

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梅詠思.....	81.33
2.º 馮惠琴.....	75.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年七月二十五日的批示認可)

二零一四年七月二十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

財政局特級技術輔導員 蔡淑紅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

### 公告

為填補政府總部輔助部門以散位合同方式任用的勤雜人員職程雜役職務範疇第一職階勤雜人員三缺，經二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mui Weng Si.....	81,33
2.º Fong Wai Kam.....	75,81

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 22 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivas:* Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Choi Sok Hong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento, em assalariamento, de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, na área funcional de servente dos SASG, aberto por aviso inserto no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014.

二零一四年八月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$950.00)

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Agosto de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 海 關

### 公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，經於二零一四年五月二十一日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員的空缺，准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一四年八月八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Agosto de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 醫 療 系 統 建 設 跟 進 委 員 會

### 公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處技術員組別第一職階首席技術員一缺及第一職階一等技術員一缺，以審查文件及限制方式進行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於南灣湖5A地段澳門財富中心12樓F-H座，醫療系統建設跟進委員會秘書處內以供查閱。上

## COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas para consulta, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT, 12.º andar F-H, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, e um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do

述開考的公告，刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單被視為確定名單。

二零一四年八月六日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Sistema de Saúde, cujo anúncio dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 6 de Agosto de 2014.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分  
李瑞蘭..... 84.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年八月四日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年七月二十三日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

委員：李紹昌

陳子健

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Lei Soi Lan.....84,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kai Man.

*Vogais:* Lei Sio Cheong; e

Chan Chi Kin.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 公告

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Admi-

通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

為填補本局編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）五缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

為填補本局編制內人員翻譯員職程第一職階顧問翻譯員三缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

nistrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年七月三十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年八月一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$ 989.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 30 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
1 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員四缺；

輔導/監管範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

資訊範疇第一職階顧問高級技術員一缺。

二零一四年八月六日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

– Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

– Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

– Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

– Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 身 份 證 明 局

### 名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）二缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧艷芬 .....	82.22
2.º 何迪昕 .....	81.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月三十一日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年七月二十五日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局處長 曹偉健

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Maca, n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos admitidos:	valores
1.º Lou Im Fan.....	82,22
2.º Ho Tek Ian .....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais efectivos:* Chou Wai Kin, chefe de divisão da DSI.

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黃洛桐.....	80.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月三十一日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年七月二十五日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 黃淑卿

統計暨普查局特級技術輔導員 陳偉中

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

## 公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月五日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidato admitidos:	valores
Vong Lok Tong .....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais efectivos:* Wong Sok Heng, técnica especialista da DSI; e

Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 法律改革及國際法事務局

## 公告

法律改革及國際法事務局為晉升以下職級，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一名；

第一職階首席高級技術員一名；

第一職階首席技術員一名。

二零一四年八月四日於法律改革及國際法事務局

代局長 陳軒志

(是項刊登費用為 \$ 1,224.00)

法律改革及國際法事務局為填補中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員二個編制內職缺及二個以編制外合同制度填補的職缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公布。

二零一四年八月七日於法律改革及國際法事務局

代局長 陳軒志

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o acesso para as seguintes categorias:

Os trabalhadores contratados além do quadro:

- Um técnico superior assessor, 1.º escalão;
- Um técnico superior principal, 1.º escalão;
- Um técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 4 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Hin Chi*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada na *internet* da DSRJDI, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional e dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Hin Chi*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)



## 民政總署

## 公告

為填補民政總署下列空缺，經二零一四年六月二十五日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

## I. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員壹缺。

## II. 散位合同人員空缺：

第一職階首席特級技術稽查壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一四年七月二十四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 第003/IACM/2014號公開招標

“為民政總署購置兩台運送動物屠體車輛——冷藏(肉類)重型運輸車”

按二零一四年八月一日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置兩台運送動物屠體車輛——冷藏(肉類)重型運輸車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一四年九月十七日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2014:

## I. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

— Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

## II. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

— Um lugar de técnico fiscal especialista principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Julho de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## Concurso Público n.º 003/IACM/2014

«Aquisição, pelo IACM, de dois veículos para transporte de carcaças de animais — Veículos pesados, com câmara frigorífica, para transporte de carnes»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 1 de Agosto de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dois veículos para transporte de carcaças de animais — Veículos pesados, com câmara frigorífica, para transporte de carnes».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais ( IACM ), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 17 de Setembro de 2014. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos

中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬圓正（\$40,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年九月十八日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一四年八月十九日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一四年八月四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

#### 第004/IACM/2014號公開招標

##### “為民政總署購置一台膠輪工業鏟土機”

按二零一四年八月一日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台膠輪工業鏟土機”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一四年九月十七日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬圓正（\$40,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年九月十八日下午三時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一四年八月四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 18 de Setembro de 2014. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 19 de Agosto de 2014, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Agosto de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

#### Concurso Público n.º 004/IACM/2014

##### «Aquisição, pelo IACM, de uma pá carregadora de rodas com pneus de borracha»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 1 de Agosto de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de uma pá carregadora de rodas com pneus de borracha».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais ( IACM ), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 17 de Setembro de 2014. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 18 de Setembro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Agosto de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 退休基金會

## 公告

為填補退休基金會以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告正張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制內人員空缺：

高級技術員職程的第一職階首席顧問高級技術員一缺；

編制外合同人員空缺：

高級技術員職程的第一職階顧問高級技術員一缺；

技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程的第一職階特級行政技術助理員一缺。

二零一四年八月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, e publicados na *internet* deste Fundo e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Lugar do quadro:

— Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

— Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

— Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Fundo de Pensões, aos 7 de Agosto de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 經濟局

## 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第23/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員督察職程第一職階顧問督察一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sí-

頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月四日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$ 1,155.00)

### 通告

為填補經濟局編制內人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)八缺,經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考核方式進行普通對外入職開考之通告。

根據經濟財政司司長於二零一四年七月二十九日作出的批示,批准更改相關典試委員會之組成如下:

主席:科長 Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias

正選委員:顧問高級技術員 謝偉延

首席高級技術員 方秀萍

候補委員:特級技術員 羅嘉敏

二等高級技術員 龔鈞華

二零一四年八月四日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$ 1,126.00)

### 財政局

#### 公告

財政局為填補以下空缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定,現通過審查文件方式,為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考:

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺。

tios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### Aviso

Ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2014, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe de secção.

*Vogais efectivas:* Che Wai In, técnica superior assessora; e

Fong Sao Peng, técnica superior principal.

*Vogais suplentes:* Lo Ka Man, técnica especialista; e

Kong Kuan Wa, técnica superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

#### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年七月三十一日於財政局

局長 江麗莉

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年八月六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年八月七日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$852.00)

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 公告

## Anúncio

統計暨普查局為填補編制外合同技術人員組別的第一職階特級技術員二缺，經於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一四年第二季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vêm a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2014:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 18,558.60
澳門民生協進會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	24/1/2014、 14/4/2014及 12/5/2014	\$ 42,500.00
澳門工人同盟總會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades	24/1/2014 12/5/2014	\$ 30,575.20
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014及 14/4/2014	\$ 28,754.40
澳門勞動民生協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 19,078.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuidos
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 13,607.60
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades	24/1/2014、 20/3/2014、 21/3/2014及 14/4/2014	\$ 1,999,090.00
澳門工人民生力量聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 20,133.00
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	14/2/2014	\$ 105,000.00
澳門職工權益協會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades	24/1/2014及 17/6/2014	\$ 104,020.60
澳門工人自救會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades	24/1/2014及 29/4/2014	\$ 806,188.00
澳門裝修業聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 27,408.00
澳門娛樂業、酒店從業員工會 Macau Entertainment and Hotel Employees Union	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 8,332.50
新澳門扎鐵聯合會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades	24/1/2014、 14/4/2014及 17/6/2014	\$ 259,156.80
澳門工人團結工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 24,422.40
澳門民生權益促進會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades	24/1/2014、 14/4/2014及 12/5/2014	\$ 104,869.80
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 14,000.00
澳門工人民生權益促進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 27,414.40
澳門勞動民生聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	10/3/2014及 14/4/2014	\$ 28,035.00
澳門職業安全健康協會 Associação de Saúde e Segurança Profissional de Macau	活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	16/6/2014	\$ 26,400.00
澳門建築安全協會 Associação da Segurança na Construção de Macau	活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	15/5/2014	\$ 20,000.00
澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau	活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	25/2/2014	\$ 30,000.00
黃珠麗 Wong Chu Lai	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 3,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuidos
陳俊華 Chan Chun Wah	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 2,000.00
張耀文 Cheung Yiu Man	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 2,000.00
馬啟彬 Ma Kai Pan	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
王俊豪 Ong Choon Ho	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
Lo Tien Ying Melissa	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
吳金漢 Ng Kam Hon	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
黃金盞 Huang Jinzhan	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
黎明亮 Lai Meng Leong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
Malhotra Gaurav Sunil	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
梁仲愛 Leong Chong Oi	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
張帆菲 Cheong Fan Fei	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
星運來餐飲管理有限公司 Sorte da Estrela — Gestao de Catering Com- panhia, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 20,000.00
新聯邦投資酒樓有限公司 Nova Federal — Investimentos e Restaurantes, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 10,000.00
美盈餐飲有限公司 Bright Gain Restaurante Companhia, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 50,000.00
信德——S.T. (旅遊塔) 餐飲服務有限公司 Shun Tak — S.T. (Torre De Macau) Restauracao, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 20,000.00
萬豪軒集團餐飲管理有限公司 Grupo Grand Plaza – Gestao de Estabeleci- mentos de Restauracao, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 5,000.00
新濠博亞(新濠天地)酒店有限公司 Melco Crown (Cod) Hoteis, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 50,000.00
拾富物業股份有限公司 Propriedades Sub F, S.A.	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 20,000.00
澳門旅遊娛樂股份有限公司 Sociedade de Turismo E Diversoes de Macau, S.A.	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 8,000.00
新葡京酒店管理股份有限公司 Grand Lisboa — Hoteis E Administracao, S.A.	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 15,000.00



受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuidos
凱旋門酒店管理有限公司 Companhia de Administracao Hotelaria Arco do Triunfo Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 20,000.00
Gm酒店管理有限公司 Gm Companhia de Gestao de Hoteis, Limitada	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 61,000.00
曹耀昌 Cao Yaochang	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 2,000.00
陳麗瑜 Chen Liyu	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
梁倩雯 Leung Sin Man	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
范維鋒 Fan Wai Fong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
梁筱華 Liang Xiaohua	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
黎志傑 Lai Chi Kit	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
鍾敏冰 Chong Man Peng	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
何明森 Ho Meng Sam	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
周金荷 Chao Kam Ho	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
陸社旺 Lok Se Wong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
蔡永健 Choi Weng Kin	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
Macapanas Joselito Alejo	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
黃藝進 Wong Ngai Chon	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 500.00
維景酒店 Metropark Hotel	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 4,000.00
趙君兒 Chio Kuan I	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 1,000.00
李玉芳 Lee Yuk Fong	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00
張景然 Cheung King Yin	比賽獎金。 Prémio do Concurso.	5/7/2013	\$ 800.00

二零一四年八月七日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Agosto de 2014.

代局長 劉偉明

O Director dos Serviços, substituto, *Lau Wai Meng*.

(是項刊登費用為 \$ 7,546.00)

(Custo desta publicação \$ 7 546,00)

## 公告

## Anúncio

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年八月五日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 澳門貿易投資促進局

## 名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第 54/GM/97 號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一四年第二季度受資助的名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新鴻泰貿易有限公司 Agência Comercial NHT Lda.	29/1/2014	\$ 4,456.10	資助參加“百貨展——情人展篇”。 Subsídio à participação na «Valentine Shopping Expo».
大興糧油食品有限公司 Companhia de Alimentos Tai Heng Lda.	8/1/2014	\$ 3,000.00	資助參加“2014 (春) 香港潮流購物節”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Trendy Buying Expo 2014».

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳廈貿易 MX Trading	24/1/2014	\$ 17,956.80	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Limitada	24/1/2014	\$ 17,956.80	
美昌建築有限公司 Empresa Construtora Mei Cheong, Limitada	20/2/2014	\$ 17,956.80	
信和科技有限公司 Tecnologia Son Vo, Limitada	20/2/2014	\$ 20,000.00	
LICO (澳門) 有限公司 LICO (Macau) Limitada	12/3/2014	\$ 16,301.80	
栢高投資集團有限公司 Grupo de Investimento Paco, Limitada	23/4/2014	\$ 20,000.00	
榮光國際貿易行 Eikoh International Trading	23/4/2014	\$ 3,325.00	
凱安貿易一人有限公司 Crayon Comercial Sociedade Unipessoal Lda.	23/4/2014	\$ 20,000.00	
新薈點 New Happy Point	12/2/2014	\$ 5,000.00	
花舖子花坊 Flowerlink florist	12/2/2014	\$ 5,000.00	
天長地久皇室婚典(澳門)有限公司 Companhia de Forever Royal Wedding (Macau), Lda.	12/2/2014	\$ 5,000.00	
色色婚紗攝影一人有限公司 Fotografias de Casamento Sek Sek, Sociedade Unipessoal Lda.	12/2/2014	\$ 5,000.00	
軒亞媒體有限公司 Planet Asia Media Ltd.	12/2/2014	\$ 5,000.00	
澳門街有限公司 Centro Comercial Bazar de Macau, Lda.	4/3/2014	\$ 3,000.00	資助參加“澳門葡萄酒美食節2014”。 Subsídio à participação na «Macau Wine & Dine Festival 2014».
派怡酒店餐飲管理(澳門)有限公司 Premier Administração de Hospitalidade e Restauração (Macau) Companhia Lda.	4/3/2014	\$ 5,000.00	
阿露娜印度咖喱 Estabelecimento de Comidas Aruna's Indian Curry	4/3/2014	\$ 5,000.00	
佳酌有限公司 Vinomac Lda.	4/3/2014	\$ 5,000.00	
MFWC高品味洋酒有限公司 MFWC Macau Fine Wine Company Limited	4/3/2014	\$ 5,000.00	
浪漫一生婚紗攝影 Romanticlife Wedding Photo	12/2/2014	\$ 5,000.00	資助參加“亞太婚慶博覽會2014”。 Subsídio à participação na «Asian Wedding Celebration Expo 2014».
精心創作 Master Piece	12/2/2014	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades	
視覺攝影有限公司 Visual Photographic Limited	12/2/2014	\$ 5,000.00	資助參加“亞太婚慶博覽會2014”。 Subsídio à participação na «Asian Wedding Celebration Expo 2014».	
舍匯有限公司 Club-F Limited	12/2/2014	\$ 5,000.00		
十度藝術顧問 Shidu Art Consultants	21/3/2014	\$ 5,000.00	資助參加“國際文化藝術品交易會”。 Subsídio à participação na «Cosmopolitan Cultures & Fine Art Fair».	
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	21/3/2014	\$ 5,000.00	資助參加“第六屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «6 <sup>th</sup> Macao Inter- national Animation & Comic Expo».	
金橋國際貿易行 Kam Kao International Trading	21/3/2014	\$ 5,000.00		
偉迪手工文具行 Papeleria Wendy	21/3/2014	\$ 5,000.00		
全記舊書雜架	21/3/2014	\$ 5,000.00		
麥記玩具藏品 Loja de Brinquedos Mak Kei	21/3/2014	\$ 5,000.00		
2K文化製作	21/3/2014	\$ 5,000.00		
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos «Castle»	21/3/2014	\$ 5,000.00		
東京都 Tung Keng Tou Mono Shop	21/3/2014	\$ 5,000.00		
新皇冠動漫基地 New Crown Comic Zone	21/3/2014	\$ 5,000.00		
第一商務顧問有限公司 Numero 1 Consultoria Comercial Limitada	21/3/2014	\$ 4,000.00		
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	21/3/2014	\$ 5,000.00		資助參加“首屆港澳優質生活展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong — Macau Quality Lifestyle Fair».
女仕豪洋行 Agência Comercial Lexx Moda	21/3/2014	\$ 5,000.00		
自在坊 Athena Garden	21/3/2014	\$ 5,000.00		
皇河投資集團有限公司 Companhia de Investimento Rio de Rei Grupo Lda.	21/3/2014	\$ 5,000.00		
偉明行 Wai Meng Hong	21/3/2014	\$ 4,000.00		
生命樹養生保健一人有限公司 Preservação da Saúde Árvore da Vida, Socie- dade Unipessoal Lda.	21/3/2014	\$ 5,000.00		
皇婷化粧批發社有限公司 Cocz-Produtos Cosméticos, Lda.	21/3/2014	\$ 5,000.00		
焯燃貿易行 Agência Comercial Cheuk Yin	21/3/2014	\$ 5,000.00		
旺旺時裝店	21/3/2014	\$ 5,000.00		

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門永麗珠寶首飾有限公司 Macau Yong Li Jewelry Co Ltd	20/2/2014	\$ 24,238.60	資助參加“香港國際珠寶展”。 Subsídio à participação na «Hong Kong International Jewellery Show».
婉君聯合國際有限公司 Diana's Team International Ltd.	20/2/2014	\$ 26,387.20	
澳門節慶盛事報業有限公司 Festival & Event Macau Newspapers Co. Ltd.	12/3/2014	\$ 13,050.00	資助參加“第六屆澳門國際房地產交易會”。 Subsídio à participação na «The 6 <sup>th</sup> Macau International Real Estate Fair».
女仕豪洋行 Agência Comercial Lexx Moda	21/3/2014	\$ 17,435.30	資助參加“時尚匯集”。 Subsídio à participação na «Fashion Access».
LICO (澳門) 有限公司 LICO (Macau) Limitada	21/3/2014	\$ 15,518.00	資助參加“Interfilière Hong Kong 2014”。 Subsídio à participação na «Interfilière Hong Kong 2014».
開拓者有限公司 Companhia de Exploração Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	資助參加“國際食品嘉年華會2014”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2014».
惠順行 Vai Son Hong	3/4/2014	\$ 5,000.00	
新合記食品 San Hap Kei Food	3/4/2014	\$ 5,000.00	
陳衡記凍肉食品有限公司	3/4/2014	\$ 5,000.00	
建豐貿易 Kin Fung Trading	3/4/2014	\$ 5,000.00	
合益米行 Hap Iec Mai Hong	3/4/2014	\$ 5,000.00	
創新(澳門)蔬果食品有限公司 Chong San (Macau) Vegetais e Frutas, Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	
萬勝(澳門)倉儲食品酒店用品有限公司 Armazém de Produtos Alimentares e Artigos de Hotelaria Man Seng (Macau) Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	
譚家魚翅海味貿易行 Agência Comercial de Produtos Marítimos Barbatans de Peixe Tam Kah	3/4/2014	\$ 5,000.00	
福林行 Fu Lin Trading	3/4/2014	\$ 5,000.00	
力柏有限公司 Lek Pak Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	
好媽咪專門店 Cuidados de Mae-Produtos para Crianças	3/4/2014	\$ 5,000.00	
大昌食品市場 Supermercado Dah Chong Hong	3/4/2014	\$ 5,000.00	
角貿易 Corner Trading	3/4/2014	\$ 5,000.00	
嘉信貿易有限公司 Agência Comercial Cusson, Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	
U-Trust	23/4/2014	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
顯進資訊科技有限公司 Companhia de Tecnologia Informática S.O. Works Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	資助參加“澳門進口商品展2014”。 Subsídio à participação na «Macau Import Commodity Festival 2014».
天麗百貨	3/4/2014	\$ 5,000.00	
高域建材有限公司 Decorv Materiais de Construção Lda.	3/4/2014	\$ 5,000.00	
創維3店電業行 Agência Comercial Skyworth 3	3/4/2014	\$ 5,000.00	
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	3/4/2014	\$ 5,000.00	
富時貿易(澳門)有限公司 Companhia de Comércio Fulltime (Macau), Lda.	23/4/2014	\$ 5,000.00	資助參加“首屆澳門長者博覽會2014”。 Subsídio à participação na «Macau Elderly Expo».
澳丞傳統(香記肉乾)	23/4/2014	\$ 5,000.00	
恆發國際 Hang Fat International	23/4/2014	\$ 5,000.00	
美利行 Agência Comercial Mei Lee	23/4/2014	\$ 5,000.00	
澳門莉雅斯時裝貿易行 Agência Comercial Nega C. Fashion - Macau	23/4/2014	\$ 5,000.00	
2K文化製作	23/4/2014	\$ 5,000.00	
依時達 Agência de Comercial & Transporte	23/4/2014	\$ 5,000.00	
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei	23/4/2014	\$ 5,000.00	
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	23/4/2014	\$ 5,000.00	
新金成發展貿易 Agência Comercial Desenvolvimento San Kam Seng	23/4/2014	\$ 5,000.00	
專利貿易行 Patent	23/4/2014	\$ 5,000.00	
天元泰和集團有限公司 Tin Un Tai Wo Grupo Cia. Lda.	23/4/2014	\$ 5,000.00	
皇婷化粧品批發社有限公司 Cocz-Produtos Cosméticos, Lda.	23/4/2014	\$ 5,000.00	
創興貿易行 Chong Heng Mao Iek Hong	23/4/2014	\$ 5,000.00	
S纖美專業美容中心 Salão de Beleza S Beauty	23/4/2014	\$ 5,000.00	
楊鳳茹 Ieong Fong U	8/1/2014	\$ 9,000.00	實習費用(3-5月) Subsídio a estagiários (Março-Maio)
梁桂儀 Leong Kuai I	8/1/2014	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
樊少玉 Fan Sio Iok	8/1/2014	\$ 9,000.00	實習費用 (3-5月) Subsídio a estagiários (Março-Maio)
吳燕萍 Ng In Peng	8/1/2014	\$ 9,000.00	

二零一四年八月四日於澳門貿易投資促進局

代主席 陳敬紅

(是項刊登費用為 \$ 10,097.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 8 de Agosto de 2014.

A Presidente, substituta, *Chan Keng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 10 097,00)

## 人力資源辦公室

### 公告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年七月二十三日在《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年八月五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Agosto de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

### 名單

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。有關

## GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, pro-

公告經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分  
何錦成 ..... 79.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長二零一四年七月三十一日批示確認)

二零一四年七月二十四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

典試委員會：

主席：中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室  
顧問高級技術員 楊懿

委員：中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室  
一等高級技術員 劉敏婷

一等高級技術員(人力資源辦公室) 葉錦堯

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

vido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Ho Kam Seng ..... 79,25

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2014).

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ieong I, técnico superior assessor do GASPF.

*Vogais:* Lao Man Teng, técnico superior de 1.ª classe do GASPF; e

Ip Kam Io, técnico superior de 1.ª classe do GRH.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳善恩

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Sin Ian, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.



委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高志輝

司法警察局顧問高級技術員 鄭幸如

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一高等級技術員 黃健強

委員：澳門保安部隊事務局一高等級技術員 談偉強

交通事務局一高等級技術員 鄭麗莎

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鍾麗森

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 李潔盈

房屋局一等技術員 戴小強

（是項刊登費用為 \$3,129.00）

*Vogais:* Kou Chi Fai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chiang Hang I, técnico superior assessor da Polícia Judiciária.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Vong Kin Keong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Tam Wai Keong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Cheang Lai Sa, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chong Lai Sam, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Kit Ieng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tai Sio Keong, técnico de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

（Custo desta publicação \$ 3 129,00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年八月五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 通告

按照保安司司長於二零一四年五月三十日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）五缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

### 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

#### 2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 具備小學畢業學歷，且具汽車維修範疇之專業資格\*或具不少於3年的相關工作經驗。

\*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

### 3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

#### 3.2 須遞交的文件

##### 3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 汽車維修範疇之專業資格或具不少於3年的相關工作經驗的證明文件（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

##### 3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)、b)及c)項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

#### 4. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário, e possuam habilitação profissional na área de reparação de automóveis\* ou experiência profissional pertinente que não seja inferior a três anos.

\* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação cuja duração não seja inferior a trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados, e entregue até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

#### 3.2 Documentos a apresentar

##### 3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Documentos comprovativos da habilitação profissional na área de reparação de automóveis ou da experiência profissional pertinente que não seja inferior a três anos (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

##### 3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b), c) e d) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

#### 4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

## 5. 職務內容

5.1 須熟悉汽車之各系統，能獨立地對各類型汽車進行保養、故障檢查、評估及提供技術意見，並能熟練地對汽車進行維修；

5.2 把汽車的機械及設備安裝於適當位置；

5.3 核實和有需要時矯正所用材料；

5.4 找出和確定汽車的損壞或運作障礙，並在有需要時使用檢查和測量儀器；

5.5 使用適合的工具，維修或替換部件或損壞的部份；

5.6 檢測、維修或替換汽車的電器設備、電路系統或損壞的部份；

5.7 使用專門的工具和設備，進行汽車冷氣的一般維修及保養工作。

## 6. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人（汽車維修範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的150點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 7. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

## 8. 甄選方法

a) 知識考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以實踐方式進行；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 5. Conteúdo funcional

5.1 Precisa de ter bom conhecimento dos sistemas de automóveis, tendo a capacidade independente de efectuar a manutenção e inspeccionar as avarias de vários tipos de automóveis, dar avaliação e opiniões técnicas, e também efectuar habilmente reparação de automóveis.

5.2 Monta a maquinaria e equipamentos de automóveis na posição adequada;

5.3 Verifica e corrige quando necessário os materiais a empregar;

5.4 Localiza e determina avarias ou deficiências de funcionamento de automóveis, utilizando quando necessário aparelhos de detecção e medição;

5.5 Procede à reparação ou substituição das peças ou partes danificadas, utilizando ferramentas adequadas;

5.6 Procede à inspecção, reparação ou substituição dos equipamentos eléctricos, sistema de circuitos ou partes danificadas dos automóveis;

5.7 Executa os trabalhos de reparação e manutenção em geral de ar condicionado para automóveis, utilizando ferramentas e equipamentos específicos.

## 6. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 7. Forma de provimento

É provido no regime de contrato de assalariamento, sendo de seis meses a duração do primeiro contrato.

## 8. Métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, realizando-se através de prática;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

專業面試=20%

履歷分析=20%

## 12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

## 13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

## 14. 考試範圍

14.1 一般職業安全知識；

14.2 關於對車輛維修方面之技術、知識、熟練程度，對工具和設備使用之正確性等知識。

## 15. 典試委員會的組成

主席：警司 梁志生

正選委員：副一等消防區長 劉崇威

副警長 王友松

候補委員：副消防區長 鄭澤軍

副警長 鄭錦輝

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 60%;

Entrevista profissional = 20%;

Análise curricular = 20%.

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 13. Publicitação de listas

13.1 As listas provisória, definitiva e classificativas do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

## 14. Programa da prova

14.1 Conhecimentos gerais sobre segurança ocupacional;

14.2 Técnica, conhecimento e nível de habilidade, em relação à reparação de automóveis, bem como conhecimento sobre o uso correcto das ferramentas e equipamentos.

## 15. Composição do júri

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais efectivos:* Lao Song Wai, chefe assistente do CB; e

Vong Iao Chong, subchefe da PSP.

*Vogais suplentes:* Cheang Chak Kuan, subchefe do CB; e

Cheang Kam Fai, subchefe da PSP.

二零一四年八月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 4 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

按照保安司司長於二零一四年五月三十日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（電單車維修範疇）一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

### 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷，且具電單車維修範疇之專業資格\*或具不少於3年的相關工作經驗。

\*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

### 3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

#### 3.2 須遞交的文件

##### 3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomotores, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário, e possuam habilitação profissional na área de reparação de motociclos e ciclomotores\* ou experiência profissional pertinente que não seja inferior a três anos.

\* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação cuja duração não seja inferior a trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

#### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados, e entregue até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

#### 3.2 Documentos a apresentar

##### 3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 電單車維修範疇之專業資格或具不少於3年的相關工作經驗的證明文件（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

### 3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)、b)及c)項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

## 4. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

## 5. 職務內容

5.1 使用專門的工具和設備，進行電單車的一般維修及保養工作，尤其引擎系統（二冲程及四冲程）、傳動系統（自動排檔及手動排檔）、電路系統；

5.2 把電單車的機械及設備安裝於適當位置；

5.3 核實和有需要時矯正所用材料；

5.4 找出和確定電單車的損壞或運作障礙，並在有需要時使用檢查和測量儀器；

5.5 使用適合的工具，維修或替換部件或損壞的部份；

5.6 檢測、維修或替換電單車的電動、電路系統的故障或損壞的部份。

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Documentos comprovativos da habilitação profissional na área de reparação de motociclos e ciclomotores ou da experiência profissional pertinente que não seja inferior a três anos (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

### 3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b), c) e d) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

## 4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

### 5. Conteúdo funcional

5.1 Executa trabalhos de reparação e manutenção em geral de motociclos e ciclomotores, nomeadamente sistema de motor (a 2 tempos e a 4 tempos), sistema de transmissão (com caixa de velocidades automática e manual) e sistema de circuitos, utilizando ferramentas e equipamentos específicos;

5.2 Monta a maquinaria e equipamentos de motociclos e ciclomotores na posição adequada;

5.3 Verifica e corrige quando necessário os materiais a empregar;

5.4 Localiza e determina avarias ou deficiências de funcionamento de motociclos e ciclomotores, utilizando quando necessário aparelhos de detecção e medição;

5.5 Procede à reparação ou substituição das peças ou partes danificadas, utilizando ferramentas adequadas;

5.6 Procede à inspecção, reparação e substituição das partes danificadas ou avarias a serem verificadas nos sistemas eléctrico e de circuitos de motociclos e ciclomotores.

## 6. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人（電單車維修範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的150點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 7. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

## 8. 甄選方法

a) 知識考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以實踐方式進行；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

專業面試=20%

履歷分析=20%

## 12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

## 6. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomotores, vence pelo índice 150 da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 7. Forma de provimento

É provido no regime de contrato de assalariamento, sendo de seis meses a duração do primeiro contrato.

## 8. Métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, realizando-se através de prática;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 60%;

Entrevista profissional = 20%;

Análise curricular = 20%.

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.



## 13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

## 14. 考試範圍

14.1 一般職業安全知識；

14.2 對電單車之汽油發動機、傳動系統、制動系統、電路系統運作及其結構、車輛一般運作常識；

14.3 電單車維修機械及設備一般運作常識；

14.4 檢查及修復電單車。

## 15. 典試委員會的組成

主席：警司 梁志生

正選委員：副警長 王友松

重型車輛司機 簡永堅

候補委員：副警長 鄭錦輝

重型車輛司機 陳國明

二零一四年八月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

按照保安司司長於二零一四年五月三十日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（車身燒焊及維修範疇）一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

## 13. Publicitação de listas

13.1 As listas provisória, definitiva e classificativas do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

## 14. Programa da prova

14.1 Conhecimentos gerais sobre segurança ocupacional;

14.2 Conhecimentos gerais sobre o funcionamento de motor a gasolina, sistemas de transmissão, travagem e de circuitos dos motociclos e ciclomotores, e suas estruturas, bem como sobre o funcionamento de veículos;

14.3 Conhecimentos gerais de funcionamento sobre a reparação de máquinas e equipamentos de motociclos e ciclomotores;

14.4 Inspeção e recuperação de motociclos e ciclomotores.

## 15. Composição do júri

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais efectivos:* Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e Kan Wing Kin, motorista de pesados.

*Vogais suplentes:* Cheang Kam Fai, subchefe da PSP; e Chan Kuok Meng, motorista de pesados.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

Faz-se público que por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldadura e reparação de carroçarias de veículos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

## 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

### 2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷，且具車身燒焊及維修範疇之專業資格\*或具不少於3年的相關工作經驗。

\*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

## 3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

### 3.2 須遞交的文件

#### 3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 車身燒焊及維修範疇之專業資格或具不少於3年的相關工作經驗的證明文件（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明）；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

#### 3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário e possuam habilitação profissional na área de soldadura e reparação de carroçarias de veículos\* ou respectiva experiência profissional por um período não inferior a três anos.

\*A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação relacionados cuja duração não seja inferior a trinta horas pedagógicas, ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

## 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados, e entregue dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

### 3.2 Documentos a apresentar

#### 3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Documentos comprovativos da habilitação profissional na área de soldadura e reparação de carroçarias de veículos ou da respectiva experiência profissional por um período não inferior a três anos (de harmonia com o n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde aquela foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, juntando-se, em anexo, os seus documentos comprovativos.

3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b), c) e d) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem.

如上述 a)、b) 及 c) 項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

#### 4. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

#### 5. 職務內容

5.1 使用專門的工具和設備，進行汽車、電單車或其他車輛及機械，進行焊接、切割、打磨等工作；

5.2 把車輛、機械及設備需維修的部件，拆卸及安裝於適當位置；

5.3 核實和有需要時矯正所用材料；

5.4 找出和確定車輛的損壞或須矯正的部件，並在有需要時使用檢查和測量儀器；

5.5 使用適合的工具，維修或替換部件或損壞的部份。

#### 6. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人（車身燒焊及維修範疇）的薪俸點為第 14/2009 號法律附件一表二內所載的 150 點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 7. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為 6 個月。

#### 8. 甄選方法

a) 知識考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

#### 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以實踐方式進行；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como o registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.2.3 Na apresentação de candidatura, deve o candidato indicar expressamente se vai usar a língua chinesa ou portuguesa durante a realização do concurso.

#### 4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

#### 5. Conteúdo funcional

5.1 Executa a soldadura, corte e lixagem de automóveis, motocicletas ou outros veículos e de máquinas, utilizando ferramentas e equipamentos específicos;

5.2 Desmonta e coloca na posição adequada as peças sujeitas a reparação, de veículos, de máquinas e de equipamentos;

5.3 Verifica e corrige quando necessário os materiais a empregar;

5.4 Localiza e determina as partes danificadas ou as peças de veículos a corrigir, utilizando quando necessário aparelhos de detecção e medição;

5.5 Procede à reparação ou substituição das peças ou partes danificadas, utilizando ferramentas adequadas.

#### 6. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, área de soldadura e reparação de carroçarias de veículos, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

#### 7. Forma de provimento

O provimento faz-se por contrato de assalariamento, tendo o primeiro contrato a duração de seis meses.

#### 8. Métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

#### 9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, realizando-se através de prática;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

#### 11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

專業面試=20%

履歷分析=20%

#### 12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

#### 13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

#### 14. 考試範圍

14.1 一般職業安全知識；

14.2 對車輛車身及其結構的知識；

14.3 焊接、切割機械及設備一般操作；

14.4 修復車身工具（積）一般使用常識；

14.5 修復車身凹陷。

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

#### 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 60%;

Entrevista profissional = 20%;

Análise curricular = 20%.

#### 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 13. Publicitação de listas

13.1 As listas provisória e definitiva, bem como as listas classificativas do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

13.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

#### 14. Programa das provas

14.1 Conhecimentos gerais sobre segurança ocupacional;

14.2 Conhecimentos referentes à carroçaria e à sua estrutura;

14.3 Operação geral com máquinas e equipamentos para soldadura e corte;

14.4 Conhecimentos gerais de utilização dum jogo de esticador hidráulico para veículos;

14.5 Reparação de amolgadelas em carroçaria.

## 15. 典試委員會的組成

主席：警司 梁志生

正選委員：副警長 王友松

技術工人 馮瑞華

候補委員：副警長 鄭錦輝

技術工人 湯福如

二零一四年八月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

按照保安司司長於二零一四年五月三十日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（印刷範疇）一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

## 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷，且具印刷範疇之專業資格\*或具不少於3年的相關工作經驗。

\*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

## 3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批

## 15. Composição do júri

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais efectivos:* Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Fong Soi Wa, operário qualificado.

*Vogais suplentes:* Cheang Kam Fai, subchefe da PSP; e

Tong Fok U, operário qualificado.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

Faz-se público que por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário e possuam habilitação profissional na área de impressão\* ou respectiva experiência profissional que não seja inferior a três anos.

\* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação relacionados cuja duração não seja inferior a trinta horas pedagógicas, ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

## 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (impresso próprio aprovado

示核准的專用印件)·於指定期限內辦公時間·攜同須遞交的文件·到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

### 3.2 須遞交的文件

#### 3.2.1 與公職無聯繫之投考人:

- a) 身份證明文件影印本(須出示正本作鑑證之用);
- b) 本通告要求的學歷證明文件影印本(須出示正本作鑑證之用);
- c) 印刷範疇之專業資格或具不少於3年的相關工作經驗的證明文件(根據第14/2009號法律第八條第三款之規定·工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的聲明證明);
- d) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、職業培訓及工作經驗·以及附同相關證明文件)。

#### 3.2.2 與公職有聯繫之投考人:

上述a)、b)、c)及d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)、b)及c)項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案·則免除提交·但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時·投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

### 4. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗·以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

### 5. 職務內容

5.1 熟識操作、維修及保養機器(柯式印刷·自動切紙機及啤機);

5.2 懂觀察樣本並調校機器·調墨及清潔印板;

5.3 以人手或機械訂裝書本;

5.4 印刷品成品後之加工(燙金刻寫書名或圖案)。

pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos necessários e entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

### 3.2 Documentos a apresentar

#### 3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Documentos comprovativos de habilitação profissional na área de impressão ou respectiva experiência profissional que não seja inferior a três anos (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra);

d) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

#### 3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública:

Documentos acima referidos nas alíneas a), b), c) e d), bem como o registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso se encontrem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

### 4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

### 5. Conteúdo funcional

5.1 Tem bons conhecimentos sobre a operação, reparação e manutenção das máquinas (máquina impressora *Off-Set*, cortador automático de papel e prensa hidráulica);

5.2 Sabe observar os exemplares tirados, corrigindo a afinação das máquinas e das tintas, bem como fazer a limpeza das chapas de impressão;

5.3 Encaderna os livros de forma manual ou mecânica;

5.4 Faz o processamento após a produção dos impressos (gofrar e aplicar títulos ou desenhos a ouro).

## 6. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人（印刷範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的150點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 7. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

## 8. 甄選方法

a) 知識考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以實踐方式進行；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

專業面試=20%

履歷分析=20%

## 12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

## 13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://>

## 6. *Vencimento, direitos e regalias*

O operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 7. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato de assalariamento, sendo de seis meses a duração do primeiro contrato.

## 8. *Métodos de selecção*

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

## 9. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, realizando-se através de prática;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Sendo excluídos ou não, os resultados serão publicados na lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a próxima fase de selecção.

## 11. *Classificação final*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 60%;

Entrevista profissional: 20%;

Análise curricular: 20%.

## 12. *Condições de preferência*

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 13. *Publicitação das listas*

13.1 As listas provisória, definitiva e classificativas do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e

www.fsm.gov.mo。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

#### 14. 考試範圍

14.1 印刷常識；印刷技術，知識包括（油墨、紙張及水斗液）；

14.2 操作機器（柯式印刷機、自動切紙機及啤機）；

14.3 調墨；

14.4 懂得進行訂裝程序，確保印刷品完美及良好地完成。

#### 15. 典試委員會的組成

主席：警司 梁志生

正選委員：警長 潘兆棠

特級行政技術助理員 黃奧迪

候補委員：副警長 羅傑明

一等行政技術助理員 歐陽茵茵

二零一四年八月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$30,616.00）

disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

#### 14. Programa das provas

14.1 Conhecimentos gerais sobre a impressão: técnicas de impressão, conhecimentos tais como tintas, papéis e solução de fonte;

14.2 Operação da máquinas (máquina impressora *Off-Set*, cortador automático de papel e prensa hidráulica);

14.3 Afinação das tintas;

14.4 Conhecimentos sobre o processo de encadernação, garantia do embelezamento e melhor acabamento dos produtos de impressão.

#### 15. Composição do júri

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais efectivos:* Pun Sio Tong, chefe da PSP; e

Wong Ou Tek, assistente técnico administrativo especialista.

*Vogais suplentes:* Lo Kit Meng, subchefe da PSP; e

Ao Ieong Ian Ian, assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 30 616,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

為填補澳門監獄編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年七月十六日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.



根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月四日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

司法警察局一等技術員 鄭韻詩

為填補澳門監獄編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一四年七月十六日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月四日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

司法警察局首席高級技術員 李金榮

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

按照保安司司長於二零一四年七月二十八日作出的批示，有關刊登於二零一三年八月二十一日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補第一職階二等行政技術助理員（水電維修工場範疇）一缺的開考，因經過第二階段知識考試後，沒有合格投考人而予以消滅。

二零一四年八月四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$715.00)

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Cheang Van Si, técnica de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Li Jinrong, técnica superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2014, e para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficina de reparação e manutenção de água e electricidade, do Estabelecimento Prisional de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013, ficou extinto por não haver candidatos aprovados, após a prova de conhecimentos de 2.ª fase.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Lista

(開考編號: 02411/01-IS)

(Ref. do concurso n.º 02411/01-IS)

為錄取八十七名學員參加二等衛生督察特別培訓；完成培訓後，以編制外合同方式，聘用培訓成績名單排列前八十七名衛生督察特別培訓學員擔任衛生局第一職階二等衛生督察，經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oitenta e sete formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe; após a conclusão da formação, os primeiros oitenta e sete formandos na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, no cargo de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012:

## 1. 合格投考人:

## 1. Candidatos aprovados:

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
1.º	張淑玲.....	74.03		1.º	Cheong Sok Leng.....	74,03	
2.º	李灝敏.....	71.23		2.º	Lei Hou Man.....	71,23	
3.º	劉匡正.....	70.93		3.º	Lao Hong Cheng.....	70,93	
4.º	馬惠君.....	70.57		4.º	Ma Wai Kuan.....	70,57	
5.º	陳家進.....	70.07		5.º	Chan Ka Chon.....	70,07	
6.º	林強輝.....	69.60		6.º	Lam Keong Fai.....	69,60	
7.º	陳嘉慧.....	68.77		7.º	Chan Ka Wai.....	68,77	
8.º	陳潔瑜.....	68.63		8.º	Chan Kit U.....	68,63	
9.º	歐陽婉玲.....	68.40		9.º	Ao Jeong Un Leng.....	68,40	
10.º	陳啓榮.....	68.07		10.º	Chan Kai Weng.....	68,07	
11.º	歐陽麗華.....	68.03		11.º	Ao Jeong Lai Wa.....	68,03	
12.º	劉敏康.....	68.00		12.º	Lau Man Hong.....	68,00	
13.º	卓美欣.....	67.97		13.º	Cheok Mei Ian.....	67,97	
14.º	關倩茹.....	67.93		14.º	Kuan Sin U.....	67,93	
15.º	黃優嫻.....	67.90		15.º	Wong Yew Hian.....	67,90	
16.º	黃燕松.....	67.70	a	16.º	Wong In Chong.....	67,70	a
17.º	胡曉彤.....	67.70		17.º	Wu Hio Tong.....	67,70	
18.º	溫秋嬋.....	67.67		18.º	Wan Chau Sim.....	67,67	
19.º	楊俊.....	67.57		19.º	Ieong Chon.....	67,57	
20.º	何永賢.....	67.07		20.º	Ho Weng In.....	67,07	
21.º	林偉康.....	66.93		21.º	Lam Wai Hong.....	66,93	
22.º	區秀芳.....	66.77		22.º	Ao Sao Fong.....	66,77	
23.º	林志中.....	66.63		23.º	Lam Chi Chong.....	66,63	
24.º	黃雅麗.....	66.20		24.º	Wong Nga Lai.....	66,20	
25.º	李銘釗.....	66.13	f	25.º	Lei Meng Chio.....	66,13	f
26.º	林泉.....	66.13		26.º	Lam Chun.....	66,13	
27.º	譚貴華.....	66.00		27.º	Tam Kuai Wa.....	66,00	
28.º	何梓洋.....	65.90		28.º	Ho Chi Ieong.....	65,90	
29.º	王琪.....	65.87		29.º	Wong Kei.....	65,87	

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
30.º	謝恩雄 .....	65.83		30.º	Tse Yan Hung .....	65,83	
31.º	鄭芷穎 .....	65.80	f	31.º	Cheang Chi Veng .....	65,80	f
32.º	葉倩菁 .....	65.80		32.º	Ip Sin Cheng .....	65,80	
33.º	馮偉賢 .....	65.70		33.º	Fong Wai In .....	65,70	
34.º	崔震聲 .....	65.43		34.º	Choi Chan Seng .....	65,43	
35.º	鄒婉欣 .....	65.40		35.º	Chao Un Ian .....	65,40	
36.º	梁穎欣 .....	65.37		36.º	Leong Weng Ian .....	65,37	
37.º	李蓉蓉 .....	65.30		37.º	Lei Iong Iong .....	65,30	
38.º	陳偉翔 .....	65.23		38.º	Chan Wai Cheong .....	65,23	
39.º	李國健 .....	65.20		39.º	Lei Kok Kin .....	65,20	
40.º	何威廉 .....	65.07		40.º	Ho Wai Lim .....	65,07	
41.º	易啓能 .....	64.87		41.º	Iec Kai Nang .....	64,87	
42.º	林耀文 .....	64.83		42.º	Lam Io Man .....	64,83	
43.º	林橋亨 .....	64.80	f	43.º	Lam Kio Hang .....	64,80	f
44.º	許景祺 .....	64.80		44.º	Hoi Keng Kei .....	64,80	
45.º	胡卓新 .....	64.70		45.º	Wu Cheok San .....	64,70	
46.º	周婉嫻 .....	64.67		46.º	Chao Un Han .....	64,67	
47.º	王華炳 .....	64.60		47.º	Wong Wa Peng .....	64,60	
48.º	謝啓業 .....	64.47		48.º	Che Kai Ip .....	64,47	
49.º	施志成 .....	64.33	a	49.º	Si Chi Seng .....	64,33	a
50.º	冼偉賢 .....	64.33		50.º	Sin Wai In .....	64,33	
51.º	伍威俊 .....	64.27		51.º	Ng Wai Chon .....	64,27	
52.º	吳嘉鑫 .....	64.20		52.º	Ng Ka Kam .....	64,20	
53.º	洪秀秀 .....	64.17	c	53.º	Hong Sao Sao .....	64,17	c
54.º	余翠婷 .....	64.17		54.º	U Choi Teng .....	64,17	
55.º	梁少明 .....	64.00		55.º	Leong Sio Meng .....	64,00	
56.º	甘慕娟 .....	63.97		56.º	Kam Mou Kun .....	63,97	
57.º	招可健 .....	63.90		57.º	Chiu Ho Kin .....	63,90	
58.º	鄭慧明 .....	63.80		58.º	Cheang Wai Meng .....	63,80	
59.º	葉偉文 .....	63.77		59.º	Ip Wai Man .....	63,77	
60.º	譚漢華 .....	63.73		60.º	Tam Hon Va .....	63,73	
61.º	譚鳳婷 .....	63.70		61.º	Tam Fong Teng .....	63,70	
62.º	劉小芬 .....	63.67		62.º	Lao Sio Fan .....	63,67	
63.º	梁杰衡 .....	63.57	a	63.º	Leong Kit Hang .....	63,57	a
64.º	羅錫康 .....	63.57		64.º	Lo Sek Hong .....	63,57	
65.º	胡熾倫 .....	63.53	a	65.º	Wu Chi Lon .....	63,53	a
66.º	黃小琳 .....	63.53		66.º	Wong Sio Lam .....	63,53	
67.º	吳倩文 .....	63.40	f	67.º	Ng Sin Man .....	63,40	f
68.º	鄭子晴 .....	63.40		68.º	Chiang Chi Cheng .....	63,40	
69.º	陳志忠 .....	63.37	c	69.º	Chan Chi Chong .....	63,37	c
70.º	倪旭程 .....	63.37		70.º	Ngai Iok Cheng .....	63,37	
71.º	程傑求 .....	63.33		71.º	Cheng Kit Kao .....	63,33	

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
72.º	陳永耀.....	63.23		72.º	Chan Weng Io.....	63,23	
73.º	王丹彤.....	63.17	a	73.º	Wong Tan Tong.....	63,17	a
74.º	龍家明.....	63.17		74.º	Long Ka Meng.....	63,17	
75.º	容賀雲.....	63.07		75.º	Iong Ho Wan.....	63,07	
76.º	張淑婷.....	63.00		76.º	Cheong Sok Teng.....	63,00	
77.º	姚健儀.....	62.97		77.º	Io Kin I.....	62,97	
78.º	沙玉寶.....	62.87		78.º	Sa Iok Pou.....	62,87	
79.º	林雪梨.....	62.83	f	79.º	Lam Sut Lei.....	62,83	f
80.º	鄧宏榮.....	62.83		80.º	Tang Wang Weng.....	62,83	
81.º	李銳.....	62.80		81.º	Li Rui.....	62,80	
82.º	陳偉基 (BIR.12579XX(X)).....	62.77	a	82.º	Chan Wai Kei (BIR.12579XX(X)).....	62,77	a
83.º	吳富榮.....	62.77		83.º	Ng Fu Weng.....	62,77	
84.º	陳志容.....	62.70		84.º	Chan Chi Iong.....	62,70	
85.º	何振東.....	62.63		85.º	Ho Chan Tong.....	62,63	
86.º	歐陽劍峰.....	62.43	f	86.º	Ao Ieong Kim Fong.....	62,43	f
87.º	黃靈敏.....	62.43		87.º	Wong Cristina.....	62,43	
88.º	黃志偉.....	62.37	a	88.º	Wong Chi Wai.....	62,37	a
89.º	甘翠娥.....	62.37		89.º	Kam Choi Ngo.....	62,37	
90.º	關靜兒.....	62.33		90.º	Kuan Cheng I.....	62,33	
91.º	譚詠欣.....	62.27		91.º	Tam Weng Ian.....	62,27	
92.º	陳家浩.....	62.20	a	92.º	Chan Ka Hou.....	62,20	a
93.º	莊偉新.....	62.20		93.º	Chong Wai San.....	62,20	
94.º	蘇敬秋.....	62.17		94.º	Sou Keng Chao.....	62,17	
95.º	黃健明.....	62.13		95.º	Wong Kin Meng.....	62,13	
96.º	林寶興.....	62.00	f	96.º	Lam Pou Heng.....	62,00	f
97.º	譚美娥.....	62.00		97.º	Tam Guerreiro Mei Ngo.....	62,00	
98.º	郭雅萍.....	61.97	f	98.º	Kuok Nga Peng.....	61,97	f
99.º	鄔穎紅.....	61.97		99.º	Wu Weng Hong.....	61,97	
100.º	何永洪.....	61.93	c	100.º	Ho Weng Hong.....	61,93	c
101.º	曾家偉.....	61.93		101.º	De Jesus, Nuno Rosa.....	61,93	
102.º	薛梓.....	61.90	f	102.º	Sit Chi.....	61,90	f
103.º	何佩雯.....	61.90		103.º	Ho Pui Man.....	61,90	
104.º	葉浩昇.....	61.87		104.º	Ip Hou Seng.....	61,87	
105.º	蔡炯揚.....	61.83	f	105.º	Choi Kueng Ieong.....	61,83	f
106.º	關志剛.....	61.83		106.º	Kuan Chi Kong.....	61,83	
107.º	陳翠雯.....	61.63	g	107.º	Chan Choi Man.....	61,63	g
108.º	梁倩婷.....	61.63		108.º	Leong Sin Teng.....	61,63	
109.º	黃杰宗.....	61.57	f	109.º	Vong Kit Chong.....	61,57	f
110.º	阮妙青.....	61.57		110.º	Un Mio Cheng.....	61,57	
111.º	程偉業.....	61.50	f	111.º	Cheng Wai Ip.....	61,50	f
112.º	洪綺敏.....	61.50		112.º	Hong I Man.....	61,50	
113.º	黃永健.....	61.43	f	113.º	Wong Weng Kin.....	61,43	f

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
114.º	李淑賢.....	61.43		114.º	Lei Sok In.....	61,43	
115.º	杜家欣.....	61.40		115.º	Tou Ka Ian.....	61,40	
116.º	陳民安.....	61.37	a	116.º	Chan Man On.....	61,37	a
117.º	洪永建.....	61.37		117.º	Hong Weng Kin.....	61,37	
118.º	陳麗薇.....	61.33		118.º	Chan Lai Mei.....	61,33	
119.º	黎家榮.....	61.30	a	119.º	Lai Ka Weng.....	61,30	a
120.º	文浩敬.....	61.30	f	120.º	Man Hou Keng Tomás.....	61,30	f
121.º	莊偉強.....	61.30		121.º	Chong Wai Keong.....	61,30	
122.º	紀怡如.....	61.27	f	122.º	Chi Yi Ju.....	61,27	f
123.º	陳偉文.....	61.27		123.º	Chan Wai Man.....	61,27	
124.º	文詩雅.....	61.23	f	124.º	Man Si Nga.....	61,23	f
125.º	胡彩虹.....	61.23		125.º	Wu Choi Hong.....	61,23	
126.º	連智輝.....	61.17		126.º	Lin Chi Fai.....	61,17	
127.º	葉安定.....	61.13	f	127.º	Ip On Teng.....	61,13	f
128.º	李志佳.....	61.13		128.º	Lei Chi Kai.....	61,13	
129.º	陳沚鋼.....	60.97	f	129.º	Chan Chi Ian.....	60,97	f
130.º	李曉彤 (BIR. 51128XX(X)).....	60.97	f	130.º	Lei Hio Tong (BIR. 51128XX(X)).....	60,97	f
131.º	吳惠芳.....	60.97		131.º	Ng Wai Fong.....	60,97	
132.º	梁燕嫻.....	60.93		132.º	Leong In San.....	60,93	
133.º	劉鴻德.....	60.90		133.º	Lao Hong Tak.....	60,90	
134.º	梁振輝.....	60.87	a	134.º	Leong Chan Fai.....	60,87	a
135.º	徐佩敏.....	60.87	f	135.º	Choi Pui Man.....	60,87	f
136.º	梁紅.....	60.87		136.º	Leong Hong.....	60,87	
137.º	李俊文.....	60.83		137.º	Lei Chon Man.....	60,83	
138.º	梁敏玲.....	60.80		138.º	Leong Man Leng.....	60,80	
139.º	馮啓豪.....	60.77	a	139.º	Fong Kai Hou.....	60,77	a
140.º	黃嘉偉.....	60.77		140.º	Wong Ka Wai.....	60,77	
141.º	袁偉超.....	60.73		141.º	Un Wai Chio.....	60,73	
142.º	王冠慈.....	60.67		142.º	Wong Kun Chi.....	60,67	
143.º	梁文仲.....	60.63	c	143.º	Leong Man Chong.....	60,63	c
144.º	張燕鋒.....	60.63	a	144.º	Cheong In Fong.....	60,63	a
145.º	黃玉鳳.....	60.63	f	145.º	Wong Iok Fong.....	60,63	f
146.º	董偉業.....	60.63	f	146.º	Tong Wai Ip.....	60,63	f
147.º	蕭嘉豪.....	60.63	f	147.º	Sio Ka Hou.....	60,63	f
148.º	何玉愉.....	60.63		148.º	Ho Iok U.....	60,63	
149.º	林靄玲.....	60.60	f	149.º	Lam Oi Leng.....	60,60	f
150.º	蘇嘉欣.....	60.60	f	150.º	Sou Ka Ian.....	60,60	f
151.º	葉志豪.....	60.60		151.º	Ip Chi Hou.....	60,60	
152.º	陳妍玲.....	60.57		152.º	Chan In Leng.....	60,57	
153.º	馮健成.....	60.53		153.º	Fong Kin Seng.....	60,53	
154.º	黃慧茵.....	60.47	f	154.º	Wong Wai Ian.....	60,47	f
155.º	林月華.....	60.47		155.º	Lam Ut Wa.....	60,47	

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
156.º	李佩珊.....	60.43		156.º	Lei Pui San.....	60,43	
157.º	周少珊.....	60.37		157.º	Chau Sio San.....	60,37	
158.º	李德豪.....	60.27		158.º	Lei Tak Hou.....	60,27	
159.º	李穎妍.....	60.23		159.º	Lei Weng In.....	60,23	
160.º	林慶培.....	60.20		160.º	Lam Heng Pui.....	60,20	
161.º	黃慧妍.....	60.17		161.º	Wong Wai In.....	60,17	
162.º	劉穎心.....	60.13	f	162.º	Lau Weng Sam.....	60,13	f
163.º	何子豪.....	60.13		163.º	Ho Chi Hou.....	60,13	
164.º	李疊妍.....	60.10		164.º	Lei Tip In.....	60,10	
165.º	林婷婷.....	60.07	a	165.º	Lam Teng Teng.....	60,07	a
166.º	李嘉怡.....	60.07		166.º	Lei Ka I.....	60,07	
167.º	李超東.....	60.00		167.º	Lei Chio Tong.....	60,00	
168.º	何潔攀.....	59.97	f	168.º	Ho Kit Pan.....	59,97	f
169.º	侯文彬.....	59.97		169.º	Hao Man Pang.....	59,97	
170.º	鄧曉璇.....	59.93	f	170.º	Tang Hio Sun.....	59,93	f
171.º	黃惠詩.....	59.93	f	171.º	Wong Wai Si.....	59,93	f
172.º	樊杰思.....	59.93		172.º	Fan Kit Si.....	59,93	
173.º	張惠蘭.....	59.90	a	173.º	Cheong Wai Lan.....	59,90	a
174.º	鄭嘉明.....	59.90		174.º	Cheang Ka Meng.....	59,90	
175.º	梁浩廣.....	59.87	g	175.º	Leong Hou Kuong.....	59,87	g
176.º	鄭志強.....	59.87	g	176.º	Cheang Chi Keong.....	59,87	g
177.º	顧凱威.....	59.87		177.º	Ku Hoi Wai.....	59,87	
178.º	黃瑞玲.....	59.80		178.º	Wong Soi Leng.....	59,80	
179.º	黃碧珍.....	59.77		179.º	Vong Pek Chan.....	59,77	
180.º	尹俊傑.....	59.73	c	180.º	Van Chon Kit.....	59,73	c
181.º	關毅麟.....	59.73	a	181.º	Kuan Ngai Lon.....	59,73	a
182.º	李嘉文.....	59.73	f	182.º	Lei Ka Man.....	59,73	f
183.º	李曉彤 (BIR.51290XX(X)).....	59.73	f	183.º	Lei Hio Tong (BIR.51290XX(X)).....	59,73	f
184.º	蘇遠恆.....	59.73		184.º	Sou Un Hang.....	59,73	
185.º	黃家豪.....	59.70	f	185.º	Wong Ka Hou.....	59,70	f
186.º	劉嘉莉.....	59.70		186.º	Lao Ka Lei.....	59,70	
187.º	陳婷歡.....	59.67		187.º	Chan Teng Fun.....	59,67	
188.º	陳紀棠.....	59.63	a	188.º	Chan Kei Tong Joao Baptista.....	59,63	a
189.º	周華勝.....	59.63		189.º	Chow Wah Shing.....	59,63	
190.º	王明榮.....	59.60	f	190.º	Wong Meng Weng.....	59,60	f
191.º	黃麗紅.....	59.60		191.º	Wong Lai Hong.....	59,60	
192.º	蔡加棟.....	59.57	f	192.º	Choi Ka Tong.....	59,57	f
193.º	劉惠琴.....	59.57		193.º	Lao Wai Kam.....	59,57	
194.º	莫秉光.....	59.53	a	194.º	Mok Peng Kuong.....	59,53	a
195.º	司徒夢雪.....	59.53	f	195.º	Si Tou Mong Sut.....	59,53	f
196.º	梁嘉誠.....	59.53	f	196.º	Leong Ka Seng.....	59,53	f
197.º	譚小雲.....	59.53	f	197.º	Tam Sio Wan.....	59,53	f

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
198.º	陳敏正.....	59.53		198.º	Chan Man Cheng .....	59,53	
199.º	邱強.....	59.50		199.º	Iao Keong.....	59,50	
200.º	梁健生.....	59.47	a	200.º	Leung Kin Sang.....	59,47	a
201.º	關偉健.....	59.47		201.º	Kuan Wai Kin .....	59,47	
202.º	吳志堅.....	59.43	b	202.º	Ng Chi Kin .....	59,43	b
203.º	陳志達.....	59.43	a	203.º	Chan Chi Tat.....	59,43	a
204.º	張嘉希.....	59.43	f	204.º	Cheong Ka Hei .....	59,43	f
205.º	譚若思.....	59.43		205.º	Tam Ieok Si .....	59,43	
206.º	林靜.....	59.37		206.º	Lin Jing .....	59,37	
207.º	洪小芳.....	59.33		207.º	Hong Sio Fong .....	59,33	
208.º	關曉棠.....	59.30	f	208.º	Kuan Hio Tong .....	59,30	f
209.º	龔佩玲.....	59.30		209.º	Kong Pui Leng.....	59,30	
210.º	施麗沙.....	59.23		210.º	Si Lai Sa.....	59,23	
211.º	陳凱傑.....	59.17	f	211.º	Chan Hoi Kit.....	59,17	f
212.º	葉偉生.....	59.17		212.º	Ip Wai Sang .....	59,17	
213.º	林國明.....	59.07	f	213.º	Lam Kuok Meng.....	59,07	f
214.º	馮鏊.....	59.07	g	214.º	Fong Tam.....	59,07	g
215.º	莫凱傑.....	59.07		215.º	Mok Hoi Kit.....	59,07	
216.º	傅展輝.....	59.03	f	216.º	Fu Chin Fai .....	59,03	f
217.º	梁雯靜 (BIR.51714XX(X)) .....	59.03	f	217.º	Leong Man Cheng (BIR.51714XX(X)) ..	59,03	f
218.º	劉劍峰.....	59.03		218.º	Lao Kim Fong.....	59,03	
219.º	林哲麗.....	59.00	f	219.º	Lam Chit Lai.....	59,00	f
220.º	袁慶恩.....	59.00		220.º	Un Heng Ian.....	59,00	
221.º	高詠欣.....	58.97		221.º	Kou Weng Ian.....	58,97	
222.º	胡熾輝.....	58.93	g	222.º	Wu Chi Fai .....	58,93	g
223.º	Do Rosario Lopes, Ines	58.93		223.º	Do Rosario Lopes, Ines .....	58,93	
224.º	黃宏輝.....	58.90		224.º	Wong Wang Fai.....	58,90	
225.º	鄭璜美.....	58.87	a	225.º	Chiang Wong Mei.....	58,87	a
226.º	蔡嘉欣.....	58.87		226.º	Choi Ka Ian.....	58,87	
227.º	梁務婷.....	58.80	a	227.º	Leong Mou Teng .....	58,80	a
228.º	劉穎瑤.....	58.80	f	228.º	Lao Weng Io.....	58,80	f
229.º	鍾靜滌.....	58.80	f	229.º	Chong Cheng Ieng.....	58,80	f
230.º	Ung, Julita Mariana	58.80		230.º	Ung, Julita Mariana .....	58,80	
231.º	盧婉穎.....	58.77		231.º	Lou Un Weng.....	58,77	
232.º	余秀峰.....	58.73	f	232.º	U Sao Fong.....	58,73	f
233.º	吳子維.....	58.73	f	233.º	Ng Chi Wai.....	58,73	f
234.º	黃江萍.....	58.73		234.º	Wong Kong Peng.....	58,73	
235.º	朱國鋒.....	58.70	a	235.º	Chu Kuok Fong.....	58,70	a
236.º	林春燕.....	58.70	g	236.º	Lam Chon In.....	58,70	g
237.º	吳秀雯.....	58.70	f	237.º	Ng Sao Man.....	58,70	f
238.º	趙靜.....	58.70		238.º	Chio Cheng .....	58,70	
239.º	張志明.....	58.67		239.º	Cheong Chi Meng .....	58,67	

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
240.º	何嘉茵.....	58.63	f	240.º	Ho Ka Ian.....	58,63	f
241.º	黃翠儀.....	58.63	f	241.º	Wong Choi I.....	58,63	f
242.º	梁瑞茵.....	58.63		242.º	Leong Soi Ian.....	58,63	
243.º	劉湛銘.....	58.60	a	243.º	Lau Cham Meng.....	58,60	a
244.º	黃永君.....	58.60		244.º	Wong Weng Kuan.....	58,60	
245.º	馮家就.....	58.57	a	245.º	Fong Ka Chao.....	58,57	a
246.º	梁姍姍.....	58.57	f	246.º	Leong San San.....	58,57	f
247.º	梁金明.....	58.57		247.º	Leong Kam Meng.....	58,57	
248.º	黃俊林.....	58.53	b	248.º	Wong Chon Lam.....	58,53	b
249.º	黃志宏.....	58.53		249.º	Wong Chi Wang.....	58,53	
250.º	陳詩琪.....	58.50		250.º	Chan Si Kei.....	58,50	
251.º	黃敬璋.....	58.47	f	251.º	Vong Keng Cheong.....	58,47	f
252.º	蔡健鵬.....	58.47		252.º	Choi Kin Pang.....	58,47	
253.º	黃仲怡.....	58.43		253.º	Wong Chong I.....	58,43	
254.º	李玄旭.....	58.40		254.º	Lei Un Iok.....	58,40	
255.º	趙兆嫻.....	58.37	f	255.º	Chio Sio Han.....	58,37	f
256.º	司徒詠欣.....	58.37	f	256.º	Seto Weng Ian.....	58,37	f
257.º	李能偉.....	58.37	f	257.º	Lei Nang Wai.....	58,37	f
258.º	李秀芬.....	58.37		258.º	Lei Sao Fan.....	58,37	
259.º	曹麗華.....	58.33	g	259.º	Tso Kam Carmen Leiva.....	58,33	g
260.º	丁沛權.....	58.33	f	260.º	Teng Pui Kun.....	58,33	f
261.º	鍾愷盛.....	58.33	f	261.º	Chong Hoi Seng.....	58,33	f
262.º	黃婉雯.....	58.33		262.º	Wong Un Man.....	58,33	
263.º	歐陽偉豪.....	58.30		263.º	Ao Ieong Wai Hou.....	58,30	
264.º	王俊文.....	58.27		264.º	Wong Chon Man.....	58,27	
265.º	陳嘉明.....	58.23	f	265.º	Chan Ka Meng.....	58,23	f
266.º	陳冠衡.....	58.23		266.º	Chan Kun Hang.....	58,23	
267.º	宋慧茵.....	58.17	f	267.º	Song Wai Ian.....	58,17	f
268.º	楊穎欣.....	58.17		268.º	Ieong Weng Ian.....	58,17	
269.º	陳麗霞.....	58.13	f	269.º	Chen Lixia.....	58,13	f
270.º	唐明艷.....	58.13		270.º	Tong Meng Im.....	58,13	
271.º	麥保林.....	58.07	a	271.º	Mak Pou Lam.....	58,07	a
272.º	袁偉恆.....	58.07	f	272.º	Un Wai Hang.....	58,07	f
273.º	王莉晶.....	58.07	g	273.º	Wong Lei Cheng.....	58,07	g
274.º	葉詠華.....	58.07		274.º	Ip Veng Va.....	58,07	
275.º	施玲玲.....	58.03		275.º	Si Leng Leng.....	58,03	
276.º	蔡麗柔.....	58.00	b	276.º	Choi Lai Iao.....	58,00	b
277.º	曾浩.....	58.00		277.º	Chang Hou.....	58,00	
278.º	吳惠賢.....	57.97		278.º	Ng Wai In.....	57,97	
279.º	何承軒.....	57.93		279.º	Ho Seng Hin.....	57,93	
280.º	鍾豪.....	57.90	g	280.º	Chong Hou.....	57,90	g
281.º	鍾瑞玲.....	57.90		281.º	Chong Soi Leng.....	57,90	



名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
282.º	蘇奕欽.....	57.87	f	282.º	Sou Iek Iam.....	57,87	f
283.º	曾景威.....	57.87	g	283.º	Chang Keng Wai.....	57,87	g
284.º	梁潔儀.....	57.87	i	284.º	Leong Kit I.....	57,87	i
285.º	梁志聰.....	57.87		285.º	Leong Chi Chong.....	57,87	
286.º	李加駒.....	57.83	f	286.º	Lei Ka Koi.....	57,83	f
287.º	劉艷芬.....	57.83	f	287.º	Lao Im Fan.....	57,83	f
288.º	梁美怡.....	57.83		288.º	Leong Mei I.....	57,83	
289.º	姚慧妍.....	57.77	f	289.º	Iu Wai In.....	57,77	f
290.º	高永燊.....	57.77		290.º	Kou Weng San.....	57,77	
291.º	何達濠.....	57.73	g	291.º	Ho Tat Hou.....	57,73	g
292.º	馮笑明.....	57.73	f	292.º	Fung Shiao Ming.....	57,73	f
293.º	陳昭平.....	57.73		293.º	Chan Chio Peng.....	57,73	
294.º	李善同.....	57.70		294.º	Lei Sin Tong.....	57,70	
295.º	劉志超.....	57.67		295.º	Lao Chi Chio.....	57,67	
296.º	鄭小郎.....	57.60	f	296.º	Cheang Sio Long.....	57,60	f
297.º	吳嘉謙.....	57.60	g	297.º	Ng Ka Him.....	57,60	g
298.º	吳小均.....	57.60	g	298.º	Ng Sio Kuan.....	57,60	g
299.º	蔡桂森.....	57.60		299.º	Choi Kuai Sam.....	57,60	
300.º	王小強.....	57.57		300.º	Wong Sio Keong.....	57,57	
301.º	畢詩銘.....	57.53	f	301.º	Butt Si Meng.....	57,53	f
302.º	何加揚.....	57.53	f	302.º	Ho Ka Ieong.....	57,53	f
303.º	王雅麗.....	57.53		303.º	Wong Nga Lai.....	57,53	
304.º	何奕斌.....	57.50	f	304.º	Ho Iek Pan.....	57,50	f
305.º	伍健君.....	57.50	f	305.º	Ng Kin Kuan.....	57,50	f
306.º	鄧惠英.....	57.50	f	306.º	Tang Wai Ieng.....	57,50	f
307.º	胡露華.....	57.50		307.º	Wu Lou Wa.....	57,50	
308.º	林澤波.....	57.47	f	308.º	Lam Chak Po.....	57,47	f
309.º	李善明.....	57.47	f	309.º	Lei Sin Ming.....	57,47	f
310.º	馮國賢.....	57.47	g	310.º	Fong Kuok In.....	57,47	g
311.º	譚志華.....	57.47		311.º	Tam Chi Wa.....	57,47	
312.º	譚曉彤.....	57.43	f	312.º	Tam Hio Tong.....	57,43	f
313.º	黃根霖.....	57.43	f	313.º	Wong Kan Lam.....	57,43	f
314.º	蘇嘉達.....	57.43	f	314.º	Sou Ka Tat.....	57,43	f
315.º	關曉媚.....	57.43		315.º	Kuan Hio Mei.....	57,43	
316.º	唐敏聰.....	57.40	f	316.º	Tong Man Chong.....	57,40	f
317.º	王雅芳.....	57.40		317.º	Wong Nga Fong.....	57,40	
318.º	陳保全.....	57.37	g	318.º	Chan Pou Chun.....	57,37	g
319.º	梁志銘.....	57.37	f	319.º	Leong Chi Meng.....	57,37	f
320.º	葉芝雲.....	57.37		320.º	Ip Chi Wan.....	57,37	
321.º	楊婷婷.....	57.33	f	321.º	Ieong Teng Teng.....	57,33	f
322.º	李偉源.....	57.33		322.º	Lei Wai Un.....	57,33	
323.º	陳家華.....	57.30	f	323.º	Chan Ka Wa.....	57,30	f

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
324.º	蘇雲揚.....	57.30		324.º	Sou Wan Ieong.....	57,30	
325.º	劉勁雄.....	57.27	f	325.º	Lao Keng Hong .....	57,27	f
326.º	黃錦妍.....	57.27	f	326.º	Wong Kam In.....	57,27	f
327.º	蘇慧珊.....	57.27		327.º	Sou Wai San .....	57,27	
328.º	謝濱.....	57.23	f	328.º	Che Pan.....	57,23	f
329.º	劉榮信.....	57.23	f	329.º	Lao Weng Son.....	57,23	f
330.º	鄭寶盈.....	57.23		330.º	Kuong Pou Ieng .....	57,23	
331.º	許權威.....	57.20	f	331.º	Hoi Kun Wai .....	57,20	f
332.º	陳淑雯.....	57.20		332.º	Chan Sok Man .....	57,20	
333.º	鍾俊業.....	57.17	f	333.º	Chong Chon Ip .....	57,17	f
334.º	勞嘉敏.....	57.17	f	334.º	Lou Ka Man.....	57,17	f
335.º	梁健邦.....	57.17		335.º	Leong Kin Pong.....	57,17	
336.º	譚敏華.....	57.13	f	336.º	Tam Man Wa.....	57,13	f
337.º	湯婷婷.....	57.13		337.º	Tong Teng Teng .....	57,13	
338.º	羅苑竹.....	57.10	c	338.º	Lo Un Chok .....	57,10	c
339.º	陳健富.....	57.10	a	339.º	Chan Kin Fu.....	57,10	a
340.º	歐錦振.....	57.10	f	340.º	Ao Kam Chan.....	57,10	f
341.º	麥潔珠.....	57.10	f	341.º	Mak Kit Chu .....	57,10	f
342.º	梁銘峰.....	57.10		342.º	Leong Meng Fong .....	57,10	
343.º	陳桂榮.....	57.07		343.º	Chan Kuai Weng .....	57,07	
344.º	徐燕玲.....	57.03	g	344.º	Choi In Leng .....	57,03	g
345.º	陳晶晶.....	57.03	f	345.º	Chen Jingjing .....	57,03	f
346.º	饒家倫.....	57.03		346.º	Io Ka Lon .....	57,03	
347.º	范永新.....	57.00	c	347.º	Fan Weng San .....	57,00	c
348.º	黃安妮.....	57.00	c	348.º	Wong On Nei .....	57,00	c
349.º	何淑軍.....	57.00	a	349.º	Ho Sok Kuan.....	57,00	a
350.º	李真.....	57.00		350.º	Lei Chan .....	57,00	
351.º	盧啓賢.....	56.97	a	351.º	Lou Kai Yin .....	56,97	a
352.º	庄振杰.....	56.97	f	352.º	Chong Chan Kit.....	56,97	f
353.º	羅幸歡.....	56.97	f	353.º	Lo Hang Fun.....	56,97	f
354.º	黃家棣.....	56.97	f	354.º	Wong Ka Tai .....	56,97	f
355.º	丁梓浩.....	56.97		355.º	Teng Chi Hou.....	56,97	
356.º	吳佩鳳.....	56.93	f	356.º	Ng Pui Fong.....	56,93	f
357.º	黃敏儀.....	56.93	f	357.º	Wong Man I.....	56,93	f
358.º	陳敬蓮.....	56.93		358.º	Chan Keng Lin .....	56,93	
359.º	劉鎮邦.....	56.90	a	359.º	Lao Chan Pong .....	56,90	a
360.º	梁日龍.....	56.90	f	360.º	Leong Iat Long.....	56,90	f
361.º	余敏娜.....	56.90	f	361.º	U Man Na.....	56,90	f
362.º	黃鴻虹.....	56.90	f	362.º	Wong Hong Hong.....	56,90	f
363.º	曾婷婷.....	56.90		363.º	Chang Teng Teng.....	56,90	
364.º	周海雲.....	56.87		364.º	Chao Hoi Wan .....	56,87	
365.º	劉嘉泳.....	56.83	b	365.º	Lao Ka Weng .....	56,83	b

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
366.º	陳子健.....	56.83	a	366.º	Chan Chi Kin.....	56,83	a
367.º	陳少文.....	56.83	f	367.º	Chan Sio Man.....	56,83	f
368.º	王文鋒.....	56.83		368.º	Wong Man Fong.....	56,83	
369.º	周裕成.....	56.80	f	369.º	Chao U Seng.....	56,80	f
370.º	周忠翰.....	56.80		370.º	Chau Chung Hon.....	56,80	
371.º	黃騰.....	56.73	f	371.º	Wong Tang.....	56,73	f
372.º	黃群笑.....	56.73		372.º	Wong Kuan Sio.....	56,73	
373.º	劉顯龍.....	56.70		373.º	Lao Hin Long.....	56,70	
374.º	高嘉恆.....	56.67	f	374.º	Kou Ka Hang.....	56,67	f
375.º	溫柳寧.....	56.67	f	375.º	Wan Lao Neng.....	56,67	f
376.º	黃錦嫦.....	56.67		376.º	Wong Kam Seong.....	56,67	
377.º	余志軒.....	56.63		377.º	U Chi Hin.....	56,63	
378.º	關麗霞.....	56.57	f	378.º	Kuan Lai Ha.....	56,57	f
379.º	方少雄.....	56.57		379.º	Fong Sio Hong.....	56,57	
380.º	張家斌.....	56.53	f	380.º	Cheong Ka Pan.....	56,53	f
381.º	孫瑞晶.....	56.53		381.º	Sun Soi Cheng.....	56,53	
382.º	廖慧娟.....	56.50	f	382.º	Lio Wai Kun.....	56,50	f
383.º	徐翠怡.....	56.50	f	383.º	Choi Choi I.....	56,50	f
384.º	黃宏強.....	56.50		384.º	Wong Wang Keong.....	56,50	
385.º	毛衛珍.....	56.47	f	385.º	Mou Wai Chan.....	56,47	f
386.º	鄭嘉豪.....	56.47	f	386.º	Cheang Ka Hou.....	56,47	f
387.º	陳雯詩.....	56.47	g	387.º	Chan Man Si.....	56,47	g
388.º	李安婷.....	56.47		388.º	Lei On Teng.....	56,47	
389.º	鄭志豪.....	56.43	f	389.º	Cheang Chi Hou.....	56,43	f
390.º	陳偉基 (BIR.51633XX(X)).....	56.43		390.º	Chan Wai Kei (BIR.51633XX(X)).....	56,43	
391.º	張永盛.....	56.40	f	391.º	Cheong Weng Seng.....	56,40	f
392.º	洪曉東.....	56.40		392.º	Hong Hio Tong.....	56,40	
393.º	何詠祺.....	56.37	f	393.º	Ho Weng Kei.....	56,37	f
394.º	黃恩龍.....	56.37	f	394.º	Wong Ian Long.....	56,37	f
395.º	余嘉洪.....	56.37		395.º	U Ka Hong.....	56,37	
396.º	秦敏妍.....	56.33	f	396.º	Chon Man In.....	56,33	f
397.º	卓奇式.....	56.33		397.º	Cheok Kei I.....	56,33	
398.º	陳暉彥.....	56.30	a	398.º	Chan Wai In.....	56,30	a
399.º	吳家恩.....	56.30	f	399.º	Ng Ka Ian.....	56,30	f
400.º	梁嘉銘.....	56.30		400.º	Leong Ka Meng.....	56,30	
401.º	林佩儀.....	56.27	f	401.º	Lam Pui I.....	56,27	f
402.º	李振威.....	56.27		402.º	Lei Chan Wai.....	56,27	
403.º	陸善雅.....	56.23	a	403.º	Lok Sin Nga.....	56,23	a
404.º	梁卓星.....	56.23		404.º	Leong Cheok Seng.....	56,23	
405.º	郭巧儀.....	56.17		405.º	Kuok Hao I.....	56,17	
406.º	林紅杏.....	56.13	f	406.º	Lam Hong Hang.....	56,13	f
407.º	邱偉強.....	56.13		407.º	Iao Wai Keong.....	56,13	

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
408.º	馮志偉	56.10	f	408.º	Fong Chi Wai	56,10	f
409.º	黃海瞳	56.10		409.º	Wong Hoi Tong	56,10	
410.º	何志華	56.07		410.º	Ho Chi Wa	56,07	
411.º	陳嘉欣 (BIR.51699XX(X))	56.03	i	411.º	Chan Ka Ian (BIR.51699XX(X))	56,03	i
412.º	高倩愛	56.03		412.º	Kou Sin Oi	56,03	
413.º	黃慧珍	56.00	g	413.º	Wong Wai Chan	56,00	g
414.º	吳偉強	56.00		414.º	Ng Wai Keong	56,00	
415.º	劉俊文	55.97		415.º	Da Rosa, Dinis Feliciano	55,97	
416.º	洪霞	55.93	a	416.º	Hong Ha	55,93	a
417.º	歐陽偉文	55.93	f	417.º	Ao Jeong Wai Man	55,93	f
418.º	梁嘉貞	55.93	g	418.º	Leong Ka Cheng	55,93	g
419.º	陳炳佳	55.93	f	419.º	Chan Peng Kai	55,93	f
420.º	蕭儀欣	55.93	f	420.º	Sio I Ian	55,93	f
421.º	饒忠華	55.93		421.º	Io Chong Wa	55,93	
422.º	岑海珊	55.90	f	422.º	Sam Hoi San	55,90	f
423.º	吳淑芬	55.90		423.º	Ng Sok Fan	55,90	
424.º	周倩雯	55.87	f	424.º	Chao Sin Man	55,87	f
425.º	李文莉	55.87	f	425.º	Lei Man Lei	55,87	f
426.º	鄧成慧	55.87		426.º	Tang Seng Wai	55,87	
427.º	郭麗群	55.83	f	427.º	Kuok Lai Kuan	55,83	f
428.º	李逸庭	55.83		428.º	Lei Iat Teng	55,83	
429.º	廖光敏	55.73	f	429.º	Lio Kuong Man	55,73	f
430.º	馮美貴	55.73		430.º	Fong Mei Kuai Flora	55,73	
431.º	羅嘉汶	55.70		431.º	Lo Ka Man	55,70	
432.º	蘇琪晶	55.67	f	432.º	Sou Kei Cheng	55,67	f
433.º	陳慧珊	55.67	f	433.º	Chan Wai San	55,67	f
434.º	何慧妍	55.67		434.º	Ho Wai In	55,67	
435.º	周偉進	55.63	a	435.º	Chao Wai Chon	55,63	a
436.º	阮振彰	55.63	f	436.º	Un Chan Cheong	55,63	f
437.º	陳志成 (BIR.51392XX(X))	55.63	f	437.º	Chan Chi Seng (BIR.51392XX(X))	55,63	f
438.º	劉天賜	55.63		438.º	Lao Tin Chi	55,63	
439.º	王雅穎	55.57	f	439.º	Wang Nga Wing	55,57	f
440.º	王華	55.57	g	440.º	Wong Wa	55,57	g
441.º	劉子安	55.57	f	441.º	Lao Chi On	55,57	f
442.º	譚瑞紅	55.57		442.º	Tam Soi Hong	55,57	
443.º	周少容	55.53	a	443.º	Chau Sio Iong	55,53	a
444.º	李嘉榮	55.53	f	444.º	Lei Ka Weng	55,53	f
445.º	樊少英	55.53		445.º	Fan Sio Ieng	55,53	
446.º	劉鏗泰	55.50	g	446.º	Lao Hang Tai	55,50	g
447.º	趙靄桃	55.50	f	447.º	Chio Oi Tou	55,50	f
448.º	梁嘉豪	55.50		448.º	Leong Ka Hou	55,50	
449.º	鍾政光	55.47	g	449.º	Chong Cheng Kuong	55,47	g

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
450.º	翁灼烽.....	55.47	f	450.º	Iong Cheok Fong.....	55,47	f
451.º	葉耀敏.....	55.47	f	451.º	Ip Io Man.....	55,47	f
452.º	何凱琳.....	55.47		452.º	Ho Hoi Lam.....	55,47	
453.º	Lopes, Delfim.....	55.43	f	453.º	Lopes, Delfim.....	55,43	f
454.º	鍾政亨.....	55.43		454.º	Chong Cheng Hang.....	55,43	
455.º	潘浩君.....	55.40		455.º	Poon Ho Kwan.....	55,40	
456.º	區柏簾.....	55.37	g	456.º	Ao Pak Lim.....	55,37	g
457.º	歐陽玲.....	55.37	f	457.º	Ao Ieong Leng.....	55,37	f
458.º	馮秀芝.....	55.37		458.º	Fong Sao Chi.....	55,37	
459.º	施燕萍.....	55.33		459.º	Shi Yanping.....	55,33	
460.º	梁健堂.....	55.30	f	460.º	Leong Kin Tong.....	55,30	f
461.º	李子傑.....	55.30		461.º	Lei Chi Kit.....	55,30	
462.º	趙美蓮.....	55.27	f	462.º	Chio Mei Lin.....	55,27	f
463.º	樊嘉敏.....	55.27		463.º	Fan Ka Man.....	55,27	
464.º	張善瑜.....	55.23	f	464.º	Cheong Sin U.....	55,23	f
465.º	梁智健.....	55.23		465.º	Leong Chi Kin.....	55,23	
466.º	鄧焯桑.....	55.20	f	466.º	Tang Cheok San.....	55,20	f
467.º	呂麗娜.....	55.20	f	467.º	Loi Lai Na.....	55,20	f
468.º	唐德政.....	55.20	f	468.º	Tong Tak Ching.....	55,20	f
469.º	何佩薇.....	55.20	g	469.º	Ho Pui Mei.....	55,20	g
470.º	謝燕芳.....	55.20		470.º	Che In Fong.....	55,20	
471.º	胡柳燕.....	55.17		471.º	Wu Lao In.....	55,17	
472.º	林煥枝.....	55.13	a	472.º	Lam Wun Chi.....	55,13	a
473.º	陳志成 (BIR.51093XX(X)).....	55.13	f	473.º	Chan Chi Seng (BIR.51093XX(X)).....	55,13	f
474.º	林彩燕.....	55.13		474.º	Lam Choi In.....	55,13	
475.º	何婷婷.....	55.10		475.º	Ho Teng Teng.....	55,10	
476.º	羅家輝.....	55.07	f	476.º	Lopes Pedro.....	55,07	f
477.º	黃少杏.....	55.07		477.º	Wong Sio Hang.....	55,07	
478.º	林兆倫.....	55.03		478.º	Lam Sio Lon.....	55,03	
479.º	吳宇星.....	55.00	f	479.º	Ng I Seng.....	55,00	f
480.º	蘇敏婷.....	55.00	g	480.º	Sou Man Teng.....	55,00	g
481.º	任燕霞.....	55.00	f	481.º	Iam In Ha.....	55,00	f
482.º	何詠芝.....	55.00	f	482.º	Ho Weng Chi.....	55,00	f
483.º	梁慧冰.....	55.00	f	483.º	Leong Wai Peng.....	55,00	f
484.º	陳美卿.....	55.00		484.º	Chan Mei Heng.....	55,00	
485.º	郭麗瑩.....	54.97	f	485.º	Kuok Lai Ieng.....	54,97	f
486.º	鄧允盈.....	54.97	f	486.º	Tang Wan Ieng.....	54,97	f
487.º	黃美儀.....	54.97		487.º	Wong Mei I.....	54,97	
488.º	李凱珊.....	54.93	f	488.º	Lei Hoi San.....	54,93	f
489.º	李慧珊.....	54.93	f	489.º	Lee Wai San.....	54,93	f
490.º	蔡寶珠.....	54.93	f	490.º	Choi Pou Chu.....	54,93	f
491.º	梁振傑.....	54.93	g	491.º	Leong Chan Kit.....	54,93	g

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
492.º	符策年.....	54.93		492.º	Fu Chak Nin.....	54,93	
493.º	蕭秋紅.....	54.90	f	493.º	Sio Chao Hong.....	54,90	f
494.º	區靜雯.....	54.90	g	494.º	Ao Cheng Man .....	54,90	g
495.º	謝浩賢.....	54.90	f	495.º	Che Hou In.....	54,90	f
496.º	鄒倩瑩.....	54.90		496.º	Chao Sin Ieng.....	54,90	
497.º	陳偉強.....	54.83	a	497.º	Chan Wai Keong .....	54,83	a
498.º	梁炳培.....	54.83		498.º	Leong Peng Pui.....	54,83	
499.º	孫家豪.....	54.77		499.º	Sun Ka Hou.....	54,77	
500.º	余婉媚.....	54.73		500.º	U Un Mei.....	54,73	
501.º	許月倩.....	54.70	a	501.º	Hoi Ut Sin.....	54,70	a
502.º	廖子健.....	54.70	f	502.º	Lio, Chi Kin Joaquim .....	54,70	f
503.º	霍寶圻.....	54.70	f	503.º	Fok Pou Ian.....	54,70	f
504.º	施益群.....	54.70	g	504.º	Si Iek Kuan.....	54,70	g
505.º	呂嘉兒.....	54.70		505.º	Loi Ka I.....	54,70	
506.º	林萍.....	54.67	f	506.º	Lam Peng.....	54,67	f
507.º	梁靜茵.....	54.67	f	507.º	Leong Cheng Ian.....	54,67	f
508.º	丁婉蓮.....	54.67		508.º	Teng Un Lin .....	54,67	
509.º	曾炳林.....	54.60	a	509.º	Chang Peng Lam .....	54,60	a
510.º	陳惠貞.....	54.60		510.º	Chan Wai Cheng.....	54,60	
511.º	李林峰.....	54.53	f	511.º	Lei Lam Fong.....	54,53	f
512.º	高寶芝.....	54.53		512.º	Kou Pou Chi.....	54,53	
513.º	潘婉儀.....	54.50	f	513.º	Pun Un I .....	54,50	f
514.º	容蘊瑩.....	54.50	f	514.º	Yung Wan Ieng .....	54,50	f
515.º	陸善汶.....	54.50		515.º	Luk Sin Man .....	54,50	
516.º	黎雪雯.....	54.47	f	516.º	Lai Sut Man.....	54,47	f
517.º	陳梓衡.....	54.47	f	517.º	Chan Chi Hang.....	54,47	f
518.º	陳凱微.....	54.47	f	518.º	Chan Hoi Mei .....	54,47	f
519.º	甘寶怡.....	54.47	f	519.º	Kam Po Yi.....	54,47	f
520.º	李頌芝.....	54.47		520.º	Lei Chong Chi.....	54,47	
521.º	陸思琪.....	54.40	f	521.º	Lok Si Kei.....	54,40	f
522.º	鍾效仁.....	54.40	f	522.º	Chung Hau Yan .....	54,40	f
523.º	陳茂賢.....	54.40	i	523.º	Chan Mou In.....	54,40	i
524.º	謝佩詩.....	54.40		524.º	Che Pui Si.....	54,40	
525.º	潘芷君.....	54.37	f	525.º	Pun Chi Kuan .....	54,37	f
526.º	區家玲.....	54.37	f	526.º	Ao Ka Leng.....	54,37	f
527.º	尹艷珊.....	54.37		527.º	Wan Im San.....	54,37	
528.º	梁志立.....	54.33	f	528.º	Leong Chi Lap.....	54,33	f
529.º	羅怡.....	54.33	f	529.º	Lo I.....	54,33	f
530.º	陳翠碧.....	54.33		530.º	Chan Choi Pek.....	54,33	
531.º	陳家亮.....	54.30	a	531.º	Chan Ka Leong .....	54,30	a
532.º	庄萍萍.....	54.30		532.º	Chong Peng Peng.....	54,30	
533.º	梁雪琮.....	54.27	f	533.º	Leong Sut Keng.....	54,27	f

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
534.º	呂小培.....	54.27		534.º	Loi Sio Pui.....	54,27	
535.º	吳穗峰.....	54.23	c	535.º	Ng Soi Fong.....	54,23	c
536.º	施希文.....	54.23	a	536.º	Si Hei Man.....	54,23	a
537.º	鍾政.....	54.23	f	537.º	Chong Cheng.....	54,23	f
538.º	蕭洛婷.....	54.23		538.º	Sio Lok Teng.....	54,23	
539.º	黎碧琪.....	54.17		539.º	Lai Pek Kei.....	54,17	
540.º	郭偉能.....	54.10	f	540.º	Kuok Wai Nang.....	54,10	f
541.º	李裕鴻.....	54.10		541.º	Lei U Hong.....	54,10	
542.º	劉志德.....	54.07		542.º	Lao Chi Tak.....	54,07	
543.º	曾鴻.....	54.03	f	543.º	Chang Hong.....	54,03	f
544.º	伍源杰.....	54.03	g	544.º	Ng Un Kit.....	54,03	g
545.º	李家倩.....	54.03	f	545.º	Lei Ka Sin.....	54,03	f
546.º	李淑芳.....	54.03		546.º	Lei Sok Fong.....	54,03	
547.º	吳惠霞.....	54.00	f	547.º	Ng Wai Ha.....	54,00	f
548.º	馮俊源.....	54.00	f	548.º	Fong Chon Un.....	54,00	f
549.º	鍾玉花.....	54.00		549.º	Chong Iok Fa.....	54,00	
550.º	劉海珍.....	53.97		550.º	Lao Hoi Chan.....	53,97	
551.º	郭靜儀.....	53.93		551.º	Kok Cheng I.....	53,93	
552.º	吳宇.....	53.90	f	552.º	Wu Yu.....	53,90	f
553.º	呂梓欣.....	53.90	f	553.º	Loi Chi Ian.....	53,90	f
554.º	司徒偉杰.....	53.90		554.º	Si Tou Wai Kit.....	53,90	
555.º	邱文浩.....	53.87	f	555.º	Iao Man Hou.....	53,87	f
556.º	林麗玲.....	53.87	f	556.º	Lam Lai Leng.....	53,87	f
557.º	梁浩榮.....	53.87		557.º	Leong Hou Weng.....	53,87	
558.º	陳家樂.....	53.83	f	558.º	Chan Ka Lok.....	53,83	f
559.º	王靜雯.....	53.83		559.º	Wong Cheng Man.....	53,83	
560.º	趙文浩.....	53.80		560.º	Chio Man Hou.....	53,80	
561.º	馮潔玲.....	53.77	f	561.º	Fong Kit Leng.....	53,77	f
562.º	梁嘉樂.....	53.77	g	562.º	Leong Ka Lok.....	53,77	g
563.º	梁健安.....	53.77		563.º	Leong Kin On.....	53,77	
564.º	呂志燕.....	53.73		564.º	Loi Chi In.....	53,73	
565.º	姚美燕.....	53.70	f	565.º	Io Mei In.....	53,70	f
566.º	許錦榮.....	53.70	f	566.º	Hoi Kam Weng.....	53,70	f
567.º	謝雅如.....	53.70	f	567.º	Che Nga U.....	53,70	f
568.º	李嘉敏.....	53.70		568.º	Lei Ka Man.....	53,70	
569.º	麥嘉欣.....	53.67	f	569.º	Mak Ka Ian.....	53,67	f
570.º	容慧嫻.....	53.67	g	570.º	Iong Wai Han.....	53,67	g
571.º	馮霆鋒.....	53.67	f	571.º	Fong Teng Fong.....	53,67	f
572.º	程明海.....	53.67		572.º	Cheng Meng Hoi.....	53,67	
573.º	盧雪鳳.....	53.63	a	573.º	Lou Sut Fong.....	53,63	a
574.º	周錦傑.....	53.63		574.º	Chao Kam Kit.....	53,63	
575.º	陳國鴻.....	53.60	g	575.º	Chan Kuok Hong.....	53,60	g

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
576.º	李繼祥.....	53.60		576.º	Lei Kai Cheong.....	53,60	
577.º	張碧芳.....	53.57	a	577.º	Cheong Pek Fong.....	53,57	a
578.º	林嘉良.....	53.57	f	578.º	Lam Ka Leong.....	53,57	f
579.º	歐陽猛燦.....	53.57		579.º	Ao Ieong Mang Chan.....	53,57	
580.º	陳嘉欣 (BIR.51701XX(X)).....	53.53		580.º	Chan Ka Ian (BIR.51701XX(X)).....	53,53	
581.º	陳蜀.....	53.50		581.º	Chan Sok.....	53,50	
582.º	吳國顯.....	53.47		582.º	Ng Kuok Hin.....	53,47	
583.º	張奕施.....	53.40	f	583.º	Cheong Iek Si.....	53,40	f
584.º	周子航.....	53.40		584.º	Chao Chi Hong.....	53,40	
585.º	吳萬開.....	53.37	f	585.º	Ng Man Hoi.....	53,37	f
586.º	譚家祐.....	53.37		586.º	Tam Ka Iao.....	53,37	
587.º	庄華順.....	53.33	a	587.º	Chong Wa Son.....	53,33	a
588.º	呂永新.....	53.33	f	588.º	Loi Weng San.....	53,33	f
589.º	盧綺汶.....	53.33	f	589.º	Lou I Man.....	53,33	f
590.º	施議超.....	53.33	f	590.º	Si I Chio.....	53,33	f
591.º	盧桂香.....	53.33		591.º	Lou Kuai Heong.....	53,33	
592.º	周婉斯.....	53.30	f	592.º	Chao Un Si.....	53,30	f
593.º	呂小娜.....	53.30		593.º	Loi Sio Na.....	53,30	
594.º	黎永賢.....	53.27		594.º	Lai Weng In.....	53,27	
595.º	吳家瑩.....	53.23	f	595.º	Ng Ka Ieng.....	53,23	f
596.º	羅家乙.....	53.23		596.º	Lo Ka Ut.....	53,23	
597.º	范文輝.....	53.20	a	597.º	Fan Man Fai.....	53,20	a
598.º	梁志威.....	53.20	f	598.º	Leong Chi Wai.....	53,20	f
599.º	韋靜雯.....	53.20		599.º	Wai Cheng Man.....	53,20	
600.º	李巧明.....	53.17	f	600.º	Lei Hao Meng.....	53,17	f
601.º	林詩欣.....	53.17	f	601.º	Lam Si Ian.....	53,17	f
602.º	劉永健.....	53.17		602.º	Lao Weng Kin.....	53,17	
603.º	鄭詠聰.....	53.13	f	603.º	Cheang Weng Chong.....	53,13	f
604.º	盧婉恩.....	53.13		604.º	Lou Un Ian.....	53,13	
605.º	周凱欣.....	53.10	f	605.º	Chao Hoi Ian.....	53,10	f
606.º	林思齊.....	53.10		606.º	Lam Si Chai.....	53,10	
607.º	蔡結恩.....	53.07		607.º	Choi Kit Ian.....	53,07	
608.º	周銳鴻.....	53.03	g	608.º	Chao Ioi Hong.....	53,03	g
609.º	何志濤.....	53.03	f	609.º	Ho Chi Tou.....	53,03	f
610.º	林嘉俊.....	53.03	f	610.º	Lam Ka Chon.....	53,03	f
611.º	許梁欽.....	53.03	f	611.º	Hoi Leong Iam.....	53,03	f
612.º	張啓文.....	53.03	f	612.º	Cheong Kai Man.....	53,03	f
613.º	黃智恆.....	53.03		613.º	Wong Chi Hang.....	53,03	
614.º	關奕濠.....	53.00	f	614.º	Kuan Iek Hou.....	53,00	f
615.º	黃少恩.....	53.00		615.º	Wong Sio Ian.....	53,00	
616.º	陳珊妮.....	52.97	f	616.º	Chan San Nei.....	52,97	f
617.º	鄭富聰.....	52.97	f	617.º	Cheang Fu Chong.....	52,97	f



名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
618.º	蔡麗珠.....	52.97		618.º	Choi Lai Chu.....	52,97	
619.º	陳嘉欣 (BIR.51929XX(X)) .....	52.93	f	619.º	Chan Ka Ian (BIR.51929XX(X)) .....	52,93	f
620.º	黃曉思.....	52.93	f	620.º	Wong Hio Si .....	52,93	f
621.º	周小曼.....	52.93		621.º	Chau Siu Man .....	52,93	
622.º	嚴小慧.....	52.87	f	622.º	Im Sio Wai.....	52,87	f
623.º	吳偉林.....	52.87	f	623.º	Ng Wai Lam .....	52,87	f
624.º	徐巧揚.....	52.87		624.º	Choi Hao Ieong .....	52,87	
625.º	湯穎軒.....	52.83	f	625.º	Tong Weng Hin.....	52,83	f
626.º	何興源.....	52.83		626.º	Ho Heng Un.....	52,83	
627.º	譚偉順.....	52.80		627.º	Tam Wai Son.....	52,80	
628.º	程振偉.....	52.77	g	628.º	Cheng Chan Wai.....	52,77	g
629.º	何源漢.....	52.77	f	629.º	Ho Un Hon.....	52,77	f
630.º	梁泳詩.....	52.77	g	630.º	Leong Weng Si.....	52,77	g
631.º	麥潔麗.....	52.77	f	631.º	Mak Kit Lai.....	52,77	f
632.º	陳世同.....	52.77		632.º	Chan Sai Tong.....	52,77	
633.º	林敏蕊.....	52.73	f	633.º	Lam Man Ioi .....	52,73	f
634.º	劉頌詩.....	52.73	f	634.º	Lau Chong Si.....	52,73	f
635.º	卓肇恆.....	52.73		635.º	Cheok Sio Hang.....	52,73	
636.º	蔡嘉文.....	52.70		636.º	Choi Ka Man.....	52,70	
637.º	溫啟業.....	52.67	a	637.º	Wan Kai Ip .....	52,67	a
638.º	李美玉.....	52.67	g	638.º	Lei Mei Iok.....	52,67	g
639.º	黃禎.....	52.67	f	639.º	Wong Chan.....	52,67	f
640.º	梁潔芳.....	52.67		640.º	Leong Kit Fong.....	52,67	
641.º	鄭春榕.....	52.63		641.º	Kuong Chon Iong.....	52,63	
642.º	楊鳳英.....	52.57		642.º	Ieong Fong Ieng.....	52,57	
643.º	何艷婷.....	52.53		643.º	Ho Im Teng .....	52,53	
644.º	劉詠怡.....	52.50	f	644.º	Lao Weng I.....	52,50	f
645.º	占曉琴.....	52.50	g	645.º	Chim Hio Kam .....	52,50	g
646.º	勞穎妍.....	52.50		646.º	Lo Weng In.....	52,50	
647.º	林偉達.....	52.47	f	647.º	Lam Wai Tat.....	52,47	f
648.º	陳智豪.....	52.47	f	648.º	Chan Chi Hou.....	52,47	f
649.º	黃佩欣.....	52.47		649.º	Wong Pui Ian .....	52,47	
650.º	方嘉俊.....	52.43	f	650.º	Fong Ka Chon.....	52,43	f
651.º	李貝茜.....	52.43		651.º	Lei Pui Sai .....	52,43	
652.º	郭惠娟.....	52.37		652.º	Kuok Wai Kun .....	52,37	
653.º	潘應妙.....	52.33	a	653.º	Pun Ieng Mio .....	52,33	a
654.º	林波.....	52.33	f	654.º	Lam Po.....	52,33	f
655.º	陳誌汶.....	52.33		655.º	Chan Chi Man .....	52,33	
656.º	郭思健.....	52.30	f	656.º	Kuok Si Kin.....	52,30	f
657.º	余素萍.....	52.30		657.º	U Sou Peng.....	52,30	
658.º	吳家欣.....	52.23	f	658.º	Ng Ka Ian .....	52,23	f
659.º	李金權.....	52.23	f	659.º	Li Kam Kun .....	52,23	f

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
660.º	蘇杰東.....	52.23	g	660.º	Sou Kit Tong .....	52,23	g
661.º	李翠薇.....	52.23		661.º	Lei Choi Mei .....	52,23	
662.º	李永珊.....	52.17		662.º	Lei Weng San.....	52,17	
663.º	何錦華.....	52.13		663.º	Ho Kam Wa.....	52,13	
664.º	莫漢輝.....	52.10		664.º	Mok Hon Fai.....	52,10	
665.º	黃健新.....	52.07		665.º	Wong Kin San.....	52,07	
666.º	鍾佩琪.....	52.00	g	666.º	Chong Pui Kei.....	52,00	g
667.º	余美霞.....	52.00	g	667.º	U Mei Ha.....	52,00	g
668.º	盧暉.....	52.00	f	668.º	Lou Fai.....	52,00	f
669.º	黃曉軍.....	52.00		669.º	Wong Hio Kuan.....	52,00	
670.º	陳恩強.....	51.93	f	670.º	Chan Ian Keong .....	51,93	f
671.º	盧永立.....	51.93		671.º	Lou Weng Lap .....	51,93	
672.º	陳華輝.....	51.90		672.º	Chan Wa Fai.....	51,90	
673.º	楊穎瑩.....	51.80	f	673.º	Ieong Weng Ieng.....	51,80	f
674.º	葉穎驥.....	51.80	f	674.º	Ip Weng Kei.....	51,80	f
675.º	陳麗晶.....	51.80	g	675.º	Chan Lai Cheng.....	51,80	g
676.º	盧家樑.....	51.80	f	676.º	Lou Ka Leong.....	51,80	f
677.º	余美芬.....	51.80		677.º	U Mei Fan.....	51,80	
678.º	吳家樂.....	51.77		678.º	Ng Ka Lok .....	51,77	
679.º	羅子謙.....	51.70		679.º	Lo Chi Him.....	51,70	
680.º	陳彩鳳.....	51.67		680.º	Chan Choi Fong.....	51,67	
681.º	陳艷嫦.....	51.63		681.º	Chan Im Seong .....	51,63	
682.º	De Oliveira, Deolinda.....	51.57	f	682.º	De Oliveira, Deolinda .....	51,57	f
683.º	周裕文.....	51.57	f	683.º	Chao U Man.....	51,57	f
684.º	盧詠芝.....	51.57	f	684.º	Lou Weng Chi.....	51,57	f
685.º	黃敏俊.....	51.57		685.º	Wong Man Chon .....	51,57	
686.º	黎俊宇.....	51.50		686.º	Lai Chon U.....	51,50	
687.º	陳敏儀.....	51.47		687.º	Chan Man I .....	51,47	
688.º	何家俊.....	51.40		688.º	Ho Ka Chon .....	51,40	
689.º	歐陽嘉榮.....	51.37		689.º	Ao Ieong Ka Weng.....	51,37	
690.º	Fan iat meng .....	51.30		690.º	Fan Iat Meng.....	51,30	
691.º	楊宗諺.....	51.27	f	691.º	Ieong Chong In.....	51,27	f
692.º	譚潔靈.....	51.27	f	692.º	Tam Kit Leng.....	51,27	f
693.º	吳貽超.....	51.27		693.º	Ng I Chio .....	51,27	
694.º	杜嘉欣.....	51.23	f	694.º	Tou Ka Ian.....	51,23	f
695.º	鄧婉芬.....	51.23		695.º	Tang Un Fan.....	51,23	
696.º	鄭雅雯.....	51.20	f	696.º	Cheang Nga Man.....	51,20	f
697.º	陳雅虹.....	51.20	f	697.º	Chan Nga Hong .....	51,20	f
698.º	楊雅玉.....	51.20		698.º	Ieong Nga Iok .....	51,20	
699.º	潘翠蓮.....	51.17		699.º	Pun Choi Lin.....	51,17	
700.º	劉雅珍.....	51.13		700.º	Lao Nga Chan.....	51,13	
701.º	聶詩敏.....	51.03		701.º	Nip Si Man.....	51,03	

名次	合格投考人	分	備註	Ordem	Candidatos aprovados	valores	Nota
702.º	黎偉康 .....	51.00		702.º	Lai Wai Hong.....	51,00	
703.º	吳俊鴻 .....	50.93		703.º	Ng Chon Hong.....	50,93	
704.º	張國棟 .....	50.90		704.º	Cheong Kuok Tong.....	50,90	
705.º	呂艷姿 .....	50.87		705.º	Loi Im Chi.....	50,87	
706.º	梁懿晴 .....	50.80	g	706.º	Leong I Cheng.....	50,80	g
707.º	楊永泉 .....	50.80		707.º	Jeong Weng Chun.....	50,80	
708.º	梁務愉 .....	50.77	a	708.º	Leong Mou U.....	50,77	a
709.º	黃錦濤 .....	50.77	f	709.º	Wong Kam Tou.....	50,77	f
710.º	鄒志偉 .....	50.77		710.º	Chao Chi Wai.....	50,77	
711.º	林力強 .....	50.70		711.º	Lima Mok, Hernan.....	50,70	
712.º	鄭英偉 .....	50.67	a	712.º	Cheang Ieng Wai.....	50,67	a
713.º	吳小意 .....	50.67		713.º	Ng Sio I.....	50,67	
714.º	駱玲莉 .....	50.63		714.º	Lok Leng Lei.....	50,63	
715.º	林穎 .....	50.57		715.º	Lam Weng.....	50,57	
716.º	陸建波 .....	50.53	f	716.º	Lu Jianbo.....	50,53	f
717.º	梁雯靜 (BIR.13876XX(X)) .....	50.53	f	717.º	Leong Man Cheng (BIR.13876XX(X))..	50,53	f
718.º	林曉彬 .....	50.53		718.º	Lam Hio Pan.....	50,53	
719.º	柯克尼 .....	50.50	f	719.º	O Hak Nei.....	50,50	f
720.º	彭美芬 .....	50.50	f	720.º	Pang Mei Fan.....	50,50	f
721.º	陳勇 .....	50.50		721.º	Chan Iong.....	50,50	
722.º	歐陽曼芝 .....	50.47		722.º	Ao Ieong Man Chi.....	50,47	
723.º	黃龍輝 .....	50.40		723.º	Wong Long Fai.....	50,40	
724.º	施雄藝 .....	50.33		724.º	Si Hong Ngai.....	50,33	
725.º	蘇若冰 .....	50.30		725.º	Sou Ieok Peng.....	50,30	
726.º	何明偉 .....	50.27	f	726.º	Ho Meng Wai.....	50,27	f
727.º	余秀霞 .....	50.27	f	727.º	U Sao Ha.....	50,27	f
728.º	李轉華 .....	50.27		728.º	Lei Chun Wa.....	50,27	
729.º	何樂樂 .....	50.17	f	729.º	Ho Lok Lok.....	50,17	f
730.º	殷倩衡 .....	50.17		730.º	Ian Sin Hang.....	50,17	
731.º	梁雅妹 .....	50.13		731.º	Leong Nga Mui.....	50,13	
732.º	古文政 .....	50.10		732.º	Ku Man Cheng.....	50,10	
733.º	黃耀基 .....	50.03	f	733.º	Wong Io Kei.....	50,03	f
734.º	郭君偉 .....	50.03		734.º	Kuok Kuan Wai.....	50,03	

備註：

- a) 與公共部門有聯繫；
- b) 在最近的工作表現評核中獲較好評語；
- c) 在職級年資較長；
- d) 在職程年資較長；
- e) 在公職年資較長；
- f) 知識考試成績較高；

Notas:

- a) Os candidatos vinculados aos serviços públicos;
- b) Melhor avaliação do desempenho na última menção;
- c) Maior antiguidade na categoria;
- d) Maior antiguidade na carreira;
- e) Maior antiguidade na função pública;
- f) Melhor classificação na prova de conhecimentos;

g) 專業面試成績較高;

h) 履歷分析成績較高;

i) 同時掌握中文和葡文的書寫及口語;

j) 學歷較高。

g) Melhor classificação na entrevista profissional;

h) Melhor classificação no análise curricular;

i) Domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa;

j) Maiores habilitações académicas.

2. 因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人:

2. Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores:

被除名的投考人	分	Candidatos excluídos	Valores
1 區彩影.....	49.17	1 Ao Choi Ieng.....	49,17
2 陳志全.....	44.40	2 Chan Chi Chun.....	44,40
3 陳子希.....	47.83	3 Chan Chi Hei.....	47,83
4 陳俊略.....	47.03	4 Chan Chon Leok.....	47,03
5 陳歆歆.....	49.80	5 Chan Iam Iam.....	49,80
6 陳箱箱.....	48.33	6 Chan Seong Seong.....	48,33
7 周永健.....	43.83	7 Chao Weng Kin.....	43,83
8 卓美娜.....	49.40	8 Cheok Mei Na.....	49,40
9 張翠萍.....	43.30	9 Cheong Choi Peng.....	43,30
10 Cheung Wu, Luisa Elena.....	49.53	10 Cheung Wu, Luisa Elena.....	49,53
11 鄭康年.....	44.97	11 Chiang Hong Hin.....	44,97
12 趙穎丹.....	42.97	12 Chio Weng Tan.....	42,97
13 徐善儀.....	47.10	13 Choi Sin I.....	47,10
14 庄志龍.....	46.20	14 Chong Chi Long.....	46,20
15 馮佩佩.....	46.10	15 Fong Pui Pui.....	46,10
16 方世昌.....	49.63	16 Fong Sai Cheong.....	49,63
17 馮偉文.....	47.07	17 Fong Wai Man.....	47,07
18 何綺明.....	49.97	18 Ho I Meng.....	49,97
19 何艷芬.....	49.40	19 Ho Im Fan.....	49,40
20 何玉嬋.....	45.37	20 Ho Iok Sim.....	45,37
21 何倩瑩.....	45.90	21 Ho Joscelina.....	45,90
22 何嘉政.....	48.70	22 Ho Ka Cheng.....	48,70
23 洪家玉.....	42.00	23 Hong Ka Iok.....	42,00
24 洪錦華.....	47.33	24 Hong Kam Wa.....	47,33
25 洪寶青.....	49.53	25 Hong Pou Cheng.....	49,53
26 洪培基.....	47.17	26 Hong Pui Kei.....	47,17
27 任成傑.....	42.83	27 Iam Seng Kit.....	42,83
28 楊俊洪.....	45.50	28 Ieong Chon Hong.....	45,50
29 楊家明.....	44.00	29 Ieong Ka Meng.....	44,00
30 楊源康.....	47.33	30 Ieong Un Hong.....	47,33
31 楊偉媚.....	49.83	31 Ieong Wai Mei.....	49,83
32 楊詠恩.....	44.50	32 Ieong Weng Ian.....	44,50
33 葉佩儀.....	45.70	33 Ip Pui I.....	45,70
34 江家軒.....	43.40	34 Kong Ka Hin.....	43,40
35 江惠明.....	46.57	35 Kong Wai Meng.....	46,57

被除名的投考人	分	Candidatos excluídos	Valores
36 郭詠荷.....	46.63	36 Kuok Weng Ho.....	46,63
37 鄭志豪.....	48.77	37 Kuong Chi Hou.....	48,77
38 鄭芷慧.....	49.43	38 Kuong Chi Wai.....	49,43
39 郭寶珺.....	49.00	39 Kwok Pou Kuan.....	49,00
40 黎健豪.....	40.53	40 Lai Kin Hou.....	40,53
41 林英浩.....	47.93	41 Lam Ieng Hou.....	47,93
42 林玉婷.....	44.30	42 Lam Iok Teng.....	44,30
43 林建新.....	43.07	43 Lam Kin San.....	43,07
44 林立巧.....	48.33	44 Lam Lap Hao.....	48,33
45 林敏華.....	49.67	45 Lam Man Wa.....	49,67
46 林美華.....	47.03	46 Lam Mei Wa.....	47,03
47 林思麗.....	49.93	47 Lam Si Lai.....	49,93
48 林月嫦.....	49.83	48 Lam Ut Seong.....	49,83
49 林偉權.....	46.00	49 Lam Wai Kun.....	46,00
50 林穎聰.....	49.17	50 Lam Weng Chong.....	49,17
51 劉綺露.....	45.70	51 Lao I Lou.....	45,70
52 劉啓泉.....	41.00	52 Lao Kai Chun.....	41,00
53 劉立國.....	49.77	53 Lao Lap Kuok.....	49,77
54 劉偉明.....	48.93	54 Lao Wai Meng.....	48,93
55 李德金.....	49.93	55 Lee Tak Kam.....	49,93
56 李卓樺.....	46.70	56 Lei Cheok Wa.....	46,70
57 李志勇.....	47.93	57 Lei Chi Iong.....	47,93
58 李河賢.....	48.23	58 Lei Ho In.....	48,23
59 李嘉輝.....	49.77	59 Lei Ka Fai.....	49,77
60 李麗萍.....	48.63	60 Lei Lai Peng.....	48,63
61 李龍飛.....	42.20	61 Lei Long Fei.....	42,20
62 李斯龍.....	49.50	62 Lei Si Long.....	49,50
63 凌世敏.....	47.83	63 Leng Sai Man.....	47,83
64 梁毅剛.....	49.67	64 Leong Ngai Kong.....	49,67
65 梁學文.....	42.70	65 Leung Hok Man.....	42,70
66 廖志華.....	45.80	66 Lio Chi Wa.....	45,80
67 羅靜汶.....	48.03	67 Lo Cheng Man.....	48,03
68 羅昊.....	45.67	68 Lo Hou.....	45,67
69 羅茵.....	49.43	69 Lo Ian.....	49,43
70 羅嘉慧.....	46.23	70 Lo Ka Wai.....	46,23
71 羅文生.....	45.37	71 Lo Man Sang.....	45,37
72 呂偉良.....	48.53	72 Loi Wai Leong.....	48,53
73 呂偉誠.....	49.03	73 Loi Wai Seng.....	49,03
74 陸麗平.....	46.17	74 Lok Lai Peng.....	46,17
75 駱愛歡.....	47.37	75 Lok Oi Fun.....	47,37
76 駱月華.....	49.57	76 Lok Ut Wa.....	49,57
77 馬玉婷.....	44.50	77 Ma Iok Teng.....	44,50

被除名的投考人	分	Candidatos excluídos	Valores
78 馬佩愉.....	49.97	78 Ma Pui U.....	49,97
79 麥智濠.....	47.70	79 Mac Chi Hou.....	47,70
80 文綺華.....	43.67	80 Man I Wa.....	43,67
81 文玉兒.....	42.87	81 Man Iok I.....	42,87
82 吳志煬.....	47.77	82 Ng Chi Ieong.....	47,77
83 吳志敏.....	49.30	83 Ng Chi Man.....	49,30
84 吳荷欣.....	43.80	84 Ng Ho Ian.....	43,80
85 吳欣欣.....	49.53	85 Ng Ian Ian.....	49,53
86 吳嘉玉.....	46.17	86 Ng Ka Iok.....	46,17
87 吳家祺.....	49.33	87 Ng Ka Ki.....	49,33
88 吳嘉麗.....	44.87	88 Ng Ka Lai.....	44,87
89 吳競雄.....	45.27	89 Ng Keng Hong.....	45,27
90 吳德華.....	46.47	90 Ng Tak Wa.....	46,47
91 倪愷賢.....	49.93	91 Ngai Hoi In.....	49,93
92 顏聲威.....	49.67	92 Ngan Seng Wai.....	49,67
93 彭淑冰.....	48.00	93 Pang Shuk Ping.....	48,00
94 施偉群.....	48.83	94 Shi Weiqun.....	48,83
95 岑安然.....	48.73	95 Shum On Yin.....	48,73
96 蕭偉皓.....	49.53	96 Sio Wai Hou.....	49,53
97 蘇蘭深.....	47.27	97 Sou Lan Sam.....	47,27
98 譚卓雄.....	47.97	98 Tam Cheok Hong.....	47,97
99 唐嘉音.....	47.43	99 Tong Ka Iam.....	47,43
100 俞桑.....	44.20	100 U Song.....	44,20
101 原文滔.....	45.33	101 Un Man Tou.....	45,33
102 黃詩詠.....	48.80	102 Wong Si Weng.....	48,80
103 王笑英.....	49.80	103 Wong Sio Ieng.....	49,80
104 胡卓宏.....	46.53	104 Wu Cheok Wang.....	46,53

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年七月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：主治醫生 梁亦好

正選委員：首席技術員 吳詠敏

後補委員：顧問高級技術員 方月華

(是項刊登費用為 \$44,940.00)

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014).

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2014.

*O Júri:*

*Presidente:* Leong Iek Hou, médico assistente.

*Vogal efectivo:* Ng Weng Man, técnico principal.

*Vogal Suplente:* Fong Ut Wa, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 44 940,00)

## 公告

為填補衛生局以編制外合同任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月一日於衛生局

代局長 陳惟蓓

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（公共衛生範疇）十一缺，經二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年八月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十八缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de saúde pública, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de

事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月六日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士二十一缺，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年八月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental e entrevista profissional, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de vinte e uma vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 8 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)



為填補衛生局以編制外合同任用的第一職階三等翻譯員(中英翻譯範疇)一缺,經二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一四年八月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第三職階技術工人(冷氣系統及冷凍設備技工範疇)五缺,經二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一四年八月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013.

Serviços de Saúde, aos 8 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 8 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員三缺,經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格投考人: 分  
1.º 王浴楠..... 84.00

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados: valores  
1.º Wong Iok Nam..... 84,00

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 王珊珊 .....	83.28	2.º Wong San San .....	83,28
3.º 吳秀珊 .....	78.89	3.º Ng Sao San .....	78,89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年七月三十一日的批示認可)

二零一四年七月二十三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

勞工事務局一等高級技術員 陳祖樺

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iun Pui Iun, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 公 告

## Anúncio

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

——散位合同高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺；

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺；

——編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階一等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺；

——編制內技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員（行政及財政範疇）一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年八月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

— Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento;

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

— Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal;

— Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, área administrativa e financeira, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal;

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

“為教育暨青年局屬下教育資源中心提供  
2015年至2016年教育電視節目攝製服務”  
公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：向教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務。
4. 服務提供期：由二零一五年一月至二零一六年十二月。
5. 投標書有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
6. 臨時擔保：\$360,000.00（澳門幣叁拾陸萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判給總額的4%。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：於財政局登記從事與招標項目相關業務的自然人或公司，且證明已遵守稅務義務及具有電視節目攝製之經驗。
10. 交標地點、日期及時間：
 

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期及時間：二零一四年九月十五日中午十二時正。
11. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間：二零一四年九月十六日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
 

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈至公開開標日；

*Concurso público para a prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016*

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação de serviços: de Janeiro de 2015 a Dezembro de 2016.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9002501375).
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: pessoas singulares ou sociedades registadas na Direcção dos Serviços de Finanças, cujo exercício da actividade esteja relacionada com o âmbito do objecto deste concurso e que apresentem provas do cumprimento das obrigações fiscais e experiência de filmagem e produção de programas de televisão.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

*Local:* Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

*Dia e hora limite:* até às 12,00 horas do dia 15 de Setembro de 2014.
11. Local, dia e hora do acto público do concurso:
 

*Local:* sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

*Dia e hora:* às 10,00 horas do dia 16 de Setembro de 2014.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes nas suas propostas.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
 

*Local:* Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

*Dia:* a partir da publicação do presente anúncio até ao dia do acto público do concurso.

時間：辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔50%；

——參考的影片佔30%；

——工作日程表或詳細拍攝計劃佔15%；

——投標人的相關工作經驗佔5%。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一四年八月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

*Hora:* dentro das horas de expediente.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço — 50%;

— Vídeos para referência — 30%;

— Ordem de trabalhos do dia ou plano detalhado de produção — 15%;

— Experiência do concorrente na respectiva área de trabalho — 5%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

## 文化局

### 公告

鑑於刊登在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關本局以考核方式進行普通入職開考，以填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（圖書管理範疇）七缺的臨時名單出現錯誤，現重新公佈該臨時名單。臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年八月七日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$783.00)

文化局為填補下列職位空缺，通過考核方式進行普通對外入職開考，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncios

Tendo-se verificado lapso na lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, procede-se à republicação da mesma. A lista provisória encontra-se afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 7 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos aos concursos

局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員二十六缺：社區教育範疇五缺、傳播及市場推廣範疇四缺、公共行政管理範疇七缺、英文範疇三缺及資訊範疇七缺；

以散位合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機六缺。

二零一四年八月七日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$ 1,087.00)

第001/IC/2014號公開招標  
為文化局轄下氹仔圖書館供應及安裝傢俱

根據社會文化司司長於二零一四年七月二十五日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現“為文化局轄下氹仔圖書館供應及安裝傢俱”進行公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標之標的是挑選供應商為文化局轄下氹仔圖書館供應及安裝傢俱。
5. 服務地點：氹仔圖書館。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
7. 承攬類型：以總額價金承攬。
8. 投標底價：無。
9. 臨時擔保：澳門幣80,000.00元，以現金存款或法定銀行擔保之方式提供，並須符合澳門特別行政區政府法例的規定。
10. 參加條件：投標者必須已於澳門特別行政區政府財政局及商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，且

comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014:

Vinte e seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro: área de educação comunitária (5 lugares), comunicação e marketing (4 lugares), gestão e administração pública (7 lugares), língua inglesa (3 lugares) e informática (7 lugares);

Seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento.

Instituto Cultural, aos 7 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 001/IC/2014

*Fornecimento e instalação de mobiliário para a Biblioteca da Taipa do Instituto Cultural*

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2014, realiza-se um concurso público para o fornecimento e instalação de mobiliário para a Biblioteca da Taipa do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento e instalação de mobiliário para a Biblioteca da Taipa do Instituto Cultural.
5. Local do fornecimento: Biblioteca da Taipa.
6. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de 90 dias a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
7. Tipo de fornecimento: o fornecimento é por preço global.
8. Preço base do concurso: não definido.
9. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas), e deve ser prestada por meio de depósito em dinheiro ou garantia bancária, nos termos legais.
10. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso, as empresas inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, que tenham no âmbito das actividades, total ou

業務範圍全部或部分包括提供傢俱設備及服務，並且證明已遵守其稅務義務的公司，均可參加投標。

11. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一四年九月十五日（星期一）中午十二時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一四年九月十八日（星期四）上午九時三十分。

開標時，投標者/公司或其合法代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。

投標者的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

13. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗副本的價格：

地點：塔石廣場文化局大樓文化局行政暨財政處。

日期：可於本招標公告刊登日起至截標日期前。

時間：於辦公時間內（上午九時至下午五時三十分）。

繳付澳門幣500.00元，以取得《招標方案》及《承投規則》卷宗之副本及電腦光碟。

a) 如在編寫標書時遇有疑問，可透過書面或電郵方式向文化局查詢（電郵地址：[webmaster@icm.gov.mo](mailto:webmaster@icm.gov.mo)）。有關查詢必須於截標前十（10）個工作天向招標實體（文化局）提出。

b) 如對遞交標書程序有任何疑問，可在辦公時間內透過電話（8598 6647或8598 6657）向文化局查詢。

c) 所有解答文件的副本將成為招標卷宗的組成部分，並存放於澳門塔石廣場文化局大樓文化局行政暨財政處，供所有投標者查閱。

14. 判給標準：

本公開招標之各項財貨的供應條件請詳閱《承投規則》，並根據下列參數及百分比予以判給：

a) 價格（35%）；

parcial, o fornecimento de equipamento e mobiliário, e comprovem ter cumprido as suas obrigações fiscais.

11. Local, data e hora limite para a entrega de propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Seac, Macau.

*Data e hora limite:* dia 15 de Setembro de 2014, segunda-feira, pelas 12,00 horas.

12. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural sito na Praça do Tap Seac, Macau.

*Data e hora:* dia 18 de Setembro de 2014, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os candidatos ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos candidatos poderão fazer-se representar por procurador devendo este, apresentar procuração notarial que lhe confira poderes para o efeito.

13. Local, data, horário e preço para obtenção de cópias e exame do processo do concurso:

*Local:* Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, na Praça Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

*Data:* a partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Horário:* dias úteis das 9,00 às 17,30 horas.

*Preço da cópia do processo:* \$ 500,00 (quinhentas patacas) para adquirir exemplares do programa do concurso e caderno de encargos, em papel e em CD-ROM:

a) Os interessados que necessitem de quaisquer esclarecimentos ou informações relativas ao presente concurso podem apresentar pedidos de esclarecimentos ao Instituto Cultural através de documento escrito ou correio electrónico (endereço do correio electrónico: [webmaster@icm.gov.mo](mailto:webmaster@icm.gov.mo)) até dez (10) dias úteis antes do prazo fixado para a entrega de propostas;

b) Caso existam dúvidas sobre o procedimento de entrega de propostas os interessados podem contactar o Instituto Cultural através do telefone 8598 6647 ou 8598 6657, durante o horário de expediente;

c) Todos os esclarecimentos constituirão parte integrante do processo de concurso, e serão depositados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, na Praça Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, para consulta dos concorrentes.

14. Critérios de adjudicação e factores de ponderação: a adjudicação do fornecimento será efectuada ao concorrente que apresentar a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço: 35%;

- b) 投標者/公司的實力背景 (10%) ;  
 c) 質量及款式設計條件 (35%) ;  
 d) 服務條件 (10%) ;  
 e) 交貨期 (5%) ;  
 f) 保養期 (5%) 。

#### 15. 颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致停止對外辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接之首個工作日及相同時間舉行。

二零一四年八月七日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$4,284.00)

- b) Experiência e capacidade do concorrente para realização do fornecimento: 10%;  
 c) Qualidade e design do produto a fornecer: 35%;  
 d) Condições do fornecimento: 10%;  
 e) Prazo de entrega: 5%;  
 f) Período de manutenção: 5%.

15. Força maior: em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, no dia da data limite para a entrega de propostas, ou no dia do acto público de abertura, em virtude de tempestade ou por outros motivos de força maior, a data será adiada para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

Instituto Cultural, aos 7 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 284,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補人員編制內特別職程監察範疇第一職階首席督察二缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林翠珊.....	81.5
2.º 鄭翊璋.....	79.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月二十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年七月十四日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問督察 Angela Maria Teixeira do Rosário Rocha

正選委員：首席特級督察 林瑞源

首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Choi San .....	81,5
2.º Chiang Iek Wai.....	79,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Angela Maria Teixeira do Rosário Rocha, inspectora assessora.

*Vogais efectivos:* Lim Soei Njan, inspector especialista principal; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

**公告****Anúncio**

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺。

二零一四年八月四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido por contrato além do quadro;

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido por contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**通告****Avisos**

第32/DIR/2014 號批示

Despacho n.º 32/DIR/2014

根據第15/2009號法律第十條和第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，以及考慮到第26/2009號行政法規第二十二條至二十三條的規定及本人行使刊登於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年一月十八日第17/2013號社會文化司司長批示第三款所轉授予的權限，決定如下：

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), considerando, ainda, o disposto nos artigos 22.º a 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2013, de 18 de Janeiro de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013, determino:

一、轉授予本局副局長謝慶茜以下屬管理旅遊推廣廳和傳播及對外關係廳範疇之權限，以及轉授予本局副局長程衛東以下屬管理組織計劃及發展廳和培訓及質量管理廳範疇之權限：

1. São subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Tse Heng Sai, no âmbito da gestão do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Comunicação e Relações Externas, e no subdirector destes Serviços, Cheng Wai Tong, no âmbito da gestão do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade, as seguintes competências:

(一) 批准特別假期及短期無薪假，就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定，以及放棄特別假期之補償；

1) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial;

(二) 批准超時工作或輪值工作；

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;



(三) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 決定工作人員公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(六) 批准金額不超過\$10,000.00 (澳門幣壹萬元)的招待費；

(七) 簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構、屬旅遊局職責範圍內的文書。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一四年三月七日第19/DIR/2014號批示。

五、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年七月一日。

(經社會文化司司長二零一四年七月十六日的批示確認)

二零一四年八月六日於旅遊局

局長 文綺華

### 第33/DIR/2014 號批示

根據第15/2009號法律第十條、第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》及第26/2009號行政法規第二十二條及二十三的規定，決定如下：

一、授予本局副局長謝慶茜以下屬管理旅遊推廣廳和傳播及對外關係廳範疇之權限，以及授予本局副局長程衛東以下屬管理組織計劃及發展廳和培訓及質量管理廳範疇之權限：

(一) 建議採取認為有利於組織附屬單位正常和有效運作之措施；

(二) 按照活動大綱及上級指示，對有關其附屬單位的事宜作出決定，並行使其獲授予或轉授予的權力解決之；

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 19/DIR/2014, de 7 de Março de 2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Julho de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

### Despacho n.º 33/DIR/2014

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na subdirectora destes Serviços, Tse Heng Sai, no âmbito da gestão do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Comunicação e Relações Externas, e no subdirector destes Serviços, Cheng Wai Tong, no âmbito da gestão do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade, as seguintes competências:

1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquelas subunidades orgânicas;

2) Decidir, em conformidade com os programas de actividades e de harmonia com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos relativos àquelas subunidades para cuja resolução lhe forem atribuídos poderes delegados ou subdelegados;

(三) 匯報關於其組織附屬單位、且須上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就採取之決定提供意見；

(四) 確認其組織附屬單位人員的工作評核；

(五) 簽署所有與其附屬單位有關之文書；

(六) 根據相關之年假表，批准年假，應工作人員請求批准年假之提前或延遲享受及其附屬單位人員之合理缺勤。

二、本授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一四年三月七日第20/DIR/2014號批示。

五、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年七月一日。

二零一四年八月六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

3) Informar sobre os assuntos relativos àquelas subunidades orgânicas que devam ser submetidos a despacho superior, insinuando-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

4) Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquelas subunidades orgânicas;

5) Assinar todo o expediente relativo àquelas subunidades;

6) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto àquelas subunidades.

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 20/DIR/2014, de 7 de Março de 2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Agosto de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 社會工作局

### 公告

關於本局為填補編制外合同技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人知識考試結果及專業面試名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>供查閱。

名單上將指出合格應考人進行專業面試的日期、地點及時間。

二零一四年八月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, os resultados da prova de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro de pessoal do IAS, para efeitos de consulta, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Na referida lista está indicada a data, o local e a hora da realização de entrevista profissional dos candidatos aprovados.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Agosto de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iong Seng Lam, chefe de divisão.

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

*Vogais efectivas:* Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 體育發展局

### 名單

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃羅佩.....	80.00

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年七月三十日批示確認)

二零一四年七月二十四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：社會工作局特級技術員 葉炳聰

候補委員：體育發展局首席技術員 黃慧芝

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
楊迅航.....	80.56

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Lo Pui .....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014).

Instituto do Desporto, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogal efectivo:* Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

*Vogal suplente:* Welch Wong, técnico principal do Instituto do Desporto.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Son Hong .....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(社會文化司司長於二零一四年七月三十日批示確認)

二零一四年七月二十四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：民政總署一等技術員 Hermínia Chan

候補委員：體育發展局二等技術員 何婉筠

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張智勇 .....	80.75
2.º 歐家儀 .....	80.38

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年七月三十日批示確認)

二零一四年七月二十四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：運輸基建辦公室一等技術員 張麗燕

候補委員：體育發展局體育設備管理處處長 萬展鵬

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014).

Instituto do Desporto, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogal efectivo:* Hermínia Chan, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

*Vogal suplente:* Ho Un Kuan, técnico de 2.ª classe do Instituto do Desporto.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Chi Yung .....	80,75
2.º Au Ka Yi .....	80,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014).

Instituto do Desporto, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogal efectivo:* Cheong Lai In, técnico de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

*Vogal suplente:* Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一四年第二季財政資助名單：

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	26/12/2013	\$ 22,242.34	資助參與研究項目及報告研究結果。 Concessão de subsídio para participação em investigação e publicação dos resultados dos projectos de investigação.
聖若瑟大學 Universidade de São José	15/4/2014 14/5/2014 15/5/2014	\$ 34,071.01	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai	29/11/2013	\$ 37,142.68	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estu- dantis das Instituições do Ensino Superior.
中國人民大學澳門青年聯盟 Macao Youth League of Renmin University of China		\$ 33,300.00	
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China		\$ 20,600.00	
天津(高校)澳門學生聯合會 Tianjin (College) Macau Student Association		\$ 36,600.00	
北京(高校)澳門學生聯合會 Beijing (College) Macau Student Association		\$ 13,195.44	
北京大學澳門文化交流協會		\$ 113,576.75	
全港大學澳門學生聯會 The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong		\$ 3,211.18	
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística		\$ 46,884.60	
浙江高校澳門學生聯合會		\$ 6,600.00	
福建高校澳門學生聯合會 Fujian University Macao Student Association		\$ 8,100.00	
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Taiwan		\$ 41,800.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau		\$ 90,877.65	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 443,660.58	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau	29/11/2013	\$ 23,121.50	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estu- dantis das Instituições do Ensino Superior.
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 82,960.70	
澳門高校內地學生聯合會		\$ 29,367.63	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Po- litécnico de Macau		\$ 87,600.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 49,800.00	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei		\$ 6,000.00	
陸永興 Lok Weng Heng		\$ 20,000.00	
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association	23/1/2014	\$ 46,307.50	資助舉辦第五屆東亞英語辯論邀請賽。 Concessão de subsídio para realização da com- petição de «5 <sup>th</sup> East Asia Inter-Varsity Invita- tional English Debate Competition».
澳門生物醫學工程學會 Macau Sociedade de Engenharia Biomédica	11/2/2014	\$ 45,100.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de acti- vidades.
聖若瑟大學 Universidade de São José	27/3/2014	\$ 24,700.00	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Ciência e Tecnologia de Macau	20/2/2014	\$ 5,800.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	6/2/2014	\$ 3,313.80	
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of United Kingdom	21/5/2014	\$ 22,350.00	
朱峰 Zhu Feng	19/3/2014	\$ 9,100.00	資助參加學術會議。 Concessão de subsídio para participação em conferência académica.
得獎者 Vencedores	18/11/2013 31/12/2013	\$ 74,000.00	澳門高校籃球賽之獎金及服裝津貼。 Prémio pecuniário e subsídio de vestuário para a Competição de Basquetebol de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
符合資格學生：24 名 24 Alunos elegíveis	3/6/2014	\$ 192,000.00	撲滿人生——澳門大專學生豐盛暑假系列活動——澳洲英語培訓之旅之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e de alojamento para participantes da Viagem à Austrália para Formação em Língua Inglesa da «Vida Enriquecida — Série de Actividades Diversificadas das Férias de Verão para os Estudantes do Ensino Superior de Macau».
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	13/12/2006 13/5/2013 23/4/2014	\$ 12,000.00	2006/2007學年研究生獎學金款項。 Concessão de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2006/2007.
獎學金：研究生21名 Bolsa de mérito: 21 Pós-Graduados	28/11/2011 13/5/2013 24/4/2014	\$ 459,000.00	2011/2012學年研究生獎學金第九期款項。 Concessão da 9.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2011/2012.
獎學金：研究生62名 Bolsa de mérito: 62 Pós-Graduados	11/12/2012 13/5/2013 23/4/2014	\$ 1,204,000.00	2012/2013學年研究生獎學金第六期款項。 Concessão da 6.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2012/2013.
獎學金：研究生125名 Bolsa de mérito: 125 Pós-Graduados	10/12/2013 23/4/2014	\$ 2,410,000.00	2013/2014學年研究生獎學金第三期款項。 Concessão da 3.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2013/2014.
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 Pós-Graduados	2/8/2011 28/5/2014	\$ 27,350.00	2011學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金 2013/2014學年第一期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2011), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 Pós-Graduados	27/8/2012 28/5/2014	\$ 138,850.00	2012學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金 2013/2014學年第一期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2012), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/7/2013 28/5/2014	\$ 218,400.00	2013學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金 2013/2014學年第一期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2013), para o ano lectivo de 2013/2014.
符合資格學生：4,772名 4,772 Alunos elegíveis	23/4/2014 15/5/2014 28/5/2014	\$ 14,316,000.00	發放2013/2014學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2013/2014.

二零一四年七月三十一日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$7,105.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人:	分
丁少雄 .....	79.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年七月二十五日的批示認可)

二零一四年七月十七日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

行政公職局一高等級技術員 李佩衡

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人:	分
陳文根.....	80.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 7 105,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Teng Sio Hong.....	79,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Julho de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivas:* Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Chan Man Kan .....	80,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos



培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年八月六日的批示認可)

二零一四年七月二十三日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

候補委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Julho de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogal efectiva:* Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogal suplente:* Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 澳 門 大 學

### 通 告

澳門大學何鴻燊東亞書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予何鴻燊東亞書院副院長兼輔導主任葉穎暉或其代人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, no dia 6 de Outubro de 2010, n.º 40 da Série II, o director do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental, Ip Weng Fai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes das respectivas unidades que dirigem, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes das respectivas unidades que dirigem;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年八月六日於澳門大學

何鴻燊東亞書院院長 姚偉彬

澳門大學何鴻燊東亞書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予何鴻燊東亞書院副院長兼輔導主任葉穎暉或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為前款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年八月六日於澳門大學

何鴻燊東亞書院院長 姚偉彬

澳門大學霍英東珍禧書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予霍英東珍禧書院副院長兼輔導主任池英華或其

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental, *Iu Vai Pan*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, no dia 6 de Outubro de 2010, n.º 40 da Série II, o director do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental, Ip Weng Fai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director do Colégio Stanley Ho Ásia Oriental, *Iu Vai Pan*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, no dia 6 de Outubro de 2010, n.º 40 da Série II, o director do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola, Si

代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一三年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年八月五日於澳門大學

霍英東珍禧書院院長 George Watt

澳門大學霍英東珍禧書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予霍英東珍禧書院副院長兼輔導主任池英華或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

Yain Whar, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes das respectivas unidades que dirigem, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes das respectivas unidades que dirigem;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Agosto de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2014.

O Director do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola, *George Watt*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, no dia 6 de Outubro de 2010, n.º 40 da Série II, o director do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola, Si Yain Whar, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一三年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年八月五日於澳門大學

霍英東珍禧書院院長 George Watt

澳門大學法學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一一年十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第四款作出本決定：

一、轉授予法學院副院長 Augusto Teixeira Garcia 或其代理人、法學院副院長唐曉晴或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年八月五日於澳門大學

法學院院長 莫世健

澳門大學法學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一一年十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Agosto de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2014.

O Director do Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola, *George Watt*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, no dia 28 de Dezembro de 2011, n.º 52 da Série II, o director da Faculdade de Direito da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar nos subdirectores da Faculdade de Direito, Tong Io Cheng e Augusto Teixeira Garcia, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes das respectivas unidades que dirigem, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2014.

O Director da Faculdade de Direito, *John Shijian Mo*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau,

五十二期第二組澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予法學院副院長 Augusto Teixeira Garcia 或其代理人、法學院副院長唐曉晴或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年八月五日於澳門大學

法學院院長 莫世健

(是項刊登費用為 \$8,932.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一一年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內的澳門大學人文學院文學士學位(英語研究)課程的學習計劃。修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年八月六日於澳門大學

校長 趙偉

que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, no dia 28 de Dezembro de 2011, n.º 52 da Série II, o director da Faculdade de Direito da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar nos subdirectores, substitutos, da Faculdade de Direito, Tong Io Cheng e Augusto Teixeira Garcia, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2014.

O Director da Faculdade de Direito, *John Shijian Mo*.

(Custo desta publicação \$ 8 932,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar o plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2011. O plano de estudos alterado consta do anexo à presente deliberação e dela faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

## 附件

## 文學士學位 (英語研究) 課程學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
文學導論I	必修	3	3
文學導論II	"	3	3
語言研究導論	"	3	3
英語語音	"	3	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	12	12
四門分類選修科目	選修	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
英語文學總覽I	必修	3	3
英語文學總覽II	"	3	3
英語語法導論	"	3	3
語言與社會	"	3	3
通識教育科目	"	18	18
兩門自選科目	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
二十世紀及當代英語文學I	必修	3	3
二十世紀及當代英語文學II	"	3	3
口語話語分析	"	3	3
語言及含意	"	3	3
通識教育科目	"	6	6
兩門選自選修科目表內的科目	選修	6	6

## ANEXO

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Letras (Estudos Ingleses)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução aos Estudos Literários I	Obrigatória	3	3
Introdução aos Estudos Literários II	»	3	3
Introdução ao Estudo Linguístico	»	3	3
Descrição dos Sons do Inglês	»	3	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
Quatro Disciplinas Opcionais da Distribuição/ /Diversidade	Opcional	12	12
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Panorâmica da Literatura Inglesa I	Obrigatória	3	3
Panorâmica da Literatura Inglesa II	»	3	3
Introdução à Gramática do Inglês	»	3	3
Língua e Sociedade	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	18	18
Duas Disciplinas Opcionais Livres	Opcional	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Literatura em Inglês do Século XX e Contemporânea I	Obrigatória	3	3
Literatura em Inglês do Século XX e Contemporânea II	»	3	3
Trabalhar com o Discurso Oral	»	3	3
Língua e Significação	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
Duas Disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	6	6

科目	種類	每週學時	學分
兩門自選科目	選修	6	6
學年總學分			30
<b>第四學年</b>			
八門選自選修科目表內的科目	選修	24	24
兩門自選科目	"	6	6
學年總學分			30
總學分			132

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Duas Disciplinas Opcionais Livres	Opcional	6	6
<i>Total do ano lectivo</i>			30
<i>Quarto ano lectivo</i>			
Oito Disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	24	24
Duas Disciplinas Opcionais Livres	»	6	6
<i>Total do ano lectivo</i>			30
<i>Total de unidades de crédito</i>			132

文學士學位 (英語研究) 課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
雙語研究	3	3
雙語與語篇	3	3
新聞語篇	3	3
語言學與文學	3	3
語言與認知	3	3
句法學	3	3
句法理論	3	3
語言習得	3	3
語言與性別	3	3
語言變化之規律	3	3
世界英語	3	3
高級音韻學	3	3
高級語法學	3	3
互動中的語言	3	3
語言形態學	3	3
語料庫語言學與英語語言	3	3
敘事、話語與身份	3	3
兒童文學	3	3
維多利亞文學	3	3
浪漫主義	3	3
戲劇與表演	3	3

Curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses)  
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Bilinguismo	3	3
Bilinguismo e Discurso	3	3
O Discurso das Notícias	3	3
Linguística e Literatura	3	3
Língua e Cognição	3	3
Sintaxe	3	3
Teoria Sintáctica	3	3
A Aquisição da Língua	3	3
Língua e Género	3	3
Princípios da Mudança Linguística	3	3
Os Ingleses do Mundo	3	3
Fonologia Avançada do Inglês	3	3
Estrutura Avançada do Inglês	3	3
Língua em Interação	3	3
Morfologia	3	3
Linguística de Corpus e a Língua Inglesa	3	3
Narrativa, Discurso e Identidade	3	3
Literatura Infantil	3	3
Literatura Vitoriana	3	3
Romantismo	3	3
Drama e Teatro	3	3

科目	每週學時	學分
現代戲劇	3	3
十九世紀美國文學	3	3
二十世紀美國文學	3	3
性別與文學	3	3
文學批評導論	3	3
莎士比亞	3	3
文學創作I	3	3
文學創作II	3	3
英國的文藝復興	3	3
後殖民地文學	3	3
英語的世界文學	3	3
傳記敘事	3	3
詩歌與詩學	3	3
重要作家介紹	3	3
文學專題I	3	3
文學專題II	3	3
語言學專題I	3	3
語言學專題II	3	3
畢業論文	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Drama Moderno	3	3
Literatura Americana do Século XIX	3	3
Literatura Americana do Século XX	3	3
Género e Literatura	3	3
Introdução à Crítica Literária	3	3
<i>Shakespeare</i>	3	3
Criatividade da Literatura I	3	3
Criatividade da Literatura II	3	3
Renascença Inglesa	3	3
Literatura Pós-Colonial	3	3
Literaturas Mundiais em Inglês	3	3
Narrativas de Vidas	3	3
Poesia e Poéticas	3	3
Autores Principais	3	3
Temas Especiais da Literatura I	3	3
Temas Especiais da Literatura II	3	3
Temas Especiais da Linguística I	3	3
Temas Especiais da Linguística II	3	3
Tese	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一一年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內的澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（社會學）課程的學習計劃。修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生；2011/2012學年至2013/2014學年入學的學生，可選擇修讀上述學習計劃內選修科目表中的科目以滿足課程的學分要求。

二零一四年八月六日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Sociologia), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2011. O plano de estudos alterado consta do anexo à presente deliberação e dela faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores, podendo os alunos que efectuaram a matrícula nos anos lectivos de 2011/2012 e de 2013/2014 escolher disciplinas da lista de disciplinas opcionais, constante do plano de estudos supra referido, para satisfazerem o requisito de unidades de crédito do respectivo curso.

Universidade de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.



**附件**  
**社會科學學士學位 (社會學) 課程**  
**學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
社會學概論	必修	3	3
社會學導讀	"	3	3
人類學概論	"	3	3
社會研究方法	"	3	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	12	12
學生可選修以下十門科目之其中四門： • 邏輯學導論 • 亞洲哲學導論 • 西方哲學導論 • 政治學概論 • 公共行政學概論 • 基礎微觀經濟學 • 基礎宏觀經濟學 • 社會心理學 • 當代中國史 • 晚期古代東亞史	選修	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
社會學理論	必修	3	3
定量數據分析	"	3	3
通識教育科目	"	9	9
四門選自選修科目表內的科目	選修	12	12

**ANEXO**  
**Plano de estudos do curso de licenciatura**  
**em Ciências Sociais (Sociologia)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução à Sociologia	Obrigatória	3	3
Leituras de Sociologia	»	3	3
Introdução à Antropologia	»	3	3
Métodos de Investigação Social	»	3	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
O estudante poderá escolher quatro disciplinas de entre as 10 disciplinas seguintes: • Introdução à Lógica • Filosofia Asiática: Uma Introdução • Filosofia Ocidental: Uma Introdução • Introdução às Ciências Políticas • Introdução à Administração Pública • Noções Básicas de Microeconomia • Noções Básicas de Macroeconomia • Psicologia Social • História da China Contemporânea • História da Ásia Oriental Tradicional	Opcional	12	12
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Teorias Sociológicas	Obrigatória	3	3
Análise Quantitativa de Dados	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	9	9
Quatro Disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	12	12

科目	種類	每週學時	學分
三門自選科目	選修	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
通識教育科目	必修	6	6
五門選自選修科目表內的科目	選修	15	15
三門自選科目	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
研究項目	必修	3	3
通識教育科目	"	9	9
四門選自選修科目表內的科目	選修	12	12
兩門自選科目	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

社會科學學士學位 (社會學) 課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
<b>選修科目表一 (最少六個學分) :</b>		
政治社會學	3	3
社會分層與不平等	3	3
發展與全球化	3	3
移民社會學	3	3
性別與社會	3	3
<b>選修科目表二:</b>		
<b>(1) 研究方法與論文</b>		
質性社會研究方法	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Três Disciplinas Opcionais Livres	Opcional	9	9
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Disciplinas da Educação Holística	Obrigatória	6	6
Cinco Disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	15	15
Três Disciplinas Opcionais Livres	»	9	9
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto de Investigação	Obrigatória	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	9	9
Quatro Disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	12	12
Duas Disciplinas Opcionais Livres	»	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

Curso de licenciatura em Ciências Sociais (Sociologia)  
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Lista de Disciplinas Opcionais A (Seis unidades de crédito no mínimo):</b>		
Sociologia Política	3	3
Estratificação e Desigualdade Social	3	3
Desenvolvimento e Globalização	3	3
Migrações	3	3
Género e Sociedade	3	3
<b>Lista de Disciplinas Opcionais B:</b>		
<b>(1) Metodologia da Investigação e Dissertação</b>		
Métodos Qualitativos de Investigação Social	3	3

科目	每週學時	學分
調查方法與抽樣	3	3
實習	3	3
論文	3	3
<b>(2) 社會制度</b>		
人口與社會	3	3
親屬、家庭與婚姻	3	3
偏差行為社會學	3	3
博彩社會學	3	3
法律與社會	3	3
宗教與社會	3	3
教育社會學	3	3
<b>(3) 社會變遷</b>		
環境與社會	3	3
社會運動	3	3
殖民主義與後殖民主義	3	3
消費與休閒	3	3
<b>(4) 人類學</b>		
人類學理論	3	3
都市人類學	3	3
文化與世界旅遊業	3	3
文化、種族與跨國主義	3	3
<b>(5) 犯罪學</b>		
犯罪學	3	3
毒品與犯罪	3	3
博彩與犯罪	3	3
警察學	3	3
社區與犯罪	3	3
社會變遷與犯罪	3	3
白領犯罪	3	3
中國的犯罪與刑事司法	3	3
犯罪心理學	3	3
全球化下的企業社會責任	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Métodos de Pesquisa e de Amostragem	3	3
Estágio	3	3
Dissertação	3	3
<b>(2) Instituições Sociais</b>		
População e Sociedade	3	3
Parentesco, Família e Casamento	3	3
Sociologia do Desvio	3	3
Sociologia do Jogo	3	3
Direito e Sociedade	3	3
Religião e Sociedade	3	3
Sociologia da Educação	3	3
<b>(3) Transformações Sociais</b>		
Ambiente e Sociedade	3	3
Movimentos Sociais	3	3
Colonialismos e Pós-Colonialismos	3	3
Sociologia do Consumo e do Lazer	3	3
<b>(4) Antropologia</b>		
Teoria da Antropologia	3	3
Antropologia Urbana	3	3
Cultura e Turismo Global	3	3
Cultura, Etnicidade e Transnacionalismo	3	3
<b>(5) Criminologia</b>		
Criminologia	3	3
Drogas e Crime	3	3
Jogo e Crime	3	3
Ciências Policiais	3	3
Comunidade e Crime	3	3
Mudança Social e Crime	3	3
Crime do Colarinho Branco	3	3
Crime e Justiça Criminal na China	3	3
Psicologia do Comportamento Criminoso	3	3
Globalização e Responsabilidade Social das Empresas	3	3

科目	每週學時	學分
<b>(6) 區域研究及研討課</b>		
澳門社會	3	3
中國社會	3	3
健康與社會	3	3
基因與社會	3	3
社會學專題研討	3	3
人類學專題研討	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年五月十四日第六次會議及二零一四年七月一日第七次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一一年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內的澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（政府與公共行政）課程的學習計劃。修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生；2010/2011學年至2013/2014學年入學的學生，可選擇修讀上述學習計劃內選修科目表中的科目以滿足課程的學分要求。

二零一四年八月六日於澳門大學

校長 趙偉

附件

社會科學學士學位（政府與公共行政——公共行政）  
課程學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
政治學概論	必修	3	3
公共行政學概論	"	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>(6) Disciplinas de Estudos Regionais e Seminários</b>		
Sociedade de Macau	3	3
Sociedade Chinesa	3	3
Saúde e Sociedade	3	3
Genética e Sociedade	3	3
Seminário Temático em Sociologia	3	3
Seminário Temático em Antropologia	3	3

Publicam-se as seguintes deliberações do Senado da Universidade de Macau, tomadas na sua 6.ª sessão realizada no dia 14 de Maio de 2014 e na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar os planos de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2011. Os planos de estudos alterados constam do anexo às presentes deliberações e delas fazem parte integrante.

2. Os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores, podendo os alunos que efectuaram a matrícula entre os anos lectivos de 2010/2011 e de 2013/2014 escolher as disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, constante dos planos de estudos supra referidos, para satisfazerem o requisito de unidades de crédito do respectivo curso.

Universidade de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

ANEXO

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública – Administração Pública)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução à Ciência Política	Obrigatória	3	3
Introdução à Administração Pública	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
國際關係導論	必修	3	3
政治理論導論	"	3	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	12	12
四門選自分類選修科目表內的科目	選修	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
公共部門人事管理	必修	3	3
公共部門組織行為	"	3	3
比較政治學	"	3	3
社會科學研究方法	"	3	3
通識教育科目	"	12	12
兩門選自公共行政範疇選修科目表內的科目	選修	6	6
兩門自選科目	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
行政法I	必修	3	3
公共財政	"	3	3
公共政策分析	"	3	3
通識教育科目	"	6	6
三門選自公共行政範疇選修科目表內的科目	選修	9	9

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Introdução às Relações Internacionais	Obrigatória	3	3
Introdução à Teoria Política	»	3	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais da Distribuição/Diversidade	Opcional	12	12
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Gestão do Pessoal no Sector Público	Obrigatória	3	3
Comportamento Organizacional do Sector Público	»	3	3
Política Comparada	»	3	3
Métodos de Investigação de Ciências Sociais	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais da especialização em Administração Pública	Opcional	6	6
Duas Disciplinas Opcionais Livres	»	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Direito Administrativo I	Obrigatória	3	3
Finanças Públicas	»	3	3
Análise da Política Pública	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais da especialização em Administração Pública	Opcional	9	9

科目	種類	每週學時	學分
兩門自選科目	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
憲法	必修	3	3
研究項目	"	3	3
通識教育科目	"	6	6
四門選自公共行政範疇選修科目表內的科目	選修	12	12
兩門自選科目	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Duas Disciplinas Opcionais Livres	Opcional	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Direito Constitucional	Obrigatória	3	3
Projecto de Investigação	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais da especialização em Administração Pública	Opcional	12	12
Duas Disciplinas Opcionais Livres	»	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

**社會科學學士學位**  
(政府與公共行政——公共行政) 課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
公共部門組織結構與設計	3	3
宏觀經濟發展政策	3	3
澳門特區政府組織結構	3	3
公共部門戰略性策劃	3	3
行政道德與問責制	3	3
項目與功績評估	3	3
公共關係	3	3
港澳公共行政	3	3
中國公共行政	3	3
公共行政專題討論	3	3
行政法II	3	3

**Curso de licenciatura em Ciências Sociais**  
(Administração Governamental e Pública –  
Administração Pública)  
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Estrutura e Modelo Organizacional do Sector Público	3	3
Política de Desenvolvimento da Macroeconomia	3	3
Estrutura Organizacional do Governo da RAEM	3	3
Plano Estratégico do Sector Público	3	3
Responsabilização e Ética Administrativa	3	3
Avaliação de Programas e de Desempenho	3	3
Relações Públicas	3	3
Administração Pública de Hong Kong e Macau	3	3
Administração Pública da China	3	3
Seminários Temáticos em Administração Pública	3	3
Direito Administrativo II	3	3

科目	每週學時	學分
公共管理應用統計學	3	3
港澳政治	3	3
中國政治	3	3
歐洲政治	3	3
民主與民主化	3	3
電子政府與電子管治	3	3
博弈論在政治與行政中的應用	3	3
當代中國的治理改革	3	3
勞工政治與政策	3	3
旅遊經濟政治	3	3
澳門社會政策與經濟發展	3	3
公共行政榮譽論文	3	3
專業實習	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Estatística para a Administração Pública	3	3
Política em Hong Kong e Macau	3	3
Política Chinesa	3	3
Política Europeia	3	3
Democracia e Democratização	3	3
Governo Electrónico e Governação Electrónica	3	3
Aplicações da Teoria dos Jogos na Política e Administração	3	3
Reforma da Governação na China Contemporânea	3	3
Política do Trabalho	3	3
Política da Economia do Turismo	3	3
Política Social e Desenvolvimento Económico de Macau	3	3
Tese de Honra em Administração Pública	3	3
Estágio	3	3

**社會科學學士學位**  
(政府與公共行政——國際與公共事務) 課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
政治學概論	必修	3	3
公共行政學概論	"	3	3
國際關係導論	"	3	3
政治理論導論	"	3	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	12	12
四門選自分類選修科目表內的科目	選修	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>

**Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais**  
(Administração Governamental e Pública — Assuntos Internacionais e Públicos)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução à Ciência Política	Obrigatória	3	3
Introdução à Administração Pública	»	3	3
Introdução às Relações Internacionais	»	3	3
Introdução à Teoria Política	»	3	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais da Distribuição/Diversidade	Opcional	12	12
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第二學年</b>			
比較政治學	必修	3	3
社會科學研究方法	"	3	3
當代國際關係史	"	3	3
國際法	"	3	3
通識教育科目	"	12	12
兩門選自國際與公共事務範疇 選修科目表內的科目	選修	6	6
兩門自選科目	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
國際關係理論	必修	3	3
國際組織與世界治理	"	3	3
外交決策	"	3	3
通識教育科目	"	6	6
三門選自國際與公共事務範疇 選修科目表內的科目	選修	9	9
兩門自選科目	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
國際政治經濟學	必修	3	3
國際安全	"	3	3
國際關係畢業論文專題研究	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Política Comparada	Obrigatória	3	3
Métodos de Investiga- ção em Ciências Sociais	»	3	3
História das Relações Internacionais Con- temporâneas	»	3	3
Direito Internacional	»	3	3
Disciplinas da Educa- ção Holística	»	12	12
Duas disciplinas a es- colher da Lista de Dis- ciplinas Opcionais da especialização em As- suntos Internacionais e Públicos	Opcional	6	6
Duas Disciplinas Op- cionais Livres	»	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Teoria das Relações Internacionais	Obrigatória	3	3
Organização Interna- cional e Governação Mundial	»	3	3
Tomada de Decisões em Política Externa	»	3	3
Disciplinas da Educa- ção Holística	»	6	6
Três disciplinas a es- colher da Lista de Dis- ciplinas Opcionais da especialização em As- suntos Internacionais e Públicos	Opcional	9	9
Duas Disciplinas Op- cionais Livres	»	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Economia Política In- ternacional	Obrigatória	3	3
Segurança Internacional	»	3	3
Seminário sobre Pro- jecto de Investigação em Relações Interna- cionais	»	3	3



科目	種類	每週學時	學分
通識教育科目	必修	6	6
三門選自國際與公共事務範疇 選修科目表內的科目	選修	9	9
兩門自選科目	"	6	6
學年總學分			<b>30</b>
總學分			<b>132</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística	Obrigatória	6	6
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais da especialização em Assuntos Internacionais e Públicos	Opcional	9	9
Duas Disciplinas Opcionais Livres	»	6	6
<b>Total do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

社會科學學士學位  
(政府與公共行政——國際與公共事務) 課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
中國外交政策	3	3
美國外交政策	3	3
中國政治	3	3
美國政治	3	3
歐洲政治	3	3
港澳政治	3	3
亞洲政治	3	3
國際公共政策	3	3
國際環境和能源政策	3	3
中美關係	3	3
中歐關係	3	3
政治與可持續發展	3	3
歐盟外交政策	3	3
聯合國機構與程序	3	3
國際人權政策	3	3
東亞國際關係	3	3
中國與東亞關係	3	3

Curso de licenciatura em Ciências Sociais  
(Administração Governamental e Pública — Assuntos  
Internacionais e Públicos)  
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Política Externa Chinesa	3	3
Política Externa Americana	3	3
Política Chinesa	3	3
Política Americana	3	3
Política Europeia	3	3
Política em Hong Kong e Macau	3	3
Política Asiática	3	3
Política Pública Internacional	3	3
Política Ambiental e Energética Internacional	3	3
Relações Sino-Americanas	3	3
Relações Sino-Europeias	3	3
Desenvolvimento Político e Sustentável	3	3
Política Externa da União Europeia	3	3
Instituições e Processos das Nações Unidas	3	3
Política Internacional dos Direitos Humanos	3	3
Relações Internacionais da Ásia Oriental	3	3
Relações entre a China e a Ásia Oriental	3	3

科目	每週學時	學分
全球化與發展	3	3
國際政治理論	3	3
資本主義與現代性	3	3
國際關係中的衝突與合作	3	3
國際關係中的宗教問題	3	3
國際與公共事務榮譽論文	3	3
國際關係專題I	3	3
國際關係專題II	3	3
國際關係專題III	3	3
國際關係專題IV	3	3
專業實習	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Globalização e Desenvolvimento	3	3
Teoria Política Internacional	3	3
Capitalismo e Modernidade	3	3
Conflito e Cooperação nas Relações Internacionais	3	3
Religião nas Relações Internacionais	3	3
Tese de Honra em Assuntos Públicos e Internacionais	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais I	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais II	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais III	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais IV	3	3
Estágio	3	3

社會科學學士學位 (政府與公共行政) 課程  
分類選修科目表

科目	每週學時	學分
學生必須從社會學、經濟學、心理學、哲學、傳播學方向中選修最少三個方向的科目：		
<b>社會學：</b>		
社會學概論	3	3
人類學概論	3	3
<b>經濟學：</b>		
基礎微觀經濟學	3	3
基礎宏觀經濟學	3	3
<b>心理學：</b>		
心理學導論	3	3
<b>哲學：</b>		
西方哲學導論	3	3
亞洲哲學導論	3	3
邏輯學導論	3	3
<b>傳播學：</b>		
人際傳播	3	3

(是項刊登費用為 \$28,740.00)

Curso de licenciatura em Ciências Sociais  
(Administração Governamental e Pública)  
Lista de Disciplinas Opcionais da Distribuição/Diversidade

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Os estudantes devem escolher disciplinas opcionais de pelo menos três áreas de estudo de entre Sociologia, Economia, Psicologia, Filosofia e Comunicação:		
<b>Sociologia:</b>		
Introdução à Sociologia	3	3
Introdução à Antropologia	3	3
<b>Economia:</b>		
Noções Básicas de Microeconomia	3	3
Noções Básicas de Macroeconomia	3	3
<b>Psicologia:</b>		
Introdução à Psicologia	3	3
<b>Filosofia:</b>		
Filosofia Ocidental: Uma Introdução	3	3
Filosofia Asiática: Uma Introdução	3	3
Introdução à Lógica	3	3
<b>Comunicação:</b>		
Comunicação Interpessoal	3	3

(Custo desta publicação \$ 28 740,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 公告

## Anúncio

## 第03/DOA/2014號公開招標

## Concurso Público n.º 03/DOA/2014

為澳門理工學院明德樓提供為期二十三個月(01/10/2014-31/08/2016)機電系統保養及維修服務

*Prestação dos serviços de manutenção e reparação do sistema mecânico-eléctrico do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 23 meses (01/10/2014-31/08/2016)*

- 1、招標實體：澳門理工學院。
- 2、招標方式：公開招標。
- 3、招標標的：為澳門理工學院明德樓提供為期二十三個月(01/10/2014-31/08/2016)機電系統保養及維修服務。
- 4、服務期限：二零一四年十月一日起至二零一六年八月三十一日止。
- 5、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。
- 6、臨時擔保：澳門幣壹拾貳萬叁仟肆百元整(\$123,400.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。
- 7、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。
- 8、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。
- 9、解標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。  
日期及時間：二零一四年八月二十日早上十時正。
- 10、交標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。  
日期及時間：二零一四年八月二十八日下午五時四十五分。
- 11、開標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院體育館會議室。  
日期及時間：二零一四年八月二十九日早上十時。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: serviços de manutenção e reparação do sistema mecânico-eléctrico do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 23 meses (01/10/2014-31/08/2016).
4. Período: 1 de Outubro de 2014 a 31 de Agosto de 2016.
5. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.
6. Garantia provisória: \$ 123 400,00 (cento e vinte e três mil e quatrocentas patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.
7. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).
8. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.
9. Local, data e hora de explicação:  
*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora:* 20 de Agosto de 2014, pelas 10,00 horas.
10. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:  
*Local:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora:* 28 de Agosto de 2014, antes das 17,45 horas.
11. Local, data e hora da abertura do concurso:  
*Local:* Sala de Reunião do Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora:* 29 de Agosto de 2014, pelas 10,00 horas.

## 12、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：

查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

## 13、評標標準：

——合理服務價格（60%）；

——服務質素（40%）：

(a) 配合為澳門理工學院明德樓提供為期二十三個月（01/10/2014-31/08/2016）機電系統保養及維修服務特定要求表項目的人員任用資格、工作安排、設備及用品說明（15%）；

(b) 競投人履歷、能力及經驗（10%）；

(c) 針對為澳門理工學院明德樓提供為期二十三個月（01/10/2014-31/08/2016）機電系統保養及維修服務特定要求表項目的其他建議（10%）；

(d) 會面說明（由競投人講解就學院提出有關為澳門理工學院明德樓提供為期二十三個月（01/10/2014-31/08/2016）機電系統保養及維修服務專業上的問題）（5%）。

二零一四年八月四日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

*Local de exame:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

*Local de obtenção:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

*Hora:* de 2.<sup>a</sup> feira a 5.<sup>a</sup> feira das 09,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas;

6.<sup>a</sup> feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

13. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço razoável: (60%);

— Qualidade do Serviço: (40%);

(a) Harmonizar os diferentes serviços de manutenção e reparação do sistema mecânico-eléctrico no Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 23 meses (01/10/2014-31/08/2016), referidos no Mapa de caracterização, tais como as condições da nomeação do pessoal, distribuição do trabalho, catálogos elucidativos das características dos equipamentos e produtos (15%);

(b) *Curriculum Vitae*, competências e experiência do concorrente (10%);

(c) Outras e demais propostas favoráveis para a execução dos serviços de manutenção e reparação do sistema mecânico-eléctrico no Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico, pelo período de 23 meses (01/10/2014-31/08/2016) de Macau, referidas no Mapa de Caracterização (10%);

(d) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais sobre a prestação dos serviços de manutenção e reparação do sistema mecânico-eléctrico no Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 23 meses (01/10/2014-31/08/2016) levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau) (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, *Lei Leong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 旅遊學院

### 名單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年六月四日第二十三期第二組

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de

《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
譚慧敏.....	88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年八月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年七月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：二等高級技術員 馮若華

候補委員：行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
吳麗貞.....	81.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年八月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年七月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 林寶玉

候補委員：一等技術員 陳正莉

正選委員：行政公職局二等翻譯員 馮貴華

(是項刊登費用為 \$2,512.00)

técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Wai Man .....	88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Mei Ha, chefe de divisão.

*Vogal efectivo:* Fong Ieok Wa, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogal suplente:* Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Lai Cheng .....	81,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pou Iok, técnico superior assessor principal.

*Vogal suplente:* Chan Cheng Lei, técnico de 1.ª classe.

*Vogal efectivo:* Fong Kuai Wa, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 512,00)

## 公告

## Anúncio

第3/P/2014號公開招標——為旅遊學院校本部更換  
閉路電視監察系統Concurso Público n.º 3/P/2014 — Projecto de remodelação do  
sistema de CCTV do Instituto de Formação Turística

1. 招標實體：旅遊學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標目的：為旅遊學院校本部更換閉路電視監察系統。
4. 標書有效期：九十日，由開標日起計。
5. 實地視察集合地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
6. 實地視察日期及時間：二零一四年八月二十日上午十時正。
7. 臨時擔保：\$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元整），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保、本票或現金繳付。
8. 確定擔保：判給總額的百分之十（10%）。
9. 交標地點：澳門望廈山，旅遊學院啟思樓出納及查詢處。
10. 截止交標日期及時間：二零一四年九月二十三日下午五時四十五分。
11. 開標地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
12. 開標日期及時間：二零一四年九月二十四日上午十時正。

\*根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期、時間及價格：

地點：澳門望廈山，旅遊學院啟思樓出納及查詢處。

日期：自本公告公佈日起至開標日期及時間止。

時間：工作日的辦公時間內。

價格：於旅遊學院啟思樓出納及查詢處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正），或可於旅遊學院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

1. Entidade adjudicante: Instituto de Formação Turística.
  2. Modalidade do concurso: concurso público.
  3. Objecto: remodelação do sistema de CCTV do Instituto de Formação Turística.
  4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
  5. Local de concentração para a visita às instalações: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação, sito na Colina de Mong Há, Macau.
  6. Data e hora da visita às instalações: 20 de Agosto de 2014, pelas 10,00 horas.
  7. Caução provisória: \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil patacas), a prestar mediante garantia bancária, cheque ou depósito em numerário em nome do «Instituto de Formação Turística».
  8. Caução definitiva: dez por cento (10%) do valor global do projecto.
  9. Local para entrega das propostas: Caixa e Informações do Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, sito na Colina de Mong Há.
  10. Dia e hora limite para entrega das propostas: 23 de Setembro de 2014, pelas 17,45 horas.
  11. Local da abertura das propostas: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, sito na Colina de Mong Há.
  12. Data e hora da abertura das propostas: 24 de Setembro de 2014, pelas 10,00 horas.
- \* De acordo com o artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público para a abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
13. Local, data, horário e preço para consulta do programa do concurso e caderno de encargos e obtenção das respectivas cópias.

*Local:* Caixa e Informações do Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, sito na Colina de Mong Há.

*Data:* a partir da data da publicação deste anúncio até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.

*Horário:* nas horas de expediente dos dias úteis.

*Preço:* os candidatos podem dirigir-se à Caixa e Informações para obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, sendo cobrado \$ 100,00 (cem patacas) por cada cópia. Os respectivos documentos ainda podem ser descarregados, gratuitamente, no *website* do Instituto de Formação Turística (<http://www.ift.edu.mo>).

## 14. 評標標準及其所佔之比重：

- 投標價 (50%)；
- 競投人過往的同類項目經驗 (30%)；
- 為本項目提供服務的團隊技術人員的專業能力認證 (15%)；
- 為本項目提供服務的團隊技術人員中的本地員工比例 (5%)。

二零一四年八月八日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

## 14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço (50%);
- Experiência em projectos do mesmo género (30%);
- Qualificações profissionais do pessoal técnico responsável pelo projecto (15%);
- Percentagem de residentes de Macau com experiência na área na equipa de trabalho (5%).

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Agosto de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

## 社 會 保 障 基 金

### 公 告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年八月七日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau e será também divulgada na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Agosto de 2014.

A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicados na *internet* do FSS e dos SAFP, os avisos

通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制內人員：

技術員職程第一職階首席特級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

編制外合同人員：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺。

二零一四年八月八日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Agosto de 2014.

A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年八月六日作出的批示，批准“第1號工程——基建及防撞欄工程——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋賽道。
4. 承投工程目的：安裝防撞欄包括鐵器及土木工作（基礎、過渡裝置及油漆），建造及安裝活動閘門，執行及組裝保護網及鋼纜的安全系統，並提供整個已安裝系統的保養工作。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 1 – Obra de infraestruturas e barreiras metálicas para o 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: montagem de barreiras metálicas incluindo trabalhos de construção metálica e civil (fundações, transições e pinturas), construção e montagem de portões, execução e colocação de conjuntos de segurança por cabos e redes de protecção e providenciar a respectiva manutenção de todo o sistema montado.
5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.



7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣肆拾萬元正 (\$400,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
13. 交標地點、日期及時間：在二零一四年九月三日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
14. 講解會：有意者可於二零一四年八月十九日上午十時三十分，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
15. 開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
- 日期及時間：二零一四年九月四日上午十時。
- 開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：
- a) 價格70%；
- b) 工期10%；
- c) 施工計劃10%；及
- i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；
- ii 人力資源及建議資源的合適性7%；
- d) 同類型之施工經驗10%；
- i 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明5%；
- ii 同類型公共或私人工程的經驗5%。
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Valor da obra: sem preço base.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 3 de Setembro de 2014.
14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,30 horas do dia 19 de Agosto de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
15. Local, dia e hora do acto público do concurso:
- Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;
- Dia e hora:* 4 de Setembro de 2014, pelas 10,00 horas.
- Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
- a) Preço: 70%;
- b) Prazo de execução: 10%;
- c) Plano de trabalhos: 10%:
- i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;
- ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.
- d) Experiência em obras semelhantes: 10%
- i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 5%;
- ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年八月八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 助理協調員朱妙麗代行

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Data e horário:* dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 8 de Agosto de 2014.

Pel'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

## 通告

## Aviso

按照社會文化司司長二零一四年八月四日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento da Comissão do Grande Prémio de Macau (CGPM):

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possua o ensino primário como habilitação;
- d) Seja titular da carta de condução de automóveis pesados e com 3 anos de experiência profissional na condução de pesados.

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處，或於指定期限內以附收件回執的掛號郵寄方式郵寄至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處，信封面須寫上投考職位。

#### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效駕駛執照副本；

d) 三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

- e) 履歷（須親筆簽署並在每頁簡簽）；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)、b)、c)和d)項所指之文件，可由澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員依法認證，遞交時必須出示文件正本作核對。

如有相關工作經驗及已完成的培訓課程的證明文件，請遞交副本，並須出示正本作核對。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有a)、b)和f)項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

### 4. 職務內容

穿着制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物；並顧及旅程的安全和舒適，駕駛九座位以上的客貨車，運送正在進行工務的人員到先前已獲悉的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e documentos a que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no balcão de atendimento da CGPM, sito em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, em Macau, ou através de correio registado, com aviso de recepção, até ao termo do prazo fixado, para a Comissão do Grande Prémio, sito Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, em Macau, e devendo escrever no rosto do sobrescrito o lugar do recrutamento a que concorre.

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;

d) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

e) Nota curricular, (assinada pelo próprio candidato e rubricado em cada página);

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) podem ser autenticados, nos termos previstos na Lei, por trabalhador da CGPM; devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Caso tenha os documentos conclusão de cursos de formação, deve entregar a cópia e mostrar o original dos documentos para confirmação.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a

作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車、裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階重型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十內所載的170點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

## 6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試（筆試）：50%；
- b) 專業面試：30%；
- c) 履歷分析：20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示。上述a)和b)項所指之甄選方式為淘汰制，每項最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

## 5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária, constante do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstas no regime geral da função pública.

## 6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos (escrita): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório, sendo a valorização máxima de 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta de média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. 知識考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- c) 《道路交通規章》；
- d) 駕駛重型車輛知識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)到c)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

知識考試的地點、日期及時間將於公布准考人確定名單時通知。

## 8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會告示板，及上載到本委員會網頁（<http://www.macau.grandprix.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本委員會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：技術助理 梁美彩

正選委員：首席技術輔導員（職務主管） 黃殿琳

首席高級技術員 高美鳳

候補委員：二等技術輔導員 鄭錦昌

首席技術輔導員 Cláudia Maria Ferreira Gomes

二零一四年八月六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 朱妙麗助理協調員代行

（是項刊登費用為 \$7,957.00）

## 7. Programa da prova

O programa abrange as seguintes matérias:

- a) Lei Básica de Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- c) Regulamento do Trânsito Rodoviário;
- d) Conhecimentos gerais de condução.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a c) do programa e, sem anotações nem exemplos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 8. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro de informação da Comissão da Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, podendo ainda ser consultadas na página electrónica nesta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>). Os locais de afixação e de acesso às lista supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A lista classificativa final, depois de ser homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 11. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Leong Mei Choi, assistente técnica.

*Vogais efectivos:* Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico principal (chefia funcional); e

Kou Mei Fong, técnica superior principal.

*Vogais suplentes:* Cheang Kam Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Cláudia Maria Ferreira Gomes, adjunto-técnico principal.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 6 de Agosto de 2014.

Pe'l'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 7 957,00)

## 文化產業委員會秘書處

## 通告

按照社會文化司司長於二零一四年六月二十七日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，文化產業委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名應自本通告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或其網頁下載）連同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處。

## 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考者簽署之履歷；

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, na área funcional de servente, em regime de contrato de assalariamento do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC):

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Estejam habilitados com o ensino primário.

## 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos a que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável no sítio electrónico da mesma), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E.

## 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato e rubricada em cada página);

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤其載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)和b)項所指之文件，可由公證員或文化產業委員會工作人員依法認證，倘屬後者，遞交時必須出示文件正本作核對。

倘投考人具備工作經驗或補充培訓的證明文件，應遞交有關副本（須一併出示正本作核對），以作履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有a)、b)和d)項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

#### 5. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

#### 6. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的權利和福利。

#### 7. 甄選方法

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（筆試）：50%；
- b) 專業面試：40%；及
- c) 履歷分析：10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示。上述a)和b)項所指之甄選方式為淘汰制，每項最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na Lei, por notário ou por trabalhador do CIC; neste último caso, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de experiência profissional ou de formação complementar, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

#### 5. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

#### 6. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

#### 7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos (escrita): 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório, sendo a valorização máxima de 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

#### 8. 知識考試範圍

1) 時事常識；

2) 基本常識。

知識考試時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材；不得查閱參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處告示板，及上載於本委員會網頁(www.cic.gov.mo)。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

#### 11. 注意事項

投考人提供的資料只作本委員會是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 8. Programa da prova

1. Conhecimentos gerais das actualidades; e

2. Conhecimentos básicos de cultura geral.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, nem é permitida a consulta de livros ou informações.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 9. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de informação do Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, podendo ainda ser consultadas na página electrónica deste Conselho (www.cic.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A lista classificativa final, depois de ser homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 11. Observações

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

#### 12. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.



正選委員：文化產業委員會首席技術員 劉少梅

政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

候補委員：文化產業委員會一等技術輔導員 呂思薇

文化產業委員會一等技術輔導員 黃福森

二零一四年七月三十日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$7,105.00)

*Vogais efectivas:* Lau Sio Mui, técnica principal do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais suplentes:* Loi Si Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Vong Fok Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 30 de Julho de 2014.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 7 105,00)

## 土地工務運輸局

### 名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員四缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃守仁.....	82.56
2.º 黎志祥.....	82.11
3.º 劉保明.....	81.39
4.º 林伯濤.....	80.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年七月三十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月二十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：土地工務運輸局首席高級技術員 許海岐

候補委員：土地工務運輸局科長 Américo Galdino Dias

環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Sau Yan.....	82,56
2.º Lai Chi Cheong .....	82,11
3.º Lau Pou Meng.....	81,39
4.º Lam Pak Tou.....	80,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Hoi Hoi Kei, técnico superior principal da DSSOPT.

*Vogais suplentes:* Américo Galdino Dias, chefe de secção da DSSOPT; e

Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階主任翻譯員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
麥頌怡.....	80.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年八月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月三十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局處長 謝紅

正選委員：澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

候補委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 Nuno Arguelles  
Teixeira Morais

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員六缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 唐美堅.....	81.33
2.º 徐秋怡.....	80.44 (a,b)
3.º 曾愷妍.....	80.44 (a)
4.º 黎卓安.....	80.44
5.º 馮佩雯.....	80.17
6.º 梁麗珊.....	76.69

(a) 職級年資較長。

(b) 工作表現評核較佳。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Evalina Mac .....	80,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chê Hong, chefe de divisão da DSSOPT.

*Vogal efectivo:* Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogal suplente:* Nuno Arguelles Teixeira Morais, técnico superior assessor da DSSOPT.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tong Mei Kin.....	81,33
2.º Choi Chao I.....	80,44 (a, b)
3.º Chang Hoi In.....	80,44 (a)
4.º Lai Cheok On.....	80,44
5.º Fong Pui Man.....	80,17
6.º Leong Lai San.....	76,69

(a) Maior antiguidade na categoria.

(b) Melhor avaliação do desempenho.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年八月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月三十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級行政技術助理員 蘇麗江

正選委員：土地工務運輸局特級行政技術助理員 區萬明

行政公職局首席特級技術員 吳美君

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃啟泰 .....	85.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年八月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年八月一日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：土地工務運輸局科長 駱雲健

正選委員：法務局首席高級技術員 陳佩玲

候補委員：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

## 公 告

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sou Lai Kong, assistente técnica administrativa especialista da DSSOPT.

*Vogais efectivas:* Au Man Meng, assistente técnica administrativa especialista da DSSOPT; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kai Tai .....	85,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Agosto de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Lok Wan Kin, chefe de secção da DSSOPT.

*Vogal efectiva:* Chan Pui Leng, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

*Vogal suplente:* Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人知識考試（電腦知識應用考試）及專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等技術員（土木工程範疇）十四缺。

二零一四年八月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等技術員（環境規劃範疇）一缺；

第一職階二等技術員（交通規劃範疇）一缺；

第一職階二等技術員（統計範疇）一缺；

第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺；

第一職階二等技術稽查九缺；

第一職階技術工人（下水道測量輔助範疇）兩缺。

二零一四年八月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática de conhecimentos de Informática) e entrevista profissional ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Catorze vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), as listas dos candidatos para entrevista profissional ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento ambiental;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento do tráfego;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Nove vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Duas vagas de operário qualificado, 1.º escalão, área de apoio no âmbito de medição de esgotos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人知識考試（實踐考試）名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等地形測量員一缺。

二零一四年八月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$989.00）

públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática) ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento da seguinte vaga, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Uma vaga de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，高級技術員職程之第一職階首席高級技術員五缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人:	分
1.º 陳顯原.....	83.28
2.º 羅獻之.....	82.44
3.º 馮志強.....	82.06
4.º 羅頌濠.....	81.72
5.º 蔡良檀.....	80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一四年七月三十一日批示認可）

二零一四年七月二十四日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Hin Un.....	83,28
2.º Lo Hin Chi.....	82,44
3.º Fong Chi Keong.....	82,06
4.º Lo Chong Hou.....	81,72
5.º Choi Leong Tan.....	80,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，高級技術員職程之第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
麥鈺冰.....	70.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月三十一日批示認可)

二零一四年七月二十四日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

司法警察局顧問高級技術員 趙瑩明

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

*Vogais efectivos:* Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da DSCC; e

Lam Pou Iu, técnico superior principal da DSRJDI.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Iok Peng.....	70,81

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

*Vogais efectivos:* Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da DSCC; e

Chio Ieng Meng, técnico superior assessor da PJ.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 霍嘉明.....	76.36
2.º 羅浩延.....	75.91

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fok Ka Meng.....	76,36
2.º Lo Hou In.....	75,91

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年七月三十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月二十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 梁月嬌

委員：交通事務局一等高級技術員 鄭麗莎

海事及水務局首席高級技術員 梁穎妍

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## 公告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年八月六日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等海上交通控制員十二缺，經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Ut Kio, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais:* Cheang Lai Sa, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Weng In, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admi-

城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁

([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年八月六日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

海事及水務局為填補散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）四缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年八月六日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等水文員五缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年八月六日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$881.00)

tidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)



## 第002/DSAMA/2014號公開招標

## Concurso Público n.º 002/DSAMA/2014

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為外港客運碼頭提供保安服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$440,000.00（澳門幣肆拾肆萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總金額的百分之四。
8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在營業稅納稅人登記或商業登記中的業務範圍須包括本招標標的所指之服務。投標人須符合第4/2007號法律的規定，持有由治安警察局發出的有效之經營私人保安業務執照。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

#### 10. 講解會及現場視察：

講解會在二零一四年八月二十一日上午十時正在澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室舉行，並於二零一四年八月二十一日下午三時正於外港客運碼頭進行現場視察。

如報名出席講解會或現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排講解會及現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述講解會及現場視察所指之時間本局不向公眾開放，則原定的講解會及現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

#### 11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objecto: prestação de serviços de segurança do Terminal Marítimo do Porto Exterior.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$ 440 000,00 (quatrocentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo de contribuintes de Contribuição Industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir o serviço referido no objecto do concurso. Os concorrentes devem satisfazer o disposto na Lei n.º 4/2007, ser titulares de licença para exercício da actividade de segurança privada válida, emitida pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

#### 10. Sessão de esclarecimento e visita ao local:

A sessão de esclarecimento terá lugar às 10,00 horas do dia 21 de Agosto de 2014, no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau e realizar-se-á a visita ao Terminal Marítimo do Porto Exterior, pelas 15,00 horas do dia 21 de Agosto de 2014.

Em caso de número excessivo de inscritos na sessão de esclarecimento ou na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para participar na sessão de esclarecimento e na visita ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se realizam a sessão de esclarecimento e a visita ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

#### 11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

截標日期及時間：二零一四年九月十五日中午十二時正。

倘上述截標時間本局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

#### 12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一四年九月十六日上午十時正。

為了第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間本局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

#### 13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

#### 14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

——投標價格：50分；

——保安服務計劃書：30分；

——保安經驗及能力：20分。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一四年八月十三日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

*Data e hora limite:* dia 15 de Setembro de 2014, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

#### 12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 16 de Setembro de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que esta Direcção de Serviços encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

#### 13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

#### 14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

— Preço: 50 valores;

— Plano de serviços de segurança: 30 valores;

— Experiências e capacidade de segurança: 20 valores.

#### 15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso, entre outros:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 13 de Agosto de 2014 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

二零一四年八月六日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$4,525.00)

第003/DSAMA/2014號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海上清潔服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$780,000.00（澳門幣柒拾捌萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總金額的百分之四。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在營業稅納稅人登記或商業登記中的業務範圍包括與河道及水上環境清潔或清理海上垃圾直接相關之業務。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 講解會及現場視察：

講解會在二零一四年八月二十二日上午十時正在林茂海邊大馬路海港樓會議室舉行，並隨即在內港及外港客運碼頭港池一帶視察。

如報名出席講解會或現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排講解會及現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述講解會及現場視察所指之時間本局不向公眾開放，則原定的講解會及現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e Água, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 4 525,00)

Concurso Público n.º 003/DSAMA/2014

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: serviços de limpeza do mar.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 780 000,00 (setecentos e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo de contribuinte de Contribuição Industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir a actividade relacionada directamente com a limpeza de canais aquáticos e de meio marinho ou limpeza do mar. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

10. Sessão de esclarecimento e visita ao local:

A sessão de esclarecimento terá lugar às 10,00 horas do dia 22 de Agosto de 2014, na sala de reunião do Edifício Portuário, situado na Estrada Marginal do Lam Mau e segue-se a realização de visita ao Porto Interior e às imediações da bacia do Porto Exterior.

Em caso de número excessivo de inscritos na sessão de esclarecimento ou na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para participar na sessão de esclarecimento e na visita ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se realizam a sessão de esclarecimento e a visita ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

## 11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一四年九月十五日中午十二時正。

倘上述截標時間本局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

## 12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一四年九月十八日上午十時正。

為了第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間本局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

## 13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

此外，亦可於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

## 14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

——投標價格：50分；

——實施方案：40分；

——同類型的經驗和紀錄：10分。

## 11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora limite:* dia 15 de Setembro de 2014, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

## 12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 18 de Setembro de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que esta Direcção de Serviços encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

## 13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

## 14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

— Preço: 50 valores;

— Projecto de execução: 40 valores;

— Experiências e registo de trabalhos do género semelhante: 10 valores.

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一四年八月十三日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或於本局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一四年八月七日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$4,792.00)

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 13 de Agosto de 2014 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 4 792,00)

## 郵政局

### 名單

郵政局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人:	分
黃玉鳳.....	77.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十五日的批示確認)

二零一四年七月二十二日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局貸款組組長 李玉嫻

正選委員：郵政局特級技術輔導員 吳玉珍

行政公職局首席特級技術輔導員 梁玉儀

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Wong Iok Fong .....	77,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Iok Sim, chefe do Sector de Operações Activas da DSC.

*Vogais efectivas:* Ung Iok Chan, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Leong Iok I, adjunto-técnico especialista principal da DSAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 地球物理暨氣象局

## 名單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內第一職階首席特級技術輔導員壹缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級的開考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分  
林紫茵..... 70.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年七月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局資訊處處長 譚志文

委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 陳鴻傑

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，進行以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Lam Chi Ian.....70,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tam Chi Man Benedito, chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

*Vogais:* Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração

及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年八月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補本局編制外合同制度氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員兩缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內，並上載到本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年八月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$881.00)

e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, em regime de contrato além do quadro de pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 房屋局

### 通告

(招聘編號: 05/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年七月二十五日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查（土木工程範疇）四缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Avisos

(N.º de recrutamento: 05/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de fiscal técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação

告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f)項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具初中畢業學歷；
- d) 完成不少於四個月土木工程範疇的培訓課程，或具有三年或以上土木範疇工程施工或監察的工作經驗。

## 3. 投考方式

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 本通告第2點d)項所要求的培訓課程或工作經驗的證明文件影印本（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的顧主實體發出的文件）（須出示正本作核對）或以個人名譽承諾作出的聲明證明；
- d) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；
- e) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível do ensino secundário geral;
- d) Estejam habilitados com curso de formação, não inferior a quatro meses, referente à área de engenharia civil ou possuam três anos ou mais de experiência profissional na execução ou fiscalização de obras referentes à área de engenharia civil.

## 3. Formalização de candidatura

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Documentos a apresentar:

- a) Fotocópia do documento de identificação válido de Macau (apresentação do original para conferência);
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);
- c) Fotocópias dos documentos comprovativos do curso de formação ou da experiência profissional exigidos na alínea d) do n.º 2 do presente aviso (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde a mesma foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra) (apresentação do original para conferência);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);
- e) Caso os candidatos detenham certificados de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);



f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

g) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a) 、b) 及 f) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容

二等技術稽查須具理論及實用的技術知識，並按指示，在所認識或採用的方法及程序基礎上執行技術運用性質的職務，如對工程項目進行監察、對塞渠漏水等事務進行調查及處理的工作，以及編寫調查報告。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術稽查薪俸點為第14/2009號法律附件一之表十三薪俸表內所載的225點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

#### 7. 甄選方式

甄選採用下列方法：

- a) 知識考試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

上述a) 項的知識考試將以筆試進行，為時3小時。知識考試取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的甄選方法。

#### 8. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

g) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe cabe exercer funções de natureza executiva e de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos enquadrados em directivas, por exemplo, proceder à fiscalização respeitante ao projecto de obra, averiguar e tratar os assuntos relacionados com entupimentos de esgotos e infiltrações de água, assim como elaborar o relatório de averiguação, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 225 da tabela indiciária, constante do Mapa 13 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

O provimento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

- a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

A prova de conhecimentos referida na alínea a) revestir-se-á a forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, sendo os resultados obtidos na prova de conhecimentos classificados de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos e não serão admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

#### 9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

#### 10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——40%；

履歷分析——10%。

#### 11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

#### 12. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁（[www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)）。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 考試範圍

13.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.2 第57/99/M號法令——《行政程序法典》；

13.3 第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；

13.4 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令——《澳門公共行政工作人員通則》；

13.5 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

#### 9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova eliminatória ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

#### 10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%

Entrevista profissional— 40%

Análise curricular— 10%

#### 11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 12. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa final serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Programa das provas

13.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

13.2 Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo;

13.3 Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

13.4 Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M — Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

13.5 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

13.6 電腦應用軟、硬件知識，尤其是Microsoft Office系列  
軟件的應用；

13.7 相關土木工程的基本知識；

13.8 一般時事及社會常識；

13.9 寫作能力（編寫調查報告）。

在知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述13.1至13.5所指  
法例，有關文本內不能附有任何註解及範例，及不可使用電子設  
備及其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單內。

14. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第  
23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項：

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交  
的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

16. 典試委員會：

本開考的典試委員會組成如下：

主席：首席高級技術員 郭杰平

正選委員：顧問高級技術員 劉炳祺

二等高級技術員 梁治成

候補委員：一等高級技術員 林梓良

一等高級技術員 郭健文

二零一四年八月六日於房屋局

代局長 楊錦華

(招聘編號：06/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年七月二十五日的批示，並  
根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政  
法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考

13.6 Conhecimentos relativos à aplicação informática de  
software e hardware, nomeadamente a aplicação de software  
Microsoft Office;

13.7 Conhecimentos básicos da engenharia civil;

13.8 Actualidades gerais e conhecimentos gerais da socieda-  
de;

13.9 Capacidade de redacção (elaboração de relatório de ave-  
riguação).

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candi-  
datos podem consultar a legislação referida nos n.ºs 13.1 a 13.5,  
não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados,  
sendo proibido o uso dos equipamentos electrónicos e outros  
livros de referência ou informações.

O local, a data e a hora da realização da prova de conheci-  
mentos constarão da lista definitiva.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei  
n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços  
públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Re-  
crutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos  
trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

A documentação apresentada pelos concorrentes serve ape-  
nas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da  
candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei  
da Protecção de Dados Pessoais).

16. Composição do júri:

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Kuok Kit Peng, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* Lau Peng Kei, técnico superior assessor; e

Leong Chi Seng, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª  
classe; e

Kuok Kin Man, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Habitação, aos 6 de Agosto de 2014.

O Presidente, substituto, *leong Kam Wa.*

(N.º de recrutamento: 06/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secre-  
tário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de  
2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das  
carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como  
no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,

核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查（機電範疇）四缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具初中畢業學歷；
- d) 完成不少於四個月機電範疇的培訓課程，或具有三年或以上機電範疇工程施工或監察的工作經驗。

### 3. 投考方式

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 本通告第2點d) 項所要求的培訓課程或工作經驗的證明文件影印本（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的顧主實體發出的文件）（須出示正本作核對）或以個人名譽承諾作出的聲明證明；

selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de fiscal técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível do ensino secundário geral;
- d) Estejam habilitados com curso de formação, não inferior a quatro meses, referente à área de engenharia electromecânica ou possuam três anos ou mais de experiência profissional na execução ou fiscalização de obras referentes à área de engenharia electromecânica.

### 3. Formalização de candidatura

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Documentos a apresentar:

- a) Fotocópia do documento de identificação válido de Macau (apresentação do original para conferência);
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);
- c) Fotocópias dos documentos comprovativos do curso de formação ou da experiência profissional exigidos na alínea d) do n.º 2 do presente aviso (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde a mesma foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra) (apresentação do original para conferência);

d) 經投考人簽署之履歷(須以中文或葡文書寫,工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容);

e) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書,可遞交證書的影印本,作履歷分析之用(須出示正本作核對);

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核;

g) 與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案內已存有 a)、b) 及 f) 項所指的文件,可免除提交,但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容

二等技術稽查須具理論及實用的技術知識,並按指示,在所認識或採用的方法及程序基礎上執行技術運用性質的職務,如對工程項目進行監察、對樓宇機電範疇事務進行調查及處理的工作,以及編寫調查報告。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術稽查薪俸點為第14/2009號法律附件一之表十三薪俸表內所載的225點,並享有公職法律制度規定的權利及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同制度聘用,之前需經六個月的散位合同作為試用期。

#### 7. 甄選方式

甄選採用下列方法:

- a) 知識考試,淘汰制;
- b) 專業面試;
- c) 履歷分析。

上述a)項的知識考試將以筆試進行,為時3小時。知識考試取得的成績均以0分至100分表示,得分低於50分,將被淘汰且不能進入接續的甄選方法。

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);

e) Caso os candidatos detenham certificados de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

g) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe cabe exercer funções de natureza executiva e de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos enquadrados em directivas, por exemplo, proceder à fiscalização respeitante ao projecto de obra, averiguar e tratar os assuntos relacionados com a área de engenharia electromecânica dos edifícios, assim como elaborar o relatório de averiguação, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 225 da tabela indiciária, constante do Mapa 13 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

O provimento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

- a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

A prova de conhecimentos referida na alínea a) revestir-se-á a forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, sendo os resultados obtidos na prova de conhecimentos classificados de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos e não serão admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

## 9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——40%；

履歷分析——10%。

## 11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

## 12. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁（[www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)）。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 考試範圍

13.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.2 第57/99/M號法令——《行政程序法典》；

## 8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

## 9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova eliminatória ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

## 10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%

Entrevista profissional — 40%

Análise curricular — 10%

## 11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 12. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa final serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Programa das provas

13.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

13.2 Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo;

13.3 第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；

13.4 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令——《澳門公共行政工作人員通則》；

13.5 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

13.6 電腦應用軟、硬件知識，尤其是Microsoft Office系列軟件的應用；

13.7 相關機電的基本知識；

13.8 一般時事及社會常識；

13.9 寫作能力（編寫調查報告）。

在知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述13.1至13.5所指定法例，有關文本內不能附有任何註解及範例，及不可使用電子設備及其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單內。

14. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項：

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

16. 典試委員會：

本開考的典試委員會組成如下：

主席：顧問高級技術員 廖東明

正選委員：顧問高級技術員 張永堅

顧問高級技術員 林玉媚

候補委員：一等高級技術員 馮克明

首席技術員 盧啟恩

二零一四年八月六日於房屋局

代局長 楊錦華

（是項刊登費用為 \$18,001.00）

13.3 Regulamento Administrativa n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

13.4 Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M — Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

13.5 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

13.6 Conhecimentos relativos à aplicação informática de software e hardware, nomeadamente a aplicação de software Microsoft Office;

13.7 Conhecimentos básicos da engenharia electromecânica;

13.8 Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

13.9 Capacidade de redacção (elaboração de relatório de averiguação).

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação referida nos n.ºs 13.1 a 13.5, não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados, sendo proibido o uso dos equipamentos electrónicos e outros livros de referência ou informações.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhos dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

16. Composição do júri:

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Cheong Veng Kin, técnico superior assessor; e

Lam Iok Mei, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Fong Hak Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lou Kai Ian, técnico principal.

Instituto de Habitação, aos 6 de Agosto de 2014.

O Presidente, substituto, *leong Kam Wa.*

(Custo desta publicação \$ 18 001,00)

## 第71/IH/2014號批示

## Despacho n.º 71/IH/2014

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予副局長郭惠嫻從事關於公共房屋廳、資訊及輔助廳及宣傳及推廣處的行政技術管理工作的權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 認可工作表現評核，主管人員除外；

(三) 核准人員的年假表，根據法律規定對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 批准人員享受年假及缺勤解釋；

(五) 許可及命令結算與繳付金額超過\$500,000.00（澳門幣五十萬元整）但不超過\$3,000,000.00（澳門幣三百萬元整）的開支；

(六) 與司庫聯名簽署金額超過\$500,000.00（澳門幣五十萬元整）但不超過\$3,000,000.00（澳門幣三百萬元整）的支票、匯票、轉帳委託書、提款單、存款單及其他交易的文件，但須遵照法定的手續；

(七) 簽署有關財貨或勞務的取得金額不超過\$10,000,000.00（澳門幣一千萬元整）的合約的所有公文書。

二、授予副局長郭惠嫻從事下列工作的權限：

(一) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第八條的規定，在例外情況下，預先許可分配由房屋局負責的社會房屋；

(二) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十一條第一款（十一）項的規定，對承租人不在社會房屋的解釋作出決定；

(三) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十九條及第二十五條的規定，解除及單方終止社會房屋的租賃合同；

(四) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第三十七條第五款的規定，科處罰款；

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada na vice-presidente, Kuoc Vai Han, a competência para a prática dos actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Habitação Pública, do Departamento de Informática e Apoio e da Divisão de Divulgação e Promoção:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designado por RAEM, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Homologar as avaliações do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal;

5) Autorizar e ordenar a liquidação e pagamento das despesas de montante superior a 500 000 patacas, mas não superior a 3 000 000 patacas;

6) Assinar, conjuntamente com o tesoureiro, cheques, letras, ordens de transferência, levantamentos, depósitos e outras operações de montante superior a 500 000 patacas, mas não superior a 3 000 000 patacas, desde que cumpridas as formalidades legais;

7) Outorgar em todos os instrumentos públicos relativos aos contratos de aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 10 000 000 patacas.

2. É delegada na vice-presidente, Kuoc Vai Han, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Preceder a autorização da atribuição das habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

2) Decidir sobre a justificação da ausência do arrendatário de habitação social, nos termos da alínea II) do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

3) Rescindir e denunciar o contrato de arrendamento de habitação social, nos termos dos artigos 19.º e 25.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

4) Aplicar as multas, nos termos do n.º 5 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);



(五) 根據四月十二日第13/93/M號法令第三十條第一款的規定，科處處罰；

(六) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第十八條第三款的規定，批准免除家團成員或個人申請人的配偶申報其每月收入及資產淨值；

(七) 簽署第10/2011號法律《經濟房屋法》第二十條所指的公告；

(八) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第二十三條的規定，對取消申請人資格作決定；

(九) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十三條第三款的規定，例外許可預約買受人移轉其合同地位；

(十) 簽署第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十六條第二款所指的證明；

(十一) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第五十四條的規定，科處行政違法行為的處罰；

(十二) 根據第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》第十五條第四款的規定，科處處罰。

三、授予副局長楊錦華從事關於准照及監察廳及研究廳的行政技術管理工作的權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 認可工作表現評核，主管人員除外；

(三) 核准人員的年假表，根據法律規定對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 批准人員享受年假及缺勤解釋；

(五) 簽署有關財貨或勞務的取得金額不超過\$10,000,000.00（澳門幣一千萬元整）的合約的所有公文書。

四、授予副局長楊錦華從事下列工作的權限：

(一) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款（一）項及第三款、第三條至第六條的規定，對發給和續發房地產中介人准照、房地產經紀准照的申請作出決定；

5) Aplicar as sanções, nos termos do n.º 1 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 13/93/M, de 12 de Abril;

6) Autorizar a dispensa da apresentação da declaração dos rendimentos mensais e do património líquido dos cônjuges dos elementos do agregado familiar ou do cônjuge do candidato individual, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

7) Assinar o anúncio a que se refere o artigo 20.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

8) Decidir sobre a exclusão de candidatas, nos termos do artigo 23.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

9) Autorizar, a título excepcional, a transmissão da posição contratual do promitente-comprador, nos termos do n.º 3 do artigo 33.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

10) Assinar a certidão a que se refere o n.º 2 do artigo 36.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

11) Aplicar as sanções por infracções administrativas, nos termos do artigo 54.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

12) Aplicar as sanções, nos termos do n.º 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2009 (Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria).

3. É delegada no vice-presidente, Ieong Kam Wa, a competência para a prática dos actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Licenciamento e Fiscalização e Departamento de Estudos:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da RAEM, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Homologar as avaliações do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal;

5) Outorgar em todos os instrumentos públicos relativos aos contratos de aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 10 000 000 patacas.

4. É delegada no vice-presidente, Ieong Kam Wa, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre os requerimentos para concessão e renovação das licenças de mediador imobiliário e de agente imobiliário, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 3.º a 6.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

(二) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款(一)項及第三款、第二十條至第二十一條的規定，對發給房地產中介人臨時准照及房地產經紀臨時准照的申請作出決定；

(三) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款(二)項及第三款、第八條及第九條的規定，對中止、取消中止和註銷房地產中介人准照、房地產經紀准照作出決定；

(四) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款(三)項及第三款、第十七條第三款的規定，科處處罰；

(五) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第三條第七款所指的房地產中介人准照；

(六) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十一條第一款的規定，對補發准照的申請作出決定；

(七) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十三條第六款所指的商業營業場所說明書；

(八) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十五條第二款所指的工作證；

(九) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二十一條所指的房地產中介人臨時准照；

(十) 核准第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二十二條所指的表格。

#### 五、授予公共房屋廳廳長陳華強以下權限：

(一) 簽署該廳發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(三) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第四條的規定，對因房屋適當性的原因而分配房屋作出決定；

2) Decidir sobre os requerimentos para concessão das licenças provisórias de mediador imobiliário e de agente imobiliário, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

3) Decidir sobre a suspensão, levantamento da suspensão e cancelamento das licenças de mediador imobiliário e de agente imobiliário, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

4) Aplicar as sanções, nos termos da alínea 3) do n.º 2 e do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

5) Assinar a licença de mediador imobiliário referida no n.º 7 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

6) Decidir sobre os requerimentos para a emissão da 2.ª via da licença, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

7) Assinar a nota informativa do estabelecimento comercial referida no n.º 6 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

8) Assinar o cartão de identificação referido no n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

9) Assinar a licença provisória de mediador imobiliário referida no artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

10) Aprovar os impressos referidos no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária).

5. São delegadas no chefe do Departamento de Habitação Pública, Chan Wa Keong, as seguintes competências:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que este departamento emitir a favor de entidades públicas e particulares da RAEM, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

3) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Decidir sobre a atribuição de habitação por motivo da adequação das habitações, nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

(五) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十二條及第十三條的規定，批准家團成員的增加及家團以外人士在社會房屋的逗留；

(六) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第十五條的規定，批准變更租金金額；

(七) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二十四條的規定，解除社會房屋的租賃合同；

(八) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二十七條的規定，對移轉承租地位作出決定；

(九) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第二十八條第一款的規定，批准進行工程；

(十) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第三十條第二款的規定，許可拆除對房屋及場所所作的改善物；

(十一) 根據第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》第四十七條結合八月八日第69/88/M號法令第四十二條第二款的規定，對承租人命令進行敕遷作出決定；

(十二) 簽署經第141/2012號行政長官批示所修改的第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第三條所指的通告；

(十三) 根據經第141/2012號行政長官批示所修改的第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第六條第二款、第八條第九款或第十一條的規定，對獲甄選的候選人從名單中除名作出決定；

(十四) 根據經第141/2012號行政長官批示所修改的第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第八條第七款的規定，就家團的重新排名作出決定；

(十五) 根據經第141/2012號行政長官批示所修改的第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第十條第二款的規定，就接納家團的成員及收入的更改作出決定；

(十六) 根據第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》第六條的規定，對發放補助的申請作出決定；

5) Decidir sobre os requerimentos relativos à autorização para aumento de elementos do agregado familiar e para a permanência de estranhos na habitação social, nos termos dos artigos 12.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

6) Autorizar a alteração do valor da renda, nos termos do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

7) Rescindir o contrato de arrendamento de habitação social, nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

8) Decidir sobre a transmissão da posição de arrendatário, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

9) Autorizar a realização das obras, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

10) Autorizar o levantamento das benfeitorias introduzidas nas habitações e estabelecimentos, nos termos do n.º 2 do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social);

11) Decidir sobre o mandado da execução do despejo do arrendatário, nos termos do artigo 47.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2009 (Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social), conjugado com o n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto;

12) Assinar o aviso a que se refere o artigo 3.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2012;

13) Decidir sobre a exclusão dos candidatos seleccionados das listas, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º, do n.º 9 do artigo 8.º ou do artigo 11.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2012;

14) Decidir sobre a reclassificação de agregado familiar, nos termos do n.º 7 do artigo 8.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2012;

15) Decidir sobre a admissão das alterações na composição e rendimento do agregado familiar, nos termos do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2012;

16) Decidir sobre os pedidos de atribuição do abono, nos termos do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2008 (Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social);

(十七) 根據第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》第八條第一款至第三款的規定，對取消受惠家團住屋補助的批給作出決定；

(十八) 根據四月十二日第13/93/M號法令第十八條第七款及第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十四條第二款的規定，簽署許可書 (Termo de Autorização)；

(十九) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第二十八條的規定，對取消獲甄選的取得人資格作決定；

(二十) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第三十四條第四款的規定，解除經濟房屋的買賣預約合同；

(二十一) 根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第四十一條的規定，行使優先權；

(二十二) 簽署第17/2009號行政法規《自置居所貸款利息補貼制度》第十二條第四款、第24/2000號行政法規《取得或融資租賃自住房屋之貸款補貼制度》第十二條第四款及七月八日第35/96/M號法令第十二條第三款所述之文件；

(二十三) 根據二月十五日第6/93/M號法令第八條的規定，批准僭建物內的維修或保存工程；

(二十四) 根據二月十五日第6/93/M號法令第十條的規定，對僭建物居住人登記之更新作出決定；

(二十五) 根據二月十五日第6/93/M號法令第十一條的規定，批准新成員加入已登記的家團內；

(二十六) 根據二月十五日第6/93/M號法令第十三條的規定，對工商業場所登記內之紀錄的取消作出決定；

(二十七) 訂定二月十五日第6/93/M號法令第十六條第二款所指的期間；

(二十八) 根據二月十五日第6/93/M號法令第二十二條的規定，統籌從僭建物搬出其拆毀行動、訂定應採取的步驟、協調不同機構及實體的工作。

(二十九) 簽署該廳有關財貨或勞務的取得金額不超過\$500,000.00 (澳門幣五十萬元整) 或交收或進行期限不超過六個月的合同。

六、授予樓宇管理廳廳長胡俊華以下權限：

(一) 簽署該廳發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦

17) Decidir sobre o cancelamento da concessão do abono de residência ao agregado familiar beneficiário, nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2008 (Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social);

18) Assinar o termo de autorização, nos termos do n.º 7 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 13/93/M, de 12 de Abril, e do n.º 2 do artigo 34.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

19) Decidir sobre a exclusão de adquirentes seleccionados, nos termos do artigo 28.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

20) Resolver o contrato-promessa de compra e venda de habitação económica, nos termos do n.º 4 do artigo 34.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

21) Exercer o direito de preferência, nos termos do artigo 41.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica);

22) Assinar os documentos a que se refere o n.º 4 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2009 (Regime de Bonificação de Juros de Crédito Concedido para Aquisição de Habitação Própria), o n.º 4 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2000 (Regime de bonificação ao crédito para aquisição ou locação financeira de habitação própria) e o n.º 3 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 35/96/M, de 8 de Julho;

23) Autorizar obras de reparação ou conservação em edificações informais, nos termos do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

24) Decidir sobre a actualização do recenseamento dos residentes em edificações informais, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

25) Autorizar novos membros no agregado familiar recenseado, nos termos do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

26) Decidir sobre o cancelamento de registos no recenseamento de estabelecimentos comerciais e industriais, nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

27) Determinar o prazo a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

28) Coordenar as operações de desocupação e demolição de edificações informais, estabelecer os procedimentos a adoptar e concertar a actuação entre os diversos organismos e entidades envolvidas, nos termos do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro;

29) Outorgar nos contratos desta departamento, relativos às aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 500 000 patacas.

6. São delegadas no chefe do Departamento de Administração de Edifícios, Vu Chon Va, as seguintes competências:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que este departamento emitir a favor de entidades públicas e particulares da RAEM, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretá-

公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(三) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 簽署該廳有關財貨或勞務的取得金額不超過 \$5,000,000.00 (澳門幣五百萬元整) 的合約的所有公文書。

七、授予准照及監察廳廳長鄭錫林以下權限：

(一) 簽署該廳發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(三) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第七條第二款的規定，核准房地產中介業務職業技能鑒定考試內容；

(五) 簽署該廳有關財貨或勞務的取得金額不超過 \$500,000.00 (澳門幣五十萬元整) 或交收或進行期限不超過六個月的合約。

八、授予資訊及輔助廳廳長李潔如以下權限：

(一) 簽署該廳發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(三) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 簽署房屋局人員報到憑證；

(五) 許可及命令結算與繳付金額上限不超過 \$500,000.00 (澳門幣五十萬元整) 的開支；

(六) 與司庫聯名簽署金額上限不超過 \$500,000.00 (澳門幣五十萬元整) 的支票、匯票、轉帳委託書、提款單、存款單及其他交易的文件，但須遵照法定的手續；

rios, ao Commissariado contra a Corrupção, ao Commissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

3) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Outorgar em todos os instrumentos públicos deste departamento relativos aos contratos de aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 5 000 000 patacas.

7. São delegadas no chefe do Departamento de Licenciamento e Fiscalização, Cheang Sek Lam, as seguintes competências:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que este departamento emitir a favor de entidades públicas e particulares da RAEM, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Commissariado contra a Corrupção, ao Commissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

3) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Aprovar o conteúdo do exame de habilitação técnico-profissional da actividade de mediação imobiliária, nos termos do n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

5) Outorgar nos contratos desta departamento, relativos às aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 500 000 patacas.

8. São delegadas na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, as seguintes competências:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que este departamento emitir a favor de entidades públicas e particulares da RAEM, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Commissariado contra a Corrupção, ao Commissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

3) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Assinar as guias de apresentação do pessoal do IH;

5) Autorizar e ordenar a liquidação e pagamento das despesas até ao montante máximo de 500 000 patacas;

6) Assinar, conjuntamente com o tesoureiro, cheques, letras, ordens de transferência, levantamentos, depósitos e outras operações até ao montante máximo de 500 000 patacas, desde que cumpridas as formalidades legais;

(七) 簽署該廳有關財貨或勞務的取得金額不超過 \$500,000.00 (澳門幣五十萬元整) 或交收或進行期限不超過六個月的合同。

九、授予社會房屋處處長陳君傑以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

(四) 根據經第141/2012號行政長官批示所修改的第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第十二條的規定，對申請人提出放棄其社會房屋申請或其地位的申請作出決定；

(五) 根據第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》第八條第四款的規定，對取消受惠家團住屋補助的批給作出決定。

十、授予經濟房屋及援助處處長繆燦成以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

(四) 對申請人提出放棄其經濟房屋申請作出決定。

十一、授予公共房屋監管處處長伍祿梅以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十二、授予組織處處長許麗鳴以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

7) Outorgar nos contratos desta departamento, relativos às aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 500 000 patacas.

9. São delegadas no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão;

4) Decidir sobre os pedidos de desistência do concurso de habitação social ou desistência da sua posição apresentados pelos candidatos, nos termos do artigo 12.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2012;

5) Decidir sobre o cancelamento da concessão do abono de residência ao agregado familiar beneficiário, nos termos do n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2008 (Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social).

10. São delegadas no chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, Mio Chan Seng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão;

4) Decidir sobre os pedidos de desistência da sua habitação económica apresentados pelos candidatos.

11. São delegadas na chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, Ng Lok Mui, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

12. São delegadas na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十三、授予樓宇管理事務處處長蘇喜添以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十四、授予樓宇管理支援處處長劉綺玲以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十五、授予准照處處長伍蘭興以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十六、授予業務監察處處長卓景賢以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

13. São delegadas no chefe da Divisão de Assuntos de Administração de Edifícios, Sou Hei Tim, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

14. São delegadas na chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, Lau I Leng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

15. São delegadas na chefe da Divisão de Licenciamento, Ng Lan Heng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

16. São delegadas no chefe da Divisão de Fiscalização de Atividades, Chuck King Yin, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

十七、授予資訊處處長甘小玲以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十八、授予行政及財政處處長張東遠以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

十九、授予法律事務處處長任利凌以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 針對房屋局職責範圍內的行政違法行為提出控訴；

(四) 簽署該處職責範圍發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(五) 簽署該處有關財貨或勞務的取得金額不超過\$5,000,000.00（澳門幣五百萬元整）的合約的所有公文書。

二十、授予工程事務處處長王世平以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦

17. São delegadas na chefe da Divisão de Informática, Kam Sio Leng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

18. São delegadas no chefe da Divisão de Administração e Finanças, Cheong Tong In, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão.

19. São delegadas no chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos, Iam Lei Leng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Deduzir acusação relativa à infracção administrativa no âmbito das competências do IH;

4) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita dirigidos às entidades públicas e particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

5) Outorgar em todos os instrumentos públicos desta divisão relativos aos contratos de aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 5 000 000 patacas.

20. São delegadas no chefe da Divisão de Assuntos de Obras, Wong Sai Peng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita dirigidos às entidades públicas e particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Co-



公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(四) 簽署該處有關工程金額不超過\$10,000,000.00 (澳門幣一千萬元整) 的合約的所有公文書。

二十一、授予宣傳及推廣處處長鄭綺華以下權限：

(一) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

(二) 根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 簽署該處職責範圍發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(四) 簽署該處有關財貨或勞務的取得金額不超過\$500,000.00 (澳門幣五十萬元整) 或交收或進行期限不超過六個月的合約。

二十二、授予資訊及輔助廳廳長李潔如、社會房屋處處長陳君傑、經濟房屋及援助處處長繆燦成、公共房屋監管處處長伍祿梅、組織處處長許麗鳴、樓宇管理支援處處長劉綺玲以及行政及財政處處長張東遠以房屋局名義，簽署根據第10/2011號法律《經濟房屋法》興建的經濟房屋的買賣預約合同及買賣公證書的權限。

二十三、所有公函或其他任何形式的書面通知的簽署須按此格式進行：

官職

姓名

二十四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

二十五、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

二十六、自二零一四年八月一日起，由上述副局長、廳長、處長及代處長在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

二十七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年八月八日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$21,400.00)

missariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

4) Outorgar em todos os instrumentos públicos desta divisão relativos aos contratos de aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 10 000 000 patacas.

21. São delegadas na chefe, substituta, da Divisão de Divulgação e Promoção, Cheang I Wa, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita dirigidos às entidades públicas e particulares da RAEM, no âmbito das competências desta divisão com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

4) Outorgar nos contratos desta divisão, relativos às aquisições de bens ou serviços de valor não superior a 500 000 patacas.

22. É delegada na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, no chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, Mio Chan Seng, na chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, Ng Lok Mui, na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, na chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, Lau I Leng, e no chefe da Divisão de Administração e Finanças, Cheong Tong In, a competência para a outorga, em nome do IH, nos contratos-promessa e nas escrituras públicas de compra e venda das habitações económicas construídas ao abrigo da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica).

23. Todas as assinaturas dos ofícios ou de todas as formas de comunicação escrita deverão ser precedidas da fórmula:

Cargo,

Nome

24. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

25. Dos actos praticados no uso das presentes delegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

26. São ratificados os actos praticados pelos vice-presidentes, chefes de departamento e divisão e chefe substituta de divisão, acima mencionados, no âmbito das competências delegadas, desde 1 de Agosto de 2014.

27. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 8 de Agosto de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 21 400,00)

## 電 信 管 理 局

## 名 單

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 徐芬.....	87.22
2.º 王嫻嫻.....	85.89
3.º 鄭智仁.....	85.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年八月四日的批示確認)

二零一四年七月二十二日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 蕭永榮

正選委員：電信管理局代處長 梁迪欣

人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁迪欣.....	88.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE  
TELECOMUNICAÇÕES

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Fan.....	87,22
2.º Wong San San.....	85,89
3.º Cheang Chi Ian.....	85,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sio Weng Weng, chefe de divisão da DSRT.

*Vogais efectivas:* Leong Tek Ian, chefe de divisão da DSRT, substituta; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Leong Tek Ian.....	88,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年八月四日的批示確認)

二零一四年七月二十四日於電信管理局

典試委員會：

代主席：電信管理局處長 甄婉芳

正選委員：財政局顧問高級技術員 徐巧恩

候補委員：電信管理局顧問高級技術員 梁金美

電信管理局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
唐金枝.....	81.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年八月四日的批示確認)

二零一四年七月二十四日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管(首席高級技術員) 麥健華

正選委員：電信管理局首席技術員 任志榮

教育暨青年局一等技術員 梁美茵

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

*Vogal efectiva:* Chui How Yan, técnica superior assessora da DSF.

*Vogal suplente:* Leung Kam Mei Veronica, técnica superior assessora da DSRT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tong Kam Chi.....	81,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Mak Kin Wa, chefia funcional (técnico superior principal) da DSRT.

*Vogais efectivos:* Iam Chi Veng, técnico principal da DSRT; e

Leong Mei Yun, técnica de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 環境保護局

### 名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一高等級技術員十一缺的限制性普通晉級開考公告已於

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal con-

二零一四年六月十一日在《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 崔永全.....	83.33
2.º 陳小平.....	82.72
3.º 蔡菲.....	81.17
4.º 李家敏.....	80.94
5.º 譚惠鴻.....	80.89
6.º 余采風.....	80.56
7.º 洪子謙.....	80.06 a)
8.º 周麗玲.....	80.06 a)
9.º 楊奕然.....	79.94
10.º 林敬陽.....	79.61
11.º 陳家慧.....	79.17

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年八月四日批示認可)

二零一四年七月二十四日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局一等高級技術員 袁文龍

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

候補委員：行政公職局一等高級技術員 李佩衡

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

tratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Weng Chun.....	83,33
2.º Chan Sio Peng.....	82,72
3.º Choi Fei.....	81,17
4.º Lei Ka Man.....	80,94
5.º Tam Wai Hong.....	80,89
6.º Iu Choi Fong.....	80,56
7.º Hong Chi Him.....	80,06 a)
8.º Chao Lai Leng.....	80,06 a)
9.º Ieong Iek In.....	79,94
10.º Lam Keng Ieong.....	79,61
11.º Chan Ka Wai.....	79,17

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Un Man Long, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogal efectiva:* Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogal suplente:* Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

## 能源業發展辦公室

### 公告

能源業發展辦公室以散位合同方式招聘運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年四月十六日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixados, no

式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試結果及專業面試名單張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並上載到本辦網頁 (<http://www.gdse.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年八月七日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicados na página electrónica deste Gabinete: <http://www.gdse.gov.mo>, os resultados da prova de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 7 de Agosto de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 交通事務局

### 名單

按照刊登於二零一四年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以散位合同方式任用的技術工人職程第一職階技術工人（機械設備操作員範疇）四缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
嚴國基.....	66.63

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：1人

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月十六日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 伍綺紅

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de condutor de equipamento mecânico, em regime de contrato de assalariamento, da carreira de operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Im, Kuok Kei.....	66,63

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ng I Hong, chefia funcional (técnica superior principal).

正選委員：二等技術輔導員 方玉琦

一等技術輔導員 顏琮芳

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

*Vogais efectivas:* Fong Iok Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Ngan Keng Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

按照刊登於二零一三年八月二十一日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以編制外合同方式任用的車輛查驗員職程第一職階二等車輛查驗員十一缺，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, da carreira de inspector de veículos, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

合格的投考人：	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 何亦宏 .....	82.91	1.º Ho, Iek Wang .....	82,91
2.º 胡榮發 .....	78.21	2.º Wu, Weng Fat.....	78,21
3.º 王琪.....	73.95	3.º Wong, Kei .....	73,95
4.º 何禮賢.....	73.74	4.º Ho, Lai Yin .....	73,74
5.º 林慶培.....	72.73	5.º Lam, Heng Pui.....	72,73
6.º 呂啓志.....	72.64	6.º Loi, Kai Chi .....	72,64
7.º 關奕濠.....	72.22	7.º Kuan, Iek Hou .....	72,22
8.º 袁健鵬.....	71.89	8.º Un, Kin Pang .....	71,89
9.º 趙崇章.....	71.24	9.º Chio, Song Cheong .....	71,24
10.º 招可健.....	70.74	10.º Chiu, Ho Kin.....	70,74
11.º 何國強.....	70.36	11.º Ho, Kuok Keong.....	70,36
12.º 柯國賢.....	70.10	12.º O, Kuok In.....	70,10
13.º 梁恆業.....	69.49	13.º Leong, Hang Ip.....	69,49
14.º 譚健文.....	69.09	14.º Tam, Kin Man.....	69,09
15.º 陸善雅.....	68.27	15.º Lok, Sin Nga .....	68,27
16.º 林卓豪.....	68.21	16.º Lam, Cheok Hou.....	68,21
17.º 黎照輝.....	67.97	17.º Lai, Chio Fai .....	67,97
18.º 周芷明.....	67.20	18.º Chao, Chi Meng.....	67,20
19.º 邱浩榮.....	67.19	19.º Yau, Hou Weng.....	67,19
20.º 陳麗儀.....	66.44	20.º Chan, Lai I .....	66,44
21.º 廖治中.....	66.40	21.º Lio, Chi Chong .....	66,40
22.º 龔偉夫.....	66.33	22.º Kong, Wai Fu .....	66,33
23.º 蘇曉禹.....	66.00	23.º Sou, Hio U.....	66,00
24.º 簡英杰.....	65.75	24.º Kan, Ieng Kit.....	65,75
25.º 梁紹庭.....	64.99	25.º Leong, Sio Teng.....	64,99
26.º 林澤光.....	64.69	26.º Lam, Chak Kuong.....	64,69
27.º 許偉成.....	64.55	27.º Hoi, Wai Seng .....	64,55
28.º 劉偉德.....	63.99 a)	28.º Lao, Wai Tak.....	63,99 a)
29.º 邱鈞濠.....	63.99 a)	29.º Iao, Kuan Hou .....	63,99 a)
30.º 梁成業.....	63.84	30.º Leong, Seng Ip.....	63,84
31.º 韋展歷.....	63.69	31.º Wei, Zhanli.....	63,69

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
32.° 李德金.....	63.55	32.° Lee, Tak Kam .....	63,55
33.° LIO GASPAR, ESTEVÃO XAVIER .....	63.50	33.° Lio Gaspar, Estevão Xavier.....	63,50
34.° 陳億達.....	63.49	34.° Chan, Iek Tat .....	63,49
35.° 張振雄.....	63.20	35.° Cheong, Chan Hong .....	63,20
36.° 譚宏展.....	62.99	36.° Tam, Wang Chin.....	62,99
37.° 陳志達.....	62.64	37.° Chan, Chi Tat.....	62,64
38.° 洪霞.....	62.44	38.° Hong, Ha .....	62,44
39.° 劉健昌.....	62.40	39.° Lao, Kin Cheong .....	62,40
40.° 程偉業.....	62.20	40.° Cheng, Wai Ip .....	62,20
41.° 周俊偉.....	62.11	41.° Chao, Chon Wai .....	62,11
42.° 盧家華.....	61.94	42.° Lou, Ka Wa .....	61,94
43.° 吳小張.....	61.79	43.° Ng, Sio Cheong .....	61,79
44.° 羅子謙.....	61.74	44.° Lo, Chi Him .....	61,74
45.° 王永斌.....	61.64	45.° Wong, Weng Pan .....	61,64
46.° 蕭煥昆.....	61.19	46.° Sio, Wun Kuan.....	61,19
47.° 高漢星.....	61.15	47.° Kou, Hon Seng.....	61,15
48.° 李志強.....	61.06	48.° Lei, Chi Keong.....	61,06
49.° 李柱華.....	61.00	49.° Li, Chu Wa .....	61,00
50.° 鄒釗.....	60.76	50.° Chao, Chio .....	60,76
51.° 鄭英偉.....	60.75	51.° Cheang, Ieng Wai.....	60,75
52.° 李桂賢.....	60.74	52.° Lei, Kuai In.....	60,74
53.° 譚漢華.....	60.50 a)	53.° Tam, Hon Va.....	60,50 a)
54.° 李惠華.....	60.50 a)	54.° Lei, Wai Wa.....	60,50 a)
55.° 梁智聰.....	60.49 a)	55.° Leong, Chi Chong.....	60,49 a)
56.° 吳港業.....	60.49 a)	56.° Ng, Kong Ip.....	60,49 a)
57.° 游頌豪.....	60.48	57.° Iao, Chong Hou .....	60,48
58.° 潘志偉.....	60.45	58.° Pun, Chi Wai.....	60,45
59.° 黃震豪.....	60.16	59.° Wong, Chan Hou.....	60,16
60.° 陳偉健.....	59.99	60.° Chan, Wai Kin.....	59,99
61.° 雷嘉瑩.....	59.84	61.° Loi, Ka Ieng .....	59,84
62.° 陳潤良.....	59.83	62.° Chan, Ion Leong.....	59,83
63.° 廖浩倫.....	59.69 a)	63.° Liu, Hou Lon .....	59,69 a)
64.° 鍾政.....	59.69 a)	64.° Chong, Cheng .....	59,69 a)
65.° 胡振明.....	59.67	65.° Vu, Chan Meng.....	59,67
66.° 葉綺雯.....	59.50	66.° Ip, I Man.....	59,50
67.° 余綺娜.....	59.38	67.° U, I Na.....	59,38
68.° 林子恆.....	59.18	68.° Lam, Tsz Hang.....	59,18
69.° 簡嘉儀.....	59.17	69.° Kan, Ka I .....	59,17
70.° 顧永謙.....	59.01	70.° Ku, Weng Him.....	59,01
71.° 陳永雄.....	58.96	71.° Chan, Weng Hong.....	58,96
72.° 朱藝華.....	58.75	72.° Zhu, Yihua .....	58,75
73.° 黃健新.....	58.70 a)	73.° Wong, Kin San.....	58,70 a)

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
74.º 黎慶偉.....	58.70 a)	74.º Lai, Heng Wai.....	58,70 a)
75.º 陳東就.....	58.69 a)	75.º Chan, Tung Chao.....	58,69 a)
76.º 袁觀堯.....	58.69 a)	76.º Un, Kun Io.....	58,69 a)
77.º 陳健彬.....	58.59	77.º Chan, Kin Pan.....	58,59
78.º 余域麒.....	58.50	78.º U, Wek Kei.....	58,50
79.º 何幹滿.....	58.49	79.º Ho, Kon Mun.....	58,49
80.º 張重遠.....	58.44	80.º Cheong, Chong Un.....	58,44
81.º 郭美鳳.....	58.20	81.º Kuok, Mei Fong.....	58,20
82.º 吳錦濠.....	57.99	82.º Ng, Kam Hou.....	57,99
83.º 歐陽嘉榮.....	57.89 a)	83.º Ao Ieong, Ka Weng.....	57,89 a)
84.º 甘志杰.....	57.89 a)	84.º Kam, Chi Kit.....	57,89 a)
85.º 丁景水.....	57.70	85.º Teng, Keng Soi.....	57,70
86.º 黃宏輝.....	57.49	86.º Wong, Wang Fai.....	57,49
87.º 區永健.....	57.45	87.º Ao, Weng Kin.....	57,45
88.º 黃清怡.....	57.43	88.º Huang, Qingyi.....	57,43
89.º 梁華基.....	57.39	89.º Leong, Wa Kei.....	57,39
90.º 周偉業.....	57.20	90.º Chao, Wai Ip.....	57,20
91.º 蘇鴻傑.....	57.16	91.º Sou, Hong Kit.....	57,16
92.º 何錦榮.....	57.08	92.º Ho, Kam Weng.....	57,08
93.º 梁贊賢.....	56.83	93.º Leong, Chan In.....	56,83
94.º 葉志豪.....	56.69	94.º Ip, Chi Hou.....	56,69
95.º 鄭朝將.....	56.50 a)	95.º Cheang, Chio Cheong.....	56,50 a)
96.º 譚炳輝.....	56.50 a)	96.º Tam, Peng Fai.....	56,50 a)
97.º 李宏亮.....	56.37 a)	97.º Lei, Wang Leong.....	56,37 a)
98.º 譚繼諾.....	56.37 a)	98.º Tam, Kai Nok.....	56,37 a)
99.º 戴國華.....	56.11 a)	99.º Tai, Kuok Wa.....	56,11 a)
100.º 梁慶倫.....	56.11 a)	100.º Leong, Heng Lon.....	56,11 a)
101.º 梁麗明.....	56.00 a)	101.º Leong, Lai Meng.....	56,00 a)
102.º 李展鵬.....	56.00 a)	102.º Lee, Chin Pang.....	56,00 a)
103.º 胡卓新.....	56.00 a)	103.º Wu, Cheok San.....	56,00 a)
104.º 蔡余生.....	55.79	104.º Choi, U Sang.....	55,79
105.º 陳嘉榮.....	55.74	105.º Chan, Ka Weng.....	55,74
106.º 廖峻宏.....	55.73	106.º Liu, Chon Wang.....	55,73
107.º 李嘉榮.....	55.71	107.º Lei, Ka Weng.....	55,71
108.º 陳啓政.....	55.70	108.º Chan, Kai Cheng.....	55,70
109.º 盧世豪.....	55.64	109.º Lou, Sai Hou.....	55,64
110.º 林漢儒.....	55.55	110.º Lam, Hon U.....	55,55
111.º 梁君鴻.....	55.43	111.º Leong, Kuan Hong.....	55,43
112.º 李嘉寶.....	55.37	112.º Lei, Ka Pou.....	55,37
113.º 庄怡.....	55.36	113.º Chong, I.....	55,36
114.º 郭凱銘.....	55.14	114.º Kuok, Hoi Meng.....	55,14
115.º 劉志超.....	55.05	115.º Lao, Chi Chio.....	55,05



合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
116.º 吳國華.....	55.00	116.º Ng, Kuok Wa.....	55,00
117.º 黎淑賢.....	54.98 a)	117.º Lai, Sok In.....	54,98 a)
118.º 李繼祥.....	54.98 a)	118.º Lei, Kai Cheong.....	54,98 a)
119.º 李旭彤.....	54.89	119.º Lei, Iok Tong.....	54,89
120.º 楊家明.....	54.80	120.º Ieong, Ka Meng.....	54,80
121.º 余漢傑.....	54.70	121.º Iu, Hon Kit.....	54,70
122.º 林澤波.....	54.50 a)	122.º Lam, Chak Po.....	54,50 a)
123.º 李曉東.....	54.50 a)	123.º Lei, Hio Tong.....	54,50 a)
124.º 陳偉鴻.....	54.50 a)	124.º Chan, Wai Hong.....	54,50 a)
125.º 盧慕賢.....	54.49	125.º Lou, Mou In.....	54,49
126.º 李志斌.....	54.45	126.º Lei, Chi Pan.....	54,45
127.º 張惠蘭.....	54.37	127.º Cheong, Wai Lan.....	54,37
128.º 林麗莎.....	54.31	128.º Lam, Lai Sa.....	54,31
129.º 歐陽茵茵.....	54.30 a)	129.º Ao Ieong, Ian Ian.....	54,30 a)
130.º 傅開裕.....	54.30 a)	130.º Fu, Hoi U.....	54,30 a)
131.º 譚榕融.....	53.86	131.º Tam, Iong Iong.....	53,86
132.º 劉鴻德.....	53.80	132.º Lao, Hong Tak.....	53,80
133.º 劉柯漢.....	53.06	133.º Lao, O Hon.....	53,06
134.º 劉康泰.....	53.05	134.º Lao, Hon Tai.....	53,05
135.º 周俊傑.....	52.99	135.º Chao, Chon Kit.....	52,99
136.º 林榮輝.....	52.95	136.º Lam, Weng Fai.....	52,95
137.º 麥國輝.....	52.84	137.º Mak, Kuok Fai.....	52,84
138.º 甘社榕.....	52.70	138.º Kam, Se Iong.....	52,70
139.º 鍾治良.....	52.68	139.º Chung, Chi Leung.....	52,68
140.º 王俊祥.....	52.50	140.º Wong, Chon Cheong.....	52,50
141.º 許俊仁.....	52.30	141.º Hoi, Chon Ian.....	52,30
142.º 陳道怡.....	52.16	142.º Chan, Tou I.....	52,16
143.º 陳嘉敏.....	51.89	143.º Chan, Ka Man.....	51,89
144.º 郭林麗映.....	51.70	144.º Kuok Lam, Lai Ieng.....	51,70
145.º 劉麗君.....	51.68	145.º Lao, Lai Kuan.....	51,68
146.º 黃寶恩.....	51.63	146.º Wong, Pou Ian.....	51,63
147.º 李麗萍.....	51.58	147.º Lei, Lai Peng.....	51,58
148.º 馮志豪.....	50.83	148.º Fong, Chi Hou.....	50,83
149.º 梁兆豪.....	50.80 a)	149.º Leong, Sio Hou.....	50,80 a)
150.º 陳德健.....	50.80 a)	150.º Chan, Tak Kin.....	50,80 a)

備註:

a) 得分相同·按第23/2011號行政法規第二十六條的規定優先排序;

b) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 257名;

*Observações:*

a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 257 candidatos;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：23名。

c) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：187名；

——因違反《准考人須知》之規定被淘汰之投考人：2名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：21名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月三十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：廳長 賈靖龍

正選委員：職務主管(顧問高級技術員) 陳耀輝

特級技術輔導員 李淑美

(是項刊登費用為 \$9,578,00)

## 公 告

交通事務局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試第二階段(實踐測試)成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁(<http://www.dsat.gov.mo>)以供查閱：

第一職階重型車輛司機四缺。

二零一四年八月六日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$950,00)

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 23 candidatos.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 187 candidatos;

– Excluídos por terem violado o disposto das «Observações para os candidatos admitidos»: 2 candidatos;

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 21 candidatos;

– Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 3 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Luis Correia Gageiro, chefe de departamento.

*Vogal efectivos:* Chan Io Fai, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 9 578,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da internet (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da 2.ª fase da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de assalariamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局工作人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、編制內人員：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二、編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺（資訊範疇三缺及一般範疇一缺）；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

車輛駕駛考試員職程第一職階一等車輛駕駛考試員三缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年八月七日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

1. Para o pessoal do quadro:

— Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

— Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (três lugares da área de informática e um lugar da área geral);

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

— Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

— Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

— Três lugares de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

— Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Agosto de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)